

LUND

PL AKUMULATOROWA MYJKA DO OKIEN ZE SPRYSKIWACZEM
EN CORDLESS WINDOW CLEANER WITH SPRAYER
DE AKKU-FENSTERSAUGER MIT SPRÜHFLASCHE
RU МОЙКА ДЛЯ ОКОН АККУМУЛЯТОРНАЯ
UA АКУМУЛЯТОРНИЙ ПРИСТРІЙ ДЛЯ МИТТЯ ВІКОН З РОЗПИЛЮВАЧЕМ
LT BELAIDIS LANGŲ VALYTUVAS SU PURKŠTUVU
LV AKUMULATORA LOGU TĪRĪTĀJS AR SMIDZINĀTĀJU
CZ AKUMULÁTOROVÝ ČISTIČ OKEN S ROZPRAŠOVAČEM
SK AKUMULÁTOROVÝ ČISTIČ OKIEN S ROZPRAŠOVAČOM
HU AKKUMULÁTOROS ABLAKTISZTÍTÓ PERMETEZŐVEL
RO APARAT DE CURATAT GEAMURI FĂRĂ FIR CU PULVERIZATOR
ES LIMPIADOR DE VENTANAS A BATERÍA CON PULVERIZADOR
FR NETTOYEUR DE VITRES SANS FIL AVEC PULVÉRISATEUR
IT LAVAVETRI A BATTERIA CON SPRUZZATORE
NL DRAADLOZE RAAMREINIGER MET SPROEIER
GR ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΤΖΑΜΙΩΝ ΜΕ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ
BG АКУМУЛЯТОРНА СЪГЛОЧИСТАЧКА С ПРЪСКАЧКА
PT LIMPADOR DE VIDROS SEM FIO COM PULVERIZADOR
HR AKUMULATORSKI ČISTAČ PROZORA S RASPRŠIVAČEM
AR منظم نوافذ لاسلكي مع بخاخ

67172





PL

1. głowica ssąca z wycieraczką
2. dysza spryskiwacza
3. zbiornik na czystą wodę
4. korek zbiornika na czystą wodę
5. zbiornik na brudną wodę
6. korek zbiornika na brudną wodę
7. nakładka z mikrofibry
8. włącznik
9. spust spryskiwacza
10. wskaźnik ładowania
11. gniazdo ładowania
12. kabel ładujący

UA

1. всмоктувальна головка зі склоочисником
2. форсунка омивача
3. резервуар для чистої води
4. кришка резервуара для чистої води
5. бак для брудної води
6. кришка резервуара для брудної води
7. чохол з мікрофібри
8. перемикач
9. курок омивача
10. індикатор заряджання
11. зарядний роз'єм
12. зарядний кабель

SK

1. sacia hlava so šterácom
2. tryska ostrekovača
3. nádrž na čistú vodu
4. uzáver nádrže na čistú vodu
5. nádrž na špinavú vodu
6. uzáver nádrže na špinavú vodu
7. potah z mikrovlákna
8. prepínač
9. spúšť ostrekovača
10. indikátor nabitia
11. nabíjacia zásuvka
12. nabíjací kábel

FR

1. tête d'aspiration avec racleur
2. buse de lave-glace
3. réservoir d'eau propre
4. bouchon du réservoir d'eau propre
5. réservoir d'eau sale
6. bouchon du réservoir d'eau sale
7. housse en microfibre
8. interrupteur
9. gâchette de la laveuse
10. indicateur de charge
11. prise de charge
12. câble de charge

EN

1. suction head with wiper
2. washer nozzle
3. clean water tank
4. clean water tank cap
5. dirty water tank
6. dirty water tank cap
7. microfiber cover
8. switch
9. washer trigger
10. charging indicator
11. charging socket
12. charging cable

LT

1. siurbimo galvutė su valytuvu
2. plovimo antgalis
3. švaraus vandens bakas
4. švaraus vandens bako dangtelis
5. nešvaraus vandens bakas
6. nešvaraus vandens bako dangtelis
7. mikroploštas dangtelis
8. jungiklis
9. skalimo mašinos paleidiklis
10. įkrovimo indikatorius
11. įkrovimo lizdas
12. įkrovimo laidas

HU

1. szívófej ablaktörővel
2. ablakmosó fúvóka
3. tisztavíz-tartály
4. tisztavíz-tartály kupakja
5. szennyezettvíz-tartály
6. szennyezettvíz-tartály kupakja
7. mikroszálás borítás
8. kapcsoló
9. mosókapcsoló
10. töltéjelző
11. töltőaljzat
12. töltőkábel

IT

1. testa di aspirazione con tergicristallo
2. ugello lavavetri
3. serbatoio dell'acqua pulita
4. pulire il tappo del serbatoio dell'acqua
5. serbatoio dell'acqua sporca
6. tappo del serbatoio dell'acqua sporca
7. copertura in microfibra
8. interruttore
9. grilletto della lavatrice
10. indicatore di carica
11. presa di ricarica
12. cavo di ricarica



DE

1. Saugkopf mit Wischer
2. Waschdüse
3. Frischwassertank
4. Deckel des sauberen Wassertanks
5. Schmutzwassertank
6. Schmutzwassertankdeckel
7. Mikrofaserbezug
8. Schalter
9. Waschmaschinenauflöser
10. Ladeanzeige
11. Ladebuchse
12. Ladekabel

LV

1. sūkšanas galva ar tīrītāju
2. mazgāšanas sprausla
3. tīra ūdens tvertne
4. tīra ūdens tvertnes vāciņš
5. netīrā ūdens tvertne
6. netīrā ūdens tvertnes vāciņš
7. mikrošķiedras pārvalks
8. slēdzis
9. mazgātāja sprūda
10. uzlādes indikators
11. uzlādes ligzda
12. uzlādes kabelis

RO

1. cap de aspirare cu ștergător
2. duză de spălare
3. rezervor de apă curată
4. curățări capacul rezervorului de apă
5. rezervor de apă murdară
6. capac rezervor apă murdară
7. husă din microfibră
8. comutator
9. trăgaciul șabei
10. indicator de încărcare
11. mufă de încărcare
12. cablu de încărcare

NL

1. zuigkop met wisser
2. sproeikop
3. schoonwatertank
4. dop van de watertank schoonmaken
5. vuilwatertank
6. dop van de vuilwatertank
7. microvezelhoes
8. schakelaar
9. wasmachine trekker
10. laadindicator
11. oplaadaansluiting
12. oplaadkabel

RU

1. всасывающая головка с щеткой
2. форсунка стеклоомывателя
3. резервуар для чистой воды
4. крышка резервуара для чистой воды
5. бак для грязной воды
6. Крышка бака для грязной воды
7. чехол из микрофибры
8. переключатель
9. триггер омывателя
10. индикатор зарядки
11. гнездо для зарядки
12. кабель для зарядки

CZ

1. sací hlava se šteráčem
2. tryska ostřikovače
3. nádrž na čistou vodu
4. víčko nádrže na čistou vodu
5. nádrž na špinavou vodu
6. víčko nádrže na špinavou vodu
7. potah z mikrovlákna
8. přepínač
9. spoušť ostřikovače
10. indikátor nabití
11. nabíjecí zásuvka
12. nabíjecí kabel

ES

1. cabezal de succión con limpiador
2. boquilla de lavado
3. tanque de agua limpia
4. tapa del tanque de agua limpia
5. tanque de agua sucia
6. tapa del tanque de agua sucia
7. funda de microfibra
8. interruptor
9. gatillo de la lavadora
10. indicador de carga
11. toma de carga
12. cable de carga

GR

1. κεφαλή αναρρόφησης με υαλοκαθαριστήρα
2. ακροφύσιο πλύσης
3. δεξαμενή καθαρού νερού
4. καπάκι δεξαμενής καθαρού νερού
5. δεξαμενή βρώμικου νερού
6. καπάκι δεξαμενής βρώμικου νερού
7. κάλυμμα μικροίνων
8. διακόπτης
9. σκανδάλη ροδέλας
10. ένδειξη φόρτισης
11. υποδοχή φόρτισης
12. καλώδιο φόρτισης

BG

1. смукателна глава с чистачка
2. дюза за миене на същото
3. резервоар за чиста вода
4. капачка на резервоара за чиста вода
5. резервоар за мръсна вода
6. капачка на резервоара за мръсна вода
7. микрофибрен калф
8. превключвател
9. спусък на шайбата
10. индикатор за зареждане
11. гнездо за зареждане
12. кабел за зареждане

PT

1. cabeça de sucção com limpa para-brisas
2. bico da máquina de lavar
3. tanque de água limpa
4. tampa do tanque de água limpa
5. tanque de água suja
6. tampa do tanque de água suja
7. sobreposição de microfibra
8. interruptor de alimentação
9. gatilho da lavadora
10. indicador de carregamento
11. tomada de carregamento
12. cabo de carregamento

HR

1. usisna glava s brisačem
2. mlaznica za pranje
3. spremnik za čistu vodu
4. čep spremnika čiste vode
5. spremnik prijava vode
6. čep spremnika za prijavu vodu
7. navlaka od mikrovlakana
8. prekidač
9. okidač perlice rublja
10. indikator punjenja
11. utičnica za punjenje
12. kabel za punjenje

AR

١. رأس شفط مع مسحة
٢. فوهة الغسالة
٣. خزان مياه نظيف
٤. غطاء خزان المياه النظيفة
٥. خزان المياه الممتلئة
٦. غطاء خزان المياه الممتلئة
٧. غطاء من الألياف الدقيقة
٨. القنديل
٩. زناد الغسالة
١٠. مؤشر الشحن
١١. مقبس الشحن
١٢. كابل الشحن



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciójú
Přečteť návod k použití
Prečítat návod k obsluhu
Olvasni utasítást

Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Прочитайте приручник
اقرأ الدليل



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumulatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavlaic atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievieto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvus izmaiņus apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.



Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na správné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzování opotřebovaných elektrických a elektronických zařízení (vrátane baterií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blíže informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjairal kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăria joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrolée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compreso le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelend punt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτηση του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на таква отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домкинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de coleta para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A liberação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contate a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti opasnih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان التخلص وتوريدها واستعادتها. تقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً تزداد خطورتها وتغيراً بيئياً في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

Akumulatorowa myjka do okien ze spryskiwaczem to kompaktowe urządzenie przeznaczone do szybkiego i wygodnego czyszczenia gładkich powierzchni, takich jak okna, lustra, kafelki, a także kabiny prysznicowe. Dzięki zintegrowanemu spryskiwaczowi i ssaniu zasilanemu akumulatorem umożliwia jednocześnie nanoszenie środka czyszczącego i skuteczne usuwanie brudu oraz nadmiaru wody bez pozostawiania smug. Produkt został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego i zabronione jest korzystanie z niego w zastosowaniach komercyjnych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody, powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Wraz z myjką dostarczane są nakładki z mikrofibry oraz kabel ładujący. Na wyposażeniu produktu nie ma ładowarki.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		67172
Napięcie znamionowe wejściowe	[V d.c.]	5
Prąd znamionowy wejściowy	[A]	1
Akumulator zasilający		Li-Ion 3,7 V d.c.; 2000 mAh; 7,4 Wh
Pojemność zbiornika na czystą wodę / brudną wodę	[ml]	100 / 100
Masa	[kg]	0,65

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Przechowywać ją w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku. Należy upewnić się, że każda osoba korzystająca z myjki zapoznała się z niniejszą instrukcją.

Używać wyłącznie zgodnie z opisem zawartym w niniejszej instrukcji obsługi.

Nie pozostawiać myjki bez nadzoru podczas pracy.

Przechowywać myjkę poza zasięgiem dzieci i osób nieprzeszkolonych.

Zachować szczególną ostrożność podczas pracy w pobliżu dzieci.

Nie pozwalać nikomu traktować myjki jak zabawki.

Używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.

Chronić produkt przed źródłami ciepła, takimi jak grzejniki, piekarniki itp. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani na wilgoć.

Nie dotykać myjki mokrymi ani wilgotnymi rękami.

Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów w obudowie. Nie używać myjki, jeżeli którykolwiek z otworów jest zatkany. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych i dbać o ich drożność. Zasłonięte i/ lub zatkane otwory wentylacyjne mogą doprowadzić do przegrzania urządzenia. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, a także być przyczyną pożaru lub porażenia elektrycznego.

Zachować szczególną ostrożność podczas pracy na schodach.

W przypadku zablokowania otworu ssącego, należy wyłączyć myjkę i usunąć zator przed ponownym uruchomieniem.

Przed montażem akcesoriów, wykonywaniem czynności konserwacyjnych lub w przypadku awarii, wyłączyć myjkę i odłączyć od zasilania.

Myjka przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przystosowana do zastosowań komercyjnych.

Nie zasysać palących się przedmiotów, takich jak papierosy, zapalki czy gorący popiół.

Nie używać myjki w pomieszczeniach wilgotnych. Nie zasysać mokrych przedmiotów, cieczy ani łatwopalnych substancji, takich jak benzyna. Unikać użycia w miejscach, gdzie takie substancje mogą występować. Urządzenie jest przeznaczone do pracy w pomieszczeniach zamkniętych i nie należy go wystawiać na działanie wody w tym opadów atmosferycznych.

Nie zanurzać przewodu, zasilacza ani myjki w wodzie ani w żadnej innej cieczy.

Nie należy korzystać z urządzenia w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne cieczy, gazy lub opary.

Regularnie sprawdzać stan techniczny myjki i przewodu zasilającego. Nie włączać urządzenia, jeżeli jest uszkodzone.

Po zakończeniu pracy i przed czyszczeniem pozostawić urządzenie do ostygnięcia.

Nie wrzucać akumulatora do ognia ani nie wystawiać go na temperaturę powyżej 40°C.

Nie dotykać ruchomych elementów podczas pracy urządzenia.

Nie podejmować prób samodzielnej naprawy. W przypadku awarii należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia. Przechowywać myjkę i przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.

Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora

Akumulatory typu Li-ion (litowo – jonowe) nie wykazują tzw. "efektu pamięciowego", co pozwala je doładowywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak rozładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naładowanie do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowanie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów zawierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania akumulatora, przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

Przechowywanie akumulatora

Aby wydłużyć czas życia akumulatora należy zapewnić właściwe warunki przechowywania. Akumulator wytrzymuje około 500 cykli „ładowanie - rozładowanie”. Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do ok 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nadmiernego rozładowania akumulatora, gdyż skraca to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie. W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał, ze względu na upływność. Proces samoistnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania, im wyższa temperatura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego, w przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, należy obficie przemyć oczy wodą, a następnie niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. Zabronione jest korzystanie z narzędzia z uszkodzonym akumulatorem. W przypadku całkowitego zużycia akumulatora należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

Transport akumulatorów

Akumulatory litowo – jonowe wg przepisów prawnych są traktowane jak materiały niebezpieczne. Użytkownik narzędzia może transportować urządzenie z akumulatorem oraz same akumulatory drogą lądową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach. Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

OBŚŁUGA URZĄDZENIA

Produkt należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie elementy opakowania oraz zabezpieczeń na czas transportu. Zaleca się zachować opakowanie, może być pomocne przy późniejszym transporcie i magazynowaniu produktu.

Ładowanie

Przed rozpoczęciem użytkowania produkt należy naładować, korzystając z dołączonego kabla ładującego. Myjka do okien wymaga około 2 godzin ładowania, aby pracować przez 30–35 minut w trybie ciągłym. Wtyczkę kabla należy podłączyć do gniazda ładowania w urządzeniu, a następnie drugi koniec kabla podłączyć do ładowarki sieciowej, którą należy podłączyć do gniazda sieci elektrycznej. Do ładowania można również użyć dowolnego portu USB zgodnego z wtyczką dołączonego kabla, pod warunkiem że zapewnia wydajność prądową podaną w tabeli z parametrami technicznymi.

W trakcie ładowania wskaźnik świeci na czerwono. Po pełnym naładowaniu zmienia kolor na zielony. Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas ładowania. Po zakończeniu ładowania należy najpierw odłączyć ładowarkę od gniazda sieci elektrycznej, a następnie odłączyć kabel ładujący od urządzenia.

Ostrzeżenie! Nie pozostawiać urządzenia podłączonego do ładowarki po zakończeniu ładowania. Pozostawienie urządzenia z w pełni naładowanym akumulatorem podłączonego do ładowania może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora, a nawet do pożaru.

Przygotowanie do pracy

Uwaga! Przed rozpoczęciem czynności przygotowawczych należy upewnić się, urządzenie jest wyłączone i odłączone od źródła zasilania.

Przymocować głowicę ssącą z wycieraczką do korpusu urządzenia. O prawidłowym zamocowaniu poinformuje wyraźne kliknięcie.

Za pomocą rzepu przymocować nakładkę z mikrofibry do głowicy ssącej.

Użytkowanie myjki

Przetrzeć przednią krawędź głowicy ssącej z wycieraczką, aby usunąć zanieczyszczenia.

Odkręcić korek zbiornika na czystą wodę i napełnić zbiornik wodą. Nie przepelniać. Nie zanurzać korpusu urządzenia w wodzie. Można dodać niewielką ilość łagodnego środka do mycia okien. Uwaga! Nigdy nie stosować środków które zawierają wybielacze, oleje, rozpuszczalniki, alkohole, substancje żrące, ściernie lub łatwopalne. Stosowanie takich środków może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, a nawet pożaru. Nie stosować wody ani roztworu czyszczącego o temperaturze powyżej 40°C.

Nacisnąć spust, aby spryskać szybę roztworem i przetrzeć zabrudzenia ściereczką.

Włączyć myjkę do okien, naciskając włącznik.

Przesuwać myjkę pionowo od góry do dołu szyby, aż do uzyskania czystości.

Przytrzymać myjkę u dołu szyby, aby zebrać nadmiar brudnej wody.

Wyłączyć myjkę, gdy zbiornik na brudną wodę się zapełni.

Otworzyć korek zbiornika na brudną wodę i opróżnić jego zawartość, a następnie przystąpić do konserwacji.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

Przed rozpoczęciem czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć od źródła zasilania.

Obudowę urządzenia należy czyścić miękką, lekko wilgotną ściereczką. Nigdy nie zanurzać korpusu urządzenia w wodzie. Po czyszczeniu pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Głowicę ssącą z wycieraczką oraz dyszę spryskiwacza należy oczyścić ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu, a następnie pozostawić do wyschnięcia.

Nakładkę z mikrofibry prać w maksymalnej temperaturze 40°C, używając programu normalnego. Prać tylko z podobnymi kolorami.

Do prania należy stosować wyłącznie środki przeznaczone do tkanin kolorowych lub delikatnych. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Nie prasować ani czyścić chemicznie. Prać oddzielnie. Po upraniu rozłożyć płasko i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

Nakładka zużywa się w trakcie używania. Jeżeli zostaną zaobserwowane oznaki zużycia takie, jak niedające się usunąć zabrudzenia, wypadanie włókien lub przetarcia należy nakładkę wymienić na nową. Nakładkę należy także wymienić jeżeli ulegnie uszkodzeniu w trakcie pracy.

Urządzenie należy przechowywać całkowicie wysuszone, odłączone od zasilania, z dala od źródeł ciepła i wilgoci, w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie rozpyla	Napełnić zbiornik na czystą wodę. Jeżeli dysza spryskiwacza jest zatkana, napełnić zbiornik ciepłą wodą i delikatnie nacisnąć spust, w celu jej odblokowania. W przypadku braku poprawy, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.
Z urządzenia wycieka woda	Zbiornik na czystą wodę może być przepelniony lub zbiornik na brudną wodę jest pełny. Należy sprawdzić uszczelkę zespołu filtra. W razie uszkodzenia należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta w celu uzyskania części zamiennej.
Urządzenie nie zasysa	Urządzenie może być niewystarczająco naładowane. Naładować akumulator zgodnie z instrukcją.

DEVICE CHARACTERISTICS

The battery-powered window washer with sprayer is a compact device designed for quick and convenient cleaning of smooth surfaces such as windows, mirrors, tiles, and shower cabins. Thanks to the integrated sprayer and battery-powered suction, it allows for simultaneous application of cleaning agent and effective removal of dirt and excess water without leaving streaks. The product has been designed for home use only and is not to be used for commercial purposes. The correct, reliable and safe operation of the device depends on proper use, therefore:

Before using the appliance, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

EQUIPMENT

The washer comes with microfiber pads and a charging cable. The product does not come with a charger.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalogue number		67172
Nominal input voltage	[V d.c.]	5
Rated input current	[A]	1
Power battery		Li-Ion 3.7V dc ; 2000 mAh ; 7.4 Wh
Clean water/dirty water tank capacity	[ml]	100 / 100
Mass	[kg]	0.65

SAFETY INSTRUCTIONS

Before using the product, read the instruction manual carefully. Keep it in a safe place for future reference. Make sure that everyone who uses the washer is familiar with this manual.

Use only as described in this instruction manual.

Do not leave the washer unattended while operating.

Keep the washer out of the reach of children and untrained persons.

Use extreme caution when working near children.

Do not allow anyone to treat the washer as a toy.

Only use accessories recommended by the manufacturer.

Protect the product from heat sources such as radiators, ovens, etc. Do not expose to direct sunlight or moisture.

Do not touch the washer with wet or damp hands.

Do not insert any objects into the openings in the housing. Do not use the washer if any of the openings are blocked. Do not cover the ventilation openings and keep them clear. Covered and/or blocked ventilation openings can cause the device to overheat. This can damage the device and may also cause a fire or electric shock.

Use extreme caution when working on stairs.

If the suction opening becomes blocked, turn off the washer and remove the blockage before restarting.

Before installing accessories, performing maintenance or in the event of a fault, turn off the washer and disconnect it from the power supply.

The washer is intended for home use only. It is not suitable for commercial use.

Do not vacuum up burning objects such as cigarettes, matches or hot ashes.

Do not use the washer in damp rooms. Do not suck up wet objects, liquids or flammable substances such as gasoline. Avoid using it in places where such substances may be present. The device is designed for use in closed rooms and should not be exposed to water, including precipitation.

Do not immerse the cord, power supply or washer in water or any other liquid.

Do not use the device in environments with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors.

Regularly check the technical condition of the washer and the power cord. Do not switch on the device if it is damaged.

After use and before cleaning, allow the appliance to cool down.

Do not throw the battery into fire or expose it to temperatures above 40°C.

Do not touch moving parts while the device is operating.

Do not attempt to repair it yourself. In case of failure, contact an authorized service center.

The appliance may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical or mental abilities and persons lacking experience and knowledge of the appliance, if supervision or instruction is provided regarding the safe use of

the appliance so that the hazards involved are understood. Children must not play with the appliance. Children must not clean or maintain the appliance without supervision. Keep the washer and power cord out of the reach of children under 8 years of age.

Battery Charging Safety Instructions

ion batteries (lithium-ion) do not exhibit the so-called „memory effect“, which allows them to be charged at any time. However, it is recommended to discharge the battery during normal operation and then charge it to full capacity. If, due to the nature of the work, it is not possible to treat the battery in this way every time, it should be done at least every few or a dozen cycles of work. In no case should batteries be discharged by short-circuiting the electrodes, as this causes irreversible damage! It is also forbidden to check the battery charge by short-circuiting the electrodes and checking for sparking.

Battery storage

To extend the battery life, ensure proper storage conditions. The battery can withstand about 500 charge-discharge cycles. The battery should be stored in a temperature range of 0 to 30 degrees Celsius, with a relative humidity of 50%. To store the battery for a longer period of time, it should be charged to about 70% of its capacity. In the case of longer storage, the battery should be charged periodically, once a year. Do not over-discharge the battery, as this will shorten its life and may cause irreversible damage. During storage, the battery will gradually discharge due to leakage. The process of self-discharge depends on the storage temperature, the higher the temperature, the faster the discharge process. If the batteries are not stored properly, electrolyte may leak. In the event of a leak, secure the leak with a neutralizing agent, in the event of contact of the electrolyte with the eyes, rinse the eyes thoroughly with water and then seek immediate medical attention. It is forbidden to use a tool with a damaged battery. When the battery is completely worn out, it should be taken to a specialist waste disposal facility.

Battery transportation

Lithium-ion batteries are considered hazardous materials by law. The user of the tool can transport the device with the battery and the batteries themselves by land. No additional conditions must be met. In the event of entrusting transport to third parties (e.g. shipping by courier), the regulations for the transport of hazardous materials must be followed. Before shipping, contact a person with appropriate qualifications in this matter. It is prohibited to transport damaged batteries. National regulations for the transport of hazardous materials must also be observed.

OPERATION OF THE DEVICE

The product should be unpacked, completely removing all packaging elements and protections for the duration of transport. It is recommended to keep the packaging, it may be helpful in later transport and storage of the product.

Charging

Before use, the product must be charged using the included charging cable. The window washer requires approximately 2 hours of charging to operate continuously for 30-35 minutes. The cable plug should be connected to the charging socket on the device, and then the other end of the cable should be connected to the mains charger, which should be connected to the mains socket. You can also use any USB port compatible with the plug of the included cable for charging, provided that it can provide the current capacity specified in the technical parameters table.

The indicator light is red while charging. It turns green when fully charged. Do not leave the device unattended while charging. Once charging is complete, first unplug the charger from the wall outlet and then disconnect the charging cable from the device.

Warning! Do not leave the device connected to the charger after charging is complete. Leaving the device with a fully charged battery connected to the charger may damage the battery or even cause a fire.

Preparing for work

Note! Before starting preparations, make sure the device is turned off and disconnected from the power source.

Attach the suction head with the wiper to the device body. A distinct click will indicate correct attachment.

Use Velcro to attach the microfiber cover to the suction head.

Using the washer

Wipe the front edge of the suction head with the wiper to remove dirt.

Unscrew the cap of the clean water tank and fill the tank with water. Do not overfill. Do not immerse the body of the device in water. You can add a small amount of mild window cleaning agent. Caution! Never use agents that contain bleach, oils, solvents, alcohol, corrosive, abrasive or flammable substances. The use of such agents may damage the device or even cause a fire. Do not use water or cleaning solution at temperatures above 40°C.

Squeeze the trigger to spray the solution onto the glass and wipe away any dirt with a cloth.

Turn on the window washer by pressing the switch.

Move the washer vertically from the top to the bottom of the glass until clean.

Hold the washer at the bottom of the glass to collect excess dirty water.

Turn off the washer when the dirty water tank is full.

Open the cap of the dirty water tank and empty its contents, then proceed with maintenance.

Cleaning, maintenance and storage

Before cleaning and maintenance, always turn the appliance off and disconnect it from the power source.

The housing of the device should be cleaned with a soft, slightly damp cloth. Never immerse the body of the device in water. After cleaning, leave to dry completely. The suction head with the wiper and the spray nozzle should be cleaned with warm water and a mild detergent and then left to dry.

the microfibre cover at a maximum temperature of 40°C using a normal programme. Wash only with similar colours. Only use detergents designed for coloured or delicate fabrics. Do not tumble dry. Do not iron or dry clean. Wash separately. After washing, lay flat and leave to dry completely.

The pad wears out during use. If you notice signs of wear, such as dirt that cannot be removed, fibers that are falling out, or abrasions, replace the pad with a new one. The pad should also be replaced if it becomes damaged during use.

Store the device completely dry, disconnected from the power supply, away from heat sources and moisture, in a place inaccessible to children and animals.

Troubleshooting

Problem	Possible solution
The device does not spray	Fill the tank with clean water. If the spray nozzle is clogged, fill the tank with warm water and gently press the trigger to unclog it. If there is no improvement, contact an authorized service center for the manufacturer.
Water is leaking from the device	The clean water tank may be overfilled or the dirty water tank may be full. Check the filter assembly seal. If damaged, contact an authorized manufacturer service center for a replacement part.
The device does not suck	The device may not be sufficiently charged. Charge the battery according to the instructions.

GERÄTEMERKMALE

Der akkubetriebene Fensterreiniger mit Sprühfunktion ist ein kompaktes Gerät für die schnelle und bequeme Reinigung glatter Oberflächen wie Fenster, Spiegel, Fliesen und Duschkabinen. Dank der integrierten Sprühfunktion und der akkubetriebenen Absaugung ermöglicht er die gleichzeitige Anwendung von Reinigungsmittel und die effektive und streifenfreie Entfernung von Schmutz und überschüssigem Wasser. Das Produkt ist ausschließlich für den Heimgebrauch bestimmt und darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Geräts hängt von der bestimmungsgemäßen Verwendung ab. Beachten Sie daher:

Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die gesamte Anleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Für Schäden, die aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Anleitung entstehen, haftet der Lieferant nicht.

AUSRÜSTUNG

Der Reiniger wird mit Mikrofaserpads und einem Ladekabel geliefert. Ein Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		67172
Nominale Eingangsspannung	[V d.c.]	5
Nenneingangsstrom	[A]	1
Power-Batterie		Li-Ion 3,7 V DC ; 2000 mAh ; 7,4 Wh
Fassungsvermögen des Frischwasser-/Schmutzwassertanks	[ml]	100 / 100
Masse	[kg]	0,65

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Stellen Sie sicher, dass jeder, der die Waschmaschine benutzt, mit dieser Anleitung vertraut ist.

Nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben verwenden.

Lassen Sie die Waschmaschine während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

Bewahren Sie die Waschmaschine außerhalb der Reichweite von Kindern und ungeschulten Personen auf.

Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie in der Nähe von Kindern arbeiten.

Erlauben Sie niemandem, die Waschmaschine als Spielzeug zu behandeln.

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.

Schützen Sie das Produkt vor Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen etc. Setzen Sie es keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit aus.

Berühren Sie die Waschmaschine nicht mit nassen oder feuchten Händen.

Stecken Sie keine Gegenstände in die Gehäuseöffnungen. Benutzen Sie den Reiniger nicht, wenn eine der Öffnungen blockiert ist. Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab und halten Sie sie frei. Verdeckte und/oder blockierte Lüftungsöffnungen können zu einer Überhitzung des Geräts führen. Dies kann zu Geräteschäden und möglicherweise zu Bränden oder Stromschlägen führen.

Seien Sie beim Arbeiten auf Treppen äußerst vorsichtig.

Wenn die Saugöffnung verstopft ist, schalten Sie die Waschmaschine aus und beseitigen Sie die Verstopfung, bevor Sie sie erneut starten.

Vor der Installation von Zubehör, der Durchführung von Wartungsarbeiten oder im Falle einer Störung schalten Sie die Waschmaschine aus und trennen Sie sie vom Stromnetz.

Die Waschmaschine ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Sie ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Saugen Sie keine brennenden Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche auf.

Benutzen Sie den Reiniger nicht in Feuchträumen. Saugen Sie keine nassen Gegenstände, Flüssigkeiten oder brennbaren Stoffe wie Benzin auf. Vermeiden Sie den Einsatz an Orten, an denen solche Stoffe vorhanden sein könnten. Das Gerät ist für den Einsatz in geschlossenen Räumen konzipiert und darf keinem Wasser, auch keinem Niederschlag, ausgesetzt werden.

Tauchen Sie das Kabel, das Netzteil oder die Unterlegscheibe nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit erhöhter Explosionsgefahr, die brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Dämpfe enthalten.

Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand der Waschmaschine und des Netzkabels. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es beschädigt ist.

Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Reinigung abkühlen.

Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn keinen Temperaturen über 40 °C aus.

Berühren Sie während des Gerätebetriebs keine beweglichen Teile.

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an ein autorisiertes Servicecenter. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten und Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder über die sichere Benutzung des Geräts informiert sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten. Waschmaschine und Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.

Sicherheitshinweise zum Laden von Batterien

-Ionen -Akkus (Lithium -Ionen) weisen keinen sogenannten Memory-Effekt auf und können daher jederzeit wieder aufgeladen werden. Es wird jedoch empfohlen, den Akku im Normalbetrieb zu entladen und anschließend wieder vollständig aufzuladen. Sollte dies aufgrund der Art der Arbeit nicht immer möglich sein, sollte dies mindestens alle paar bis zwölf Arbeitszyklen wiederholt werden. Auf keinen Fall dürfen Akkus durch Kurzschließen der Elektroden entladen werden, da dies zu irreversiblen Schäden führt! Es ist ebenfalls verboten, die Ladung des Akkus durch Kurzschließen der Elektroden und Prüfen auf Funkenbildung zu prüfen.

Batteriespeicher

Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, achten Sie auf ordnungsgemäße Lagerbedingungen. Der Akku hält ca. 500 Lade- und Entladezyklen stand. Der Akku sollte bei einer Temperatur von 0 bis 30 Grad Celsius und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50 % gelagert werden. Für eine längere Lagerung sollte der Akku auf ca. 70 % seiner Kapazität geladen werden. Bei längerer Lagerung sollte der Akku regelmäßig, einmal jährlich, geladen werden. Entladen Sie den Akku nicht zu tief, da dies seine Lebensdauer verkürzt und zu irreversiblen Schäden führen kann. Während der Lagerung entlädt sich der Akku durch Auslaufen allmählich. Die Selbstentladung hängt von der Lagertemperatur ab. Je höher die Temperatur, desto schneller der Entladevorgang. Bei unsachgemäßer Lagerung kann Elektrolyt austreten. Im Falle eines Auslaufens die undichte Stelle mit einem Neutralisationsmittel abdichten. Bei Kontakt des Elektrolyts mit den Augen gründlich mit Wasser spülen und sofort einen Arzt aufsuchen. Die Verwendung eines Werkzeugs mit einem beschädigten Akku ist verboten. Ist der Akku vollständig verbraucht, muss er einer spezialisierten Entsorgungseinrichtung zugeführt werden.

Batterietransport

Lithium -Ionen- Akkus gelten gesetzlich als Gefahrgut. Der Anwender des Geräts kann das Gerät mit Akku und die Akkus selbst auf dem Landweg transportieren. Es sind keine weiteren Auflagen zu beachten. Bei der Überlassung des Transports an Dritte (z. B. Versand per Kurierdienst) sind die Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter zu beachten. Wenden Sie sich vor dem Versand an eine entsprechend qualifizierte Person. Der Transport beschädigter Akkus ist verboten. Darüber hinaus sind die nationalen Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter zu beachten.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Das Produkt sollte ausgepackt und alle Verpackungselemente und Schutzvorrichtungen für die Dauer des Transports vollständig entfernt werden. Es wird empfohlen, die Verpackung aufzubewahren, da sie für den späteren Transport und die Lagerung des Produkts hilfreich sein kann.

Aufladen

Vor Gebrauch muss das Produkt mit dem mitgelieferten Ladekabel aufgeladen werden. Der Fensterreiniger benötigt ca. 2 Stunden Ladezeit für einen Dauerbetrieb von 30–35 Minuten. Stecken Sie den Stecker des Kabels in die Ladebuchse am Gerät und das andere Ende des Kabels in das Netzladegerät, das wiederum an die Steckdose angeschlossen wird. Sie können zum Laden auch jeden USB-Anschluss verwenden, der mit dem Stecker des mitgelieferten Kabels kompatibel ist und die in der Tabelle mit den technischen Daten angegebene Stromkapazität bietet.

Die Kontrollleuchte leuchtet während des Ladevorgangs rot. Bei vollständiger Ladung leuchtet sie grün. Lassen Sie das Gerät während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt. Ziehen Sie nach Abschluss des Ladevorgangs zuerst den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose und anschließend das Ladekabel vom Gerät ab.

Achtung! Lassen Sie das Gerät nach dem Ladevorgang nicht am Ladegerät angeschlossen. Andernfalls kann es zu Schäden am Akku oder sogar zu einem Brand kommen.

Vorbereitung auf die Arbeit

Hinweis! Stellen Sie vor Beginn der Vorbereitungen sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und von der Stromquelle getrennt ist.

Befestigen Sie den Saugkopf mit dem Wischer am Gerätekörper. Ein deutliches Klicken signalisiert die korrekte Befestigung.

Befestigen Sie den Mikrofaserbezug mit Klettverschluss am Saugkopf.

Benutzung der Waschmaschine

Wischen Sie mit dem Wischer die Vorderkante des Saugkopfes ab, um Schmutz zu entfernen.

Schrauben Sie den Deckel des Frischwassertanks ab und füllen Sie ihn mit Wasser. Nicht überfüllen. Tauchen Sie das Gerätegehäuse nicht in Wasser. Sie können eine kleine Menge mildes Fensterreinigungsmittel hinzufügen. Achtung! Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel, die Bleichmittel, Öle, Lösungsmittel, Alkohol, ätzende, scheuernde oder brennbare Substanzen enthalten. Die Verwendung solcher Mittel kann das Gerät beschädigen oder sogar einen Brand verursachen. Verwenden Sie weder Wasser noch Reinigungslösung bei Temperaturen über 40 °C.

Drücken Sie den Auslöser, um die Lösung auf das Glas zu sprühen, und wischen Sie den Schmutz mit einem Tuch ab.

Schalten Sie den Fensterreiniger durch Drücken des Schalters ein.

Bewegen Sie die Unterlegscheibe vertikal von oben nach unten über das Glas, bis es sauber ist.

Halten Sie die Unterlegscheibe an den Boden des Glases, um überschüssiges Schmutzwasser aufzufangen.

Schalten Sie die Waschmaschine aus, wenn der Schmutzwassertank voll ist.

Öffnen Sie den Deckel des Schmutzwassertanks und entleeren Sie den Inhalt. Fahren Sie dann mit der Wartung fort.

Reinigung, Wartung und Lagerung

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung und Wartung immer aus und trennen Sie es von der Stromquelle.

Das Gerätegehäuse sollte mit einem weichen, leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Tauchen Sie das Gerätegehäuse niemals in Wasser. Lassen Sie es nach der Reinigung vollständig trocknen. Der Saugkopf mit Wischer und Sprühdüse sollte mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel gereinigt und anschließend trocknen.

Waschen Sie ihn nur mit ähnlichen Farben. Verwenden Sie ausschließlich Bunt- und Feinwaschmittel. Nicht im Trockner trocknen. Nicht bügeln oder chemisch reinigen. Separat waschen. Nach dem Waschen flach hinlegen und vollständig trocknen lassen.

Das Pad nutzt sich mit der Zeit ab. Sollten Sie Verschleißerscheinungen wie hartnäckigen Schmutz, herausfallende Fasern oder Abschürfungen bemerken, ersetzen Sie das Pad durch ein neues. Das Pad sollte auch ausgetauscht werden, wenn es während des Gebrauchs beschädigt wird.

Das Gerät vollständig getrocknet, vom Stromnetz getrennt, fern von Wärmequellen und Feuchtigkeit sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahren.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Lösung
Das Gerät sprüht nicht	Füllen Sie den Tank mit sauberem Wasser. Ist die Sprühdüse verstopft, füllen Sie den Tank mit warmem Wasser und drücken Sie leicht auf den Auslöser, um die Verstopfung zu lösen. Sollte sich das Problem nicht verbessern, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers.
Wasser tritt aus dem Gerät aus	Der Frischwassertank ist möglicherweise überfüllt oder der Schmutzwassertank voll. Überprüfen Sie die Dichtung der Filtereinheit. Bei Beschädigung wenden Sie sich für ein Ersatzteil an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers.
Das Gerät saugt nicht	Das Gerät ist möglicherweise nicht ausreichend geladen. Laden Sie den Akku gemäß den Anweisungen.

ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА

Аккумуляторный стеклоомыватель с распылителем — это компактное устройство, предназначенное для быстрой и удобной очистки гладких поверхностей, таких как окна, зеркала, плитка и душевые кабины. Благодаря встроенному распылителю и всасыванию с питанием от аккумулятора, он позволяет одновременно наносить чистящее средство и эффективно удалять грязь и излишки воды, не оставляя разводов. Изделие предназначено только для домашнего использования и не предназначено для использования в коммерческих целях. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильного использования, поэтому:

Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкцию и сохраните ее.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

ОБОРУДОВАНИЕ

В комплект стиральной машины входят микрофибровые насадки и кабель для зарядки. Зарядное устройство в комплект не входит.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Номер по каталогу		67172
Номинальное входное напряжение	[В пост. тока.]	5
Номинальный входной ток	[И]	1
Аккумуляторная батарея		Литий-ионный 3,7 В постоянного тока ; 2000 мАч ; 7,4 Втч
Емкость бака для чистой/грязной воды	[мл]	100 / 100
Масса	[кг]	0,65

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием продукта внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Сохраните его в надежном месте для дальнейшего использования. Убедитесь, что все, кто пользуется стиральной машиной, знакомы с этим руководством. Используйте только так, как описано в данной инструкции.

Не оставляйте работающую стиральную машину без присмотра.

Храните стиральную машину в недоступном для детей и неподготовленных лиц месте.

Будьте предельно осторожны при работе рядом с детьми.

Не позволяйте никому обращаться со стиральной машиной как с игрушкой.

Используйте только те принадлежности, которые рекомендованы производителем.

Защищайте изделие от источников тепла, таких как радиаторы, печи и т. д. Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей или влаги.

Не прикасайтесь к стиральной машине мокрыми или влажными руками.

Не вставляйте никакие предметы в отверстия в корпусе. Не используйте стиральную машину, если какие-либо отверстия заблокированы. Не закрывайте вентиляционные отверстия и держите их свободными. Закрытые и/или заблокированные вентиляционные отверстия могут привести к перегреву устройства. Это может повредить устройство, а также стать причиной пожара или поражения электрическим током.

Будьте предельно осторожны при работе на лестнице.

Если всасывающее отверстие засорилось, выключите стиральную машину и устраните засор перед повторным запуском.

Перед установкой дополнительных принадлежностей, выполнением технического обслуживания или в случае возникновения неисправности выключите стиральную машину и отсоедините ее от источника питания.

Стиральная машина предназначена только для домашнего использования. Она не подходит для коммерческого использования.

Не собирайте пылесосом горящие предметы, такие как сигареты, спички или горячий пепел.

Не используйте стиральную машину во влажных помещениях. Не всасывайте мокрые предметы, жидкости или легковоспламеняющиеся вещества, такие как бензин. Избегайте использования в местах, где могут присутствовать такие вещества. Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях и не должно подвергаться воздействию воды, включая осадки.

Не погружайте шнур, блок питания или стиральную машину в воду или любую другую жидкость.

Не используйте устройство в средах с повышенным риском взрыва, содержащих легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары.

Регулярно проверяйте техническое состояние стиральной машины и шнура питания. Не включайте устройство, если он поврежден.

После использования и перед чисткой дайте прибору остыть.

Не бросайте аккумулятор в огонь и не подвергайте его воздействию температур выше 40°C.

Не прикасайтесь к движущимся частям во время работы устройства.

Не пытайтесь ремонтировать его самостоятельно. В случае поломки обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими или умственными способностями и лицами, не имеющими опыта и знаний об использовании прибора, при условии надзора или проведения инструктажа относительно безопасного использования прибора с целью понимания связанных с ним опасностей. Дети не должны играть с прибором. Дети не должны чистить или обслуживать прибор без присмотра. Храните стиральную машину и шнур питания в недоступном для детей младше 8 лет месте.

Инструкции по безопасности при зарядке аккумулятора

ионные аккумуляторы (Li-ion) не обладают так называемым «эффектом памяти», что позволяет заряжать их в любое время. Однако рекомендуется разряжать аккумулятор при нормальной работе, а затем заряжать его до полной емкости. Если из-за характера работы нет возможности обращаться с аккумулятором таким образом каждый раз, это следует делать хотя бы каждые несколько или дюжину циклов работы. Ни в коем случае нельзя разряжать аккумуляторы путем короткого замыкания электродов, так как это приводит к необратимым повреждениям! Также запрещено проверять заряд аккумулятора путем короткого замыкания электродов и проверки на искрение.

Аккумуляторная батарея

Для продления срока службы аккумулятора обеспечьте надлежащие условия хранения. Аккумулятор выдерживает около 500 циклов заряда-разряда. Аккумулятор следует хранить при температуре от 0 до 30 градусов по Цельсию, при относительной влажности 50%. Для более длительного хранения аккумулятор следует заряжать примерно до 70% емкости. В случае более длительного хранения аккумулятор следует заряжать периодически, один раз в год. Не допускайте чрезмерной разрядки аккумулятора, так как это сократит срок его службы и может привести к необратимым повреждениям. Во время хранения аккумулятор постепенно разряжается из-за утечки. Процесс саморазряда зависит от температуры хранения, чем выше температура, тем быстрее происходит процесс разряда. При неправильном хранении аккумуляторов возможна утечка электролита. В случае утечки зафиксируйте утечку нейтрализующим средством, в случае попадания электролита в глаза тщательно промойте глаза водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. Запрещается использовать инструмент с поврежденным аккумулятором. Если аккумулятор полностью изношен, его следует сдать на специализированный пункт утилизации отходов.

Транспортировка аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы считаются опасными материалами по закону. Пользователь инструмента может перевозить устройство с аккумулятором и сами аккумуляторы по почте. Не требуется соблюдения дополнительных условий. В случае поручения транспортировки третьим лицам (например, доставка курьером) необходимо соблюдать правила перевозки опасных материалов. Перед отправкой обратитесь к лицу, имеющему соответствующую квалификацию в этом вопросе. Запрещается перевозить поврежденные аккумуляторы. Также необходимо соблюдать национальные правила перевозки опасных материалов.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Продукт следует распаковать, полностью удалив все элементы упаковки и защиты на время транспортировки. Рекомендуется сохранить упаковку, она может быть полезна при последующей транспортировке и хранении продукта.

Зарядка

Перед использованием изделие необходимо зарядить с помощью прилагаемого кабеля для зарядки. Стеклоомывателю требуется около 2 часов зарядки для непрерывной работы в течение 30-35 минут. Штекер кабеля следует подключить к гнезду для зарядки на устройстве, а затем другой конец кабеля следует подключить к сетевому зарядному устройству, которое должно быть подключено к сетевой розетке. Для зарядки также можно использовать любой USB-порт, совместимый с штекером прилагаемого кабеля, при условии, что он может обеспечить токовую мощность, указанную в таблице технических параметров.

Индикатор горит красным во время зарядки. Он становится зеленым, когда устройство полностью заряжено. Не оставляйте устройство без присмотра во время зарядки. После завершения зарядки сначала отсоедините зарядное устройство от розетки, а затем отсоедините кабель зарядки от устройства.

Внимание! Не оставляйте устройство подключенным к зарядному устройству после завершения зарядки. Если оставить устройство с полностью заряженной батареей подключенной к зарядному устройству, это может привести к повреждению батареи или даже к возгоранию.

Подготовка к работе

Примечание! Перед началом подготовки убедитесь, что устройство выключено и отсоединено от источника питания. Присоедините всасывающую головку с щеткой к корпусу устройства. Отчетливый щелчок будет свидетельствовать о правильном креплении.
С помощью липучки прикрепите чехол из микрофибры к присоске.

Использование стиральной машины

Протрите переднюю кромку всасывающей головки щеткой, чтобы удалить грязь.
Открутите крышку резервуара для чистой воды и наполните резервуар водой. Не переполняйте. Не погружайте корпус устройства в воду. Вы можете добавить небольшое количество мягкого средства для мытья окон. Внимание! Никогда не используйте средства, содержащие отбеливатель, масла, растворители, спирт, едкие, абразивные или легковоспламеняющиеся вещества. Использование таких средств может повредить устройство или даже стать причиной пожара. Не используйте воду или чистящий раствор при температуре выше 40°C.
Нажмите на курок, чтобы распылить раствор на стекло, и вытрите грязь тканью.
Включите омыватель окон, нажав на выключатель.
Перемещайте мойку вертикально сверху вниз по стеклу, пока она не станет чистой.
Держите шайбу у дна стакана, чтобы собрать излишки грязной воды.
Выключите стиральную машину, когда бак для грязной воды наполнится.
Откройте крышку резервуара для грязной воды и слейте его содержимое, затем приступайте к техническому обслуживанию.

Чистка, обслуживание и хранение

Перед чисткой и обслуживанием всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от источника питания.
Корпус устройства следует чистить мягкой, слегка влажной тканью. Никогда не погружайте корпус устройства в воду. После очистки дайте ему полностью высохнуть. Всасывающую головку с щеткой и распылительной насадкой следует мыть теплой водой с мягким моющим средством, а затем давать ему высохнуть.
Чехол из микрофибры при максимальной температуре 40°C, используя обычную программу. Стирайте только с похожими цветами. Используйте только моющие средства, предназначенные для цветных или деликатных тканей. Не сушите в стиральной машине. Не гладьте и не подвергайте химчистке. Стирайте отдельно. После стирки разложите на горизонтальной поверхности и дайте полностью высохнуть.
Прокладка изнашивается во время использования. Если вы заметили признаки износа, такие как грязь, которую невозможно удалить, выпадающие волокна или потертости, замените прокладку на новую. Прокладку также следует заменить, если она была повреждена во время использования.
Храните устройство полностью высушенным, отключенным от питания, вдали от источников тепла и влаги, в недоступном для детей и животных месте.

Поиск неисправностей

Проблема	Возможное решение
Устройство не распыляет	Наполните бак чистой водой. Если распылительная насадка засорилась, наполните бак теплой водой и аккуратно нажмите на курок, чтобы прочистить его. Если улучшения не будет, обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.
Из устройства течет вода	Резервуар для чистой воды может быть переполнен или резервуар для грязной воды может быть полон. Проверьте уплотнение узла фильтра. Если повреждено, обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя для замены детали.
Устройство не отстой	Возможно, устройство недостаточно заряжено. Зарядите аккумулятор согласно инструкции.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

Акумуляторний мийник вікон з розпилювачем – це компактний пристрій, призначений для швидкого та зручного очищення гладких поверхонь, таких як вікна, дзеркала, плитка та душові kabini. Завдяки вбудованому розпилювачу та акумуляторному всмоктуванню він дозволяє одночасно наносити засіб для чищення та ефективно видаляти бруд і зайву воду без розводів. Продукт розроблений лише для домашнього використання та не призначений для комерційних цілей. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням приладу прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ

Пральна машина постачається з мікрофібровими губками та зарядним кабелем. Зарядний пристрій не входить до комплекту.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		67172
Номінальна вхідна напруга	[В постійного струму]	5
Номінальний вхідний струм	[I]	1
Акумуляторна батарея		Li-Ion 3,7 В постійного струму ; 2000 mAh ; 7,4 Вт-год
Місткість резервуара для чистої/брудної води	[мл]	100 / 100
Маса	[кг]	0,65

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Перед використанням виробу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Зберігайте її в безпечному місці для подальшого використання. Переконайтеся, що всі, хто користується пральною машиною, ознайомлені з цією інструкцією.

Використовуйте лише так, як описано в цій інструкції з експлуатації.

Не залишайте пральну машину без нагляду під час роботи.

Зберігайте пральну машину в недоступному для дітей та не підготовлених осіб місці.

Будьте вкрай обережні, працюючи поблизу дітей.

Не дозволяйте нікому ставитися до пральної машини як до іграшки.

Використовуйте лише аксесуари, рекомендовані виробником.

Захищайте виріб від джерел тепла, таких як радіатори, духовки тощо. Не піддавайте впливу прямих сонячних променів або вологи.

Не торкайтеся пральної машини мокрими або вологими руками.

Не вставляйте жодних предметів у отвори корпусу. Не використовуйте пральну машину, якщо будь-який з отворів заблокований. Не закривайте вентиляційні отвори та тримайте їх вільними. Закриті та/або заблоковані вентиляційні отвори можуть призвести до перегріву пристрою. Це може пошкодити пристрій, а також спричинити пожежу або ураження електричним струмом.

Будьте гранично обережні під час роботи на сходах.

Якщо всмоктувальний отвір засмітився, вимкніть пральну машину та усуньте засмічення перед повторним увімкненням.

Перед встановленням аксесуарів, проведенням технічного обслуговування або у разі несправності вимкніть пральну машину та від'єднайте її від джерела живлення.

Пральна машина призначена лише для домашнього використання. Вона не підходить для комерційного використання.

Не пилососьте палаючі предмети, такі як сигарети, сірники або гарячий попіл.

Не використовуйте пральну машину у вологих приміщеннях. Не всмоктуйте вологі предмети, рідини або легкозаймисті речовини, такі як бензин. Уникайте використання в місцях, де можуть бути присутні такі речовини. Пристрій призначений для використання в закритих приміщеннях і не повинен піддаватися впливу води, включаючи опади.

Не занурюйте шнур живлення, блок живлення або пральну машину у воду чи будь-яку іншу рідину.

Не використовуйте пристрій у середовищах з підвищеним ризиком вибуху, що містять легкозаймисті рідини, гази або пари. Регулярно перевіряйте технічний стан пральної машини та шнура живлення. Не вмикайте пристрій, якщо він пошкоджений.

Після використання та перед чищенням дайте приладу охолонути.

Не кидайте батарейку у вогонь та не піддавайте її дії температур вище 40°C.

Не торкайтеся рухомих частин під час роботи пристрою.

Не намагайтеся ремонтувати його самостійно. У разі несправності зверніться до авторизованого сервісного центру.

Прилад може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями та особами, які не мають досвіду та знань щодо приладу, за умови нагляду або інструктажу щодо безпечного використання приладу, щоб вони розуміли пов'язані з цим небезпеки. Дітям заборонено гратися з приладом. Дітям заборонено чистити або обслуговувати прилад без нагляду. Зберігайте пральну машину та шнур живлення в недоступному для дітей віком до 8 років місці.

Інструкції з безпеки заряджання акумулятора

-іонні акумулятори (літій -іонні) не проявляють так званого «ефекту пам'яті», що дозволяє заряджати їх у будь-який час. Однак рекомендується розряджати акумулятор під час нормальної роботи, а потім заряджати його до повної ємності. Якщо через характер роботи немає можливості обробляти акумулятор таким чином щоразу, це слід робити принаймні кожні кілька або десятків циклів роботи. Ні в якому разі не можна розряджати акумулятори шляхом короткого замикання електродів, оскільки це призводить до незворотних пошкоджень! Також заборонено перевіряти заряд акумулятора шляхом короткого замикання електродів та перевірки на іскріння.

Зберігання акумулятора

Щоб продовжити термін служби акумулятора, забезпечте належні умови зберігання. Акумулятор витримує близько 500 циклів заряду-розряду. Акумулятор слід зберігати в діапазоні температур від 0 до 30 градусів Цельсія з відносною вологістю 50%. Щоб зберігати акумулятор протягом тривалого періоду часу, його слід зарядити приблизно до 70% його ємності. У разі тривалішого зберігання акумулятор слід періодично заряджати, раз на рік. Не перерозряджайте акумулятор, оскільки це скоротить термін його служби та може спричинити незворотні пошкодження. Під час зберігання акумулятор поступово розряджатиметься через витік. Процес саморозряду залежить від температури зберігання, чим вища температура, тим швидше відбувається процес розряду. Якщо акумулятори зберігаються неправильно, може витікати електроліт. У разі витіку заблокуйте витік нейтралізуючим засобом, у разі потрапляння електроліту в очі ретельно промийте очі водою, а потім негайно зверніться за медичною допомогою. Забороняється використовувати інструмент з пошкодженим акумулятором. Коли акумулятор повністю зношений, його слід здати на спеціалізований пункт утилізації відходів.

Транспортування акумуляторів

Літій -іонні акумулятори вважаються небезпечними матеріалами згідно із законом. Користувач інструменту може транспортувати пристрій разом з акумулятором та самі акумулятори наземним транспортом. Додаткових умов не потрібно дотримуватися. У разі доручення транспортування третім особам (наприклад, кур'єрська доставка) необхідно дотримуватися правил перевезення небезпечних матеріалів. Перед транспортуванням зверніться до особи, яка має відповідну кваліфікацію в цьому питанні. Забороняється транспортувати пошкоджені акумулятори. Також необхідно дотримуватися національних правил перевезення небезпечних матеріалів.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Продукт слід розпакувати, повністю видаливши всі пакувальні елементи та захисні елементи на час транспортування. Рекомендується зберегти упаковку, вона може бути корисною для подальшого транспортування та зберігання продукту.

Зарядка

Перед використанням вибір необхідно зарядити за допомогою зарядного кабелю, що входить до комплекту. Омивач вікон потребує приблизно 2 години заряджання для безперервної роботи протягом 30-35 хвилин. Штекер кабелю слід підключити до зарядного гнізда на пристрої, а потім інший кінець кабелю слід підключити до мережевого зарядного пристрою, який також слід підключити до мережевої розетки. Ви також можете використовувати для заряджання будь-який USB-порт, сумісний зі штекером кабелю, що входить до комплекту, за умови, що він може забезпечити струм, зазначений у таблиці технічних параметрів.

Індикатор світитиметься червоним під час заряджання. Він стає зеленим, коли пристрій повністю заряджений. Не залишайте пристрій без нагляду під час заряджання. Після завершення заряджання спочатку від'єднайте зарядний пристрій від розетки, а потім від'єднайте зарядний кабель від пристрою.

Увага! Не залишайте пристрій підключеним до зарядного пристрою після завершення заряджання. Залишення пристрою з повністю зарядженим акумулятором, підключеним до зарядного пристрою, може пошкодити акумулятор або навіть спричинити пожежу.

Підготовка до роботи

Примітка! Перш ніж розпочати підготовку, переконайтеся, що пристрій вимкнено та від'єднано від джерела живлення.

Прикріпіть всмоктувальну головку зі склоочисником до корпусу пристрою. Чітке клацання свідчатиме про правильне кріплення.

Використовуйте липучку, щоб прикріпити чохол з мікрофібри до всмоктувальної головки.

Використання пральної машини

Протріть передній край всмоктувальної головки склоочисником, щоб видалити бруд.

Відкрутіть кришку резервуара для чистої води та наповніть його водою. Не переповнюйте. Не занурюйте корпус пристрою у воду. Можна додати невелику кількість м'якого засобу для миття вікон. Увага! Ніколи не використовуйте засоби, що містять відбілювач, олії, розчинники, спирт, корозійні, абразивні або легкозаймисті речовини. Використання таких засобів може пошкодити пристрій або навіть спричинити пожежу. Не використовуйте воду або мийний розчин за температури вище 40°C.

Натисніть на курок, щоб розпорошити розчин на скло, і витріть бруд ганчіркою.

Увімкніть омивач вікон, натиснувши на вимикач.

Переміщуйте омивальну машину вертикально зверху вниз скла, доки вона не стане чистою.

Тримайте шайбу біля дна склянки, щоб зібрати зайву брудну воду.

Вимкніть пральну машину, коли бак для брудної води повний.

Відкрийте кришку резервуара для брудної води та спорожніть його вміст, потім продовжуйте технічне обслуговування.

Чищення, обслуговування та зберігання

Перед чищенням та технічним обслуговуванням завжди вимикайте прилад та від'єднуйте його від джерела живлення.

Корпус пристрою слід чистити м'якою, злегка вологою тканиною. Ніколи не занурюйте корпус пристрою у воду. Після очищення дайте йому повністю висохнути. Всмоктувальну головку зі склоочисником та розпилювальну насадку слід очистити теплою водою з м'яким мийним засобом, а потім залишити висихати.

Чохол з мікрофібри за максимальної температури 40°C, використовуючи звичайну програму. Періть лише з речами схожих кольорів. Використовуйте лише мийні засоби, призначені для кольорових або делікатних тканин. Не сушіть у сушильній машині. Не прасуйте та не чистіть хімічно. Періть окремо. Після прання розкладіть чохол на рівну поверхню та залиште повністю висихати.

Підкладка зношується під час використання. Якщо ви помітили ознаки зносу, такі як бруд, який неможливо видалити, волокна, що випадають, або потертості, замініть підкладку новою. Підкладку також слід замінити, якщо вона пошкодиться під час використання.

Зберігайте пристрій повністю висушеним, відключеним від живлення, подалі від джерел тепла та вологи, у недоступному для дітей і тварин місці.

Усунення несправностей

Проблема	Можливе рішення
Пристрій не розпилює	Наповніть резервуар чистою водою. Якщо розпилювальна форсунка засмічена, наповніть резервуар теплою водою та обережно натисніть на курок, щоб прочистити її. Якщо покращення не спостерігається, зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.
З пристрою витікає вода	Можливо, резервуар для чистої води переповнений або резервуар для брудної води повний. Перевірте ущільнення фільтрувального вузла. Якщо воно пошкоджене, зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для заміни деталі.
Пристрій не смоче	Пристрій може бути недостатньо заряджений. Зарядіть акумулятор згідно з інструкцією.

ĮRENGINIO CHARAKTERISTIKOS

Baterijomis maitinamas langų plovimo įrenginys su purkštuvu yra kompaktiškas prietaisas, skirtas greitam ir patogiam lygių paviršių, tokių kaip langai, veidrodžiai, plytelės ir dušo kabinos, valymui. Dėl integruoto purkštuvu ir baterijomis maitinamo siurbimo, jis leidžia vienu metu naudoti valymo priemonę ir efektyviai pašalinti nešvarumus bei vandens perteklių nepalikant dryžių. Produktas skirtas naudoti tik namuose ir negali būti naudojamas komerciniais tikslais. Teisingas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiame vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

ĮRANGA

Skalbyklė parduodama su mikroplošto pagalvėlėmis ir įkrovimo laidu. Įkroviklis prie gaminio nepridedamas.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		67172
Nominali įėjimo įtampa	[V d.c.]	5
Nominali įėjimo srovė	[A]	1
Maitinimo baterija		ličio jonų 3,7 V nuolatinė srovė ; 2000 mAh ; 7,4 Wh
Švaraus/nešvaraus vandens bako talpa	[ml]	100 / 100
Mišios	[kg]	0,65

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Laikykitės ją saugioje vietoje ateičiai. Įsitikinkite, kad visi skalbimo mašinos naudotojai yra susipažinę su šia instrukcija.

Naudokite tik taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.

Nepalikite skalbimo mašinos be priežiūros, kai ji veikia.

Skalbimo mašiną laikykite vaikams ir neapmokytiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

Dirbdami šalia vaikų, būkite itin atsargūs.

Neleiskite niekam elgtis su skalbimo mašina kaip su žaislu.

Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.

Saugokite gaminį nuo šilumos šaltinių, tokių kaip radiatoriai, orkaitės ir kt. Nelaikykite tiesioginiuose saulės spinduliuose ar drėgmėje.

Nelieskite skalbimo mašinos šlapiomis ar drėgnomis rankomis.

Nekiškite jokių daiktų į korpuso angas. Nenaudokite skalbimo mašinos, jei kuri nors angų yra užblokuota. Neuždenkite ventiliacijos angų ir laikykite jas švarias. Uždengtos ir (arba) užblokuotos ventiliacijos angos gali sukelti prietaiso perkaitimą. Tai gali sugadinti prietaisą ir sukelti gaisrą arba elektros smūgį.

Dirbdami ant laiptų, būkite itin atsargūs.

Jei siurbimo anga užsikemša, prieš vėl paleisdami išjunkite skalbimo mašiną ir pašalinkite užsikimšimą.

Prieš montuodami priedus, atlikdami techninės priežiūros darbus arba gedimo atveju, išjunkite skalbimo mašiną ir atjunkite ją nuo elektros tinklo.

Skalbimo mašina skirta naudoti tik namuose. Ji netinka komerciniam naudojimui.

Nesiurbkite degančių daiktų, tokių kaip cigaretės, degtukai ar karšti pelenai.

Nenaudokite skalbimo mašinos drėgnose patalpose. Nesiurbkite šlapių daiktų, skysčių ar degių medžiagų, tokių kaip benzinas.

Venkite naudoti ją vietose, kur gali būti tokių medžiagų. Įrenginys skirtas naudoti uždaroje patalpoje ir neturėtų būti veikiamas vandens, įskaitant kritulius.

Nemerkite laido, maitinimo šaltinio ar skalbimo mašinos į vandenį ar kitą skystį.

Nenaudokite prietaiso aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogimo rizika, kurioje yra degių skysčių, dujų ar garų.

Reguliariai tikrinkite skalbimo mašinos ir maitinimo laido techninę būklę. Nejunkite prietaiso, jei jis pažeistas.

Po naudojimo ir prieš valymą leiskite prietaisui atvėsti.

Nemeskite baterijos į ugnį ir nelaikykite jos aukštesnėje nei 40 °C temperatūroje.

Nelieskite judančių dalių, kai prietaisas veikia.

Nebandykite taisyti patys. Gedimo atveju kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, asmenys su ribotais fiziniais ar protiniais gebėjimais ir asmenys, neturintys pakankamai patirties bei žinių apie prietaisą, jei jiems užtikrinama priežiūra arba instruktažas apie saugų prietaiso naudojimą, kad

būtų suprasti galimi pavojai. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Vaikai negali valyti ar prižiūrėti prietaiso be priežiūros. Skalavimo mašiną ir maitinimo laidą laikykite vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.

Baterijos įkrovimo saugos instrukcijos

Ličio jonų akumuliatoriai nepasizymi vadinamuoju „atminties efektu“, dėl kurio juos galima įkrauti bet kuriuo metu. Tačiau rekomenduojama akumuliatorių iškrauti įprasto veikimo metu, o vėliau įkrauti iki pilno pajėgumo. Jei dėl darbo pobūdžio neįmanoma akumuliatoriaus apdoroti tokiu būdu kiekvieną kartą, tai reiktų daryti bent kas kelis ar keliolika darbo ciklų. Jokių būdu negalima akumuliatorių iškrauti trumpai sujungiant elektrodus, nes tai padaro negrįžtamą žalą! Taip pat draudžiama tikrinti akumuliatoriaus įkrovą trumpai sujungiant elektrodus ir tikrinant, ar nėra kibirkščių.

Baterijos laikymas

Norėdami pailginti akumuliatoriaus tarnavimo laiką, užtikrinkite tinkamas laikymo sąlygas. Akumuliatorius gali atlaikyti apie 500 įkrovimo-iškrovimo ciklų. Akumuliatorių reikia laikyti 0–30 laipsnių Celsijaus temperatūroje, o santykinė oro drėgmė – 50 %. Norint akumuliatorių laikyti ilgesnį laiką, ji reikia įkrauti iki maždaug 70 % jo talpos. Ilgiau laikant, akumuliatorių reikia periodiškai įkrauti, kartą per metus. Neperkraukite akumuliatoriaus, nes tai sutrumpins jo tarnavimo laiką ir gali padaryti negrįžtamą žalą. Laikymo metu akumuliatorius palaipsniui išsikraus dėl nuotėkio. Savaiminio išsikrovimo procesas priklauso nuo laikymo temperatūros: kuo aukštesnė temperatūra, tuo greitesnis išsikrovimo procesas. Jei akumuliatoriai netinkamai laikomi, gali ištėkėti elektrolitas. Atsiradus nuotėkiui, ji reikia sustabdyti neutralizuojančia medžiaga, elektrolitui patekus į akis, kruopščiai praplauti vandeniu ir nedelsiant kreiptis į gydytoją. Draudžiama naudoti įrankį su pažeistu akumuliatoriumi. Kai akumuliatorius visiškai susidėvi, ji reikia pristatyti į specializuotą atliekų šalinimo įmonę.

Baterijų transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriai pagal įstatymą laikomi pavojingomis medžiagomis. Įrankio naudotojas gali transportuoti įrenginį su akumuliatoriumi ir pačiomis baterijomis sausuma. Nereikia laikyti jokių papildomų sąlygų. Patikėjus transportavimą trečiosioms šalims (pvz., siunčiant per kurjerį), būtina laikytis pavojingų medžiagų transportavimo taisyklių. Prieš siunčiant, susisiekite su atitinkama kvalifikaciją turinčiu asmeniu šiuo klausimu. Draudžiama transportuoti pažeistus akumuliatorius. Taip pat reikia laikytis nacionalinių pavojingų medžiagų transportavimo taisyklių.

ĮRENGINIO VEIKIMAS

Produktas turi būti išpakuotas, visiškai pašalinant visus pakuotės elementus ir apsaugas transportavimo metu. Rekomenduojama išsaugoti pakuotę, ji gali būti naudinga vėliau transportuojant ir laikant produktą.

Įkrovimas

Prieš naudojimą gaminį reikia įkrauti naudojant pridėdamą įkrovimo laidą. Langų valytuvui reikia maždaug 2 valandų įkrovimo, kad jis nepertraukiamai veiktų 30–35 minutes. Laido kištuką reikia prijungti prie įrenginio įkrovimo lizdo, o kitą laidą galą – prie tinklo įkroviklio, kuris vėliau – prie tinklo lizdo. Įkrovimui taip pat galite naudoti bet kurį USB prievadą, suderinamą su pridėdamo laidą kištuku, jei jis gali užtikrinti techninių parametų lentelėje nurodytą srovę. Kraunant indikatoriaus lemputė šviečia raudonai. Kai visiškai įkrauta, ji tampa žalia. Nepalikite įrenginio be priežiūros kraunant. Kai įkrovimas baigtas, pirmiausia atjunkite įkroviklį nuo sieninio lizdo, o tada atjunkite įkrovimo laidą nuo įrenginio. **Įspėjimas!** Nepalikite įrenginio prijungto prie įkroviklio, kai jis bus baigtas krauti. Palikdami įrenginį su visiškai įkrauta baterija prijungta prie įkroviklio, galite sugadinti bateriją ar net sukelti gaisrą.

Pasiruošimas darbui

Pastaba! Prieš pradėdami ruoštis, įsitikinkite, kad įrenginys yra išjungtas ir atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Pritvirtinkite siurbimo galvutę su valytuvu prie prietaiso korpuso. Aiškus spragtelėjimas parodys, kad pritvirtinta teisingai. Mikroplošto dangtelį prie siurbimo galvutės pritvirtinkite Velcro juoste.

Naudojant skalavimo mašiną

Valytuvu nuvalykite siurbimo galvutės priekinį kraštą, kad pašalintumėte nešvarumus. Atsukite švaraus vandens bakelio dangtelį ir pripildykite bakelį vandens. Neperpildykite. Nemerkite prietaiso korpuso į vandenį. Galite įpilti nedidelį kiekį švelnaus langų valiklio. Dėmesio! Niekada nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra baliklio, aliejų, tirpiklių, alkoholio, šėdinančių, abrazyvinių ar degių medžiagų. Tokių priemonių naudojimas gali sugadinti prietaisą ar net sukelti gaisrą. Nenaudokite vandens ar valymo tirpalo, kurio temperatūra aukštesnė nei 40 °C. Paspauskite gaiduką, kad užpurkštumėte tirpalą ant stiklo, ir nuvalykite nešvarumus šluoste. Įjunkite langų valytuvą paspausdami jungiklį. Vertikaliai stumkite poveržlę nuo stiklo viršaus iki apačios, kol ji bus švari. Laikykite poveržlę stiklo apačioje, kad surinktumėte nešvaraus vandens perteklių. Išjunkite skalavimo mašiną, kai nešvaraus vandens bakas bus pilnas. Atidarykite nešvaraus vandens bako dangtelį ir išpilkite jo turinį, tada tęskite techninę priežiūrą.

Valymas, priežiūra ir sandėliavimas

Prieš valydami ir atlikdami techninę priežiūrą, visada išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

Prietaiso korpusą reikia valyti minkštu, šiek tiek drėgnu skudurėliu. Niekada nemerkite prietaiso korpuso į vandenį. Po valymo leiskite jam visiškai išdžiūti. Siurbimo galvutę su valytuvu ir purškimo antgalį reikia nuplauti šiltu vandeniu ir švelniu plovikliu, o tada leisti išdžiūti.

Mikropluošto užvalkalą skalbkite įprasta programa ne aukštesnėje kaip 40 °C temperatūroje. Skalbkite tik su panašių spalvų audiniais. Naudokite tik spalvotiems arba gležniems audiniams skirtus skalbiklius. Nedžiovinkite džiovyklėje. Nelyginkite ir nevalykite cheminių būdu. Skalbkite atskirai. Išskalbus, patieskite horizontaliai ir leiskite visiškai išdžiūti.

Pagalvėlė naudojimo metu susidėvi. Jei pastebite nusidėvėjimo požymių, pavyzdžiui, nepašalinamų nešvarumų, iškritusių pluoštų ar įbrėžimų, pakeiskite pagalvėlę nauju. Pagalvėlę taip pat reikėtų pakeisti, jei ji pažeidžiama naudojimo metu.

Prietaisą laikyti visiškai sausą, atjungtą nuo maitinimo šaltinio, toliau nuo šilumos ir drėgmės šaltinių, vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.

Trikčių šalinimas

Problema	Galimas sprendimas
Įrenginys nepurškia	Pripildykite bakelį švari vandeniu. Jei purškimo antgalis užsikimšęs, pripildykite bakelį šilto vandens ir švelniai paspauskite gaiduką, kad jį atkimštumėte. Jei padėtis nepagerėja, kreipkitės į igaliotąjį gamintojo techninės priežiūros centrą.
Iš prietaiso teka vanduo	Švaraus vandens bakas gali būti perpildytas arba nešvaraus vandens bakas gali būti pilnas. Patikrinkite filtro mazgo sandariklį. Jei jis pažeistas, kreipkitės į igaliotąjį gamintojo techninės priežiūros centrą dėl atsarginės dalies.
Įrenginys nesiurbia	Įrenginys gali būti nepakankamai įkrautas. Įkraukite bateriją pagal instrukcijas.

IERĪCES RAKSTUROJUMS

Ar akumulatoru darbināms logu mazgātājs ar smidzinātāju ir kompakta ierīce, kas paredzēta ātrai un ērtai gludu virsmu, piemēram, logu, spoguļu, flīžu un dušas kabīņu, tīrīšanai. Pateicoties integrētajam smidzinātājam un ar akumulatoru darbināmajam sūkšanas veidam, tas ļauj vienlaikus uzklāt tīrīšanas līdzekli un efektīvi noņemt netīrumus un lieko ūdeni, neatstājot svītras. Produkts ir paredzēts tikai lietošanai mājās un nav paredzēts komerciāliem mērķiem. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms ierīces lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

APRĪKOJUMS

Veļas mazgājamās mašīnas komplektācijā ietilpst mikrošķiedras spilventiņi un uzlādes kabelis. Produktam komplektā nav lādētāja.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		67172
Nominālais ieejas spriegums	[V d.c.]	5
Nominālā ieejas strāva	[A]	1
Akumulatora barošana		Li-Ion 3,7V līdzstrāva ; 2000 mAh ; 7,4 Wh
Tīra/netīra ūdens tvertnes ietilpība	[ml]	100 / 100
Masa	[kg]	0,65

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Pirms produkta lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Saglabāiet to drošā vietā turpmākai uzziņai. Pārliecinieties, ka visi, kas lieto veļas mazgājamo mašīnu, ir iepazinušies ar šo rokasgrāmatu.

Lietojiet tikai tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.

Neatstājiet veļas mazgājamo mašīnu bez uzraudzības tās darbības laikā.

Sargājiet veļas mašīnu bērniem un neapmācītām personām nepieejamā vietā.

Strādājot bērnu tuvumā, ievērojiet īpašu piesardzību.

Nelaujiet nevienam izturēties pret veļas mazgājamo mašīnu kā pret rotaļlietu.

Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.

Sargājiet produktu no siltuma avotiem, piemēram, radiatoriem, krāsnīm utt. Nepakļaujiet to tiešiem saules stariem vai mitrumam.

Nepieskarieties veļas mašīnai ar mitrām vai slapjām rokām.

Neievietojiet nekādus priekšmetus korpusa atverēs. Nelietojiet veļas mašīnu, ja kāda no atverēm ir bloķēta. Neaizsedziet ventilācijas atveres un turiet tās brīvas. Aizsegta un/vai bloķēta ventilācijas atveres var izraisīt ierīces pārkaršanu. Tas var sabojāt ierīci un izraisīt arī ugunsgrēku vai elektriskās strāvas triecienu.

Strādājot uz kāpnēm, ievērojiet īpašu piesardzību.

Ja iesūkšanas atvere aizsērē, izslēdziet mazgātāju un pirms atkārtotas iedarbināšanas noņemiet aizsprostojumu.

Pirms piederumu uzstādīšanas, apkopes veikšanas vai kļūmes gadījumā izslēdziet veļas mašīnu un atvienojiet to no strāvas avota.

Veļas mašīna ir paredzēta tikai lietošanai mājās apstākļos. Tā nav piemērota komerciālai lietošanai.

Nesūciet degošus priekšmetus, piemēram, cigaretes, sērkokiņus vai karstus pelnus.

Nelietojiet veļas mašīnu mitrās telpās. Nesūciet slapjus priekšmetus, šķidrumus vai viegli uzliesmojošas vielas, piemēram, benzīnu. Izvairieties no lietošanas vietās, kur var atrasties šādas vielas. Ierīce ir paredzēta lietošanai slēgtās telpās un to nedrīkst pakļaut ūdens, tostarp nokrišņu, iedarbībai.

Neiegremdējiet vadu, barošanas bloku vai veļas mašīnu ūdenī vai citā šķidrumā.

Nelietojiet ierīci vidē ar paaugstinātu sprādziena risku, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai tvaiki.

Regulāri pārbaudiet veļas mazgājamās mašīnas un strāvas vada tehnisko stāvokli. Neieslēdziet ierīci, ja tā ir bojāta.

Pēc lietošanas un pirms tīrīšanas ļaujiet ierīcei atdzist.

Nemetiet akumulatoru ugunī un nepakļaujiet to temperatūrai virs 40°C.

Nepieskarieties kustīgajām daļām, kamēr ierīce darbojas.

Nemēģiniet to remontēt pats. Bojājuma gadījumā sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām trūkst

pieredzes un zināšanu par ierīces lietošanu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par ierīces drošu lietošanu, lai bērni izprastu ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt vai apkopt ierīci bez uzraudzības. Sargājiet veļas mazgājamo mašīnu un strāvas vadu bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.

Akumulatora uzlādes drošības instrukcijas

jonu akumulatoriem (lītijs joniem) nav tā saukta „atmiņas efekta”, kas ļauj tos uzlādēt jebkurā laikā. Tomēr ieteicams akumulatoru izlādēt normālas darbības laikā un pēc tam uzlādēt līdz pilnai ietilpībai. Ja darba specifika dēļ nav iespējams ar akumulatoru rīkoties šādi katru reizi, tas jādara vismaz ik pēc dažiem vai divpadsmit darba cikliem. Nekādā gadījumā akumulatorus nedrīkst izlādēt, īssavienojot elektrodus, jo tas rada neatgriezeniskus bojājumus! Ir arī aizliegts pārbaudīt akumulatora uzlādi, īssavienojot elektrodus un pārbaudot, vai nav dzirksteles.

Akumulatora uzglabāšana

Lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku, nodrošiniet atbilstošus uzglabāšanas apstākļus. Akumulators var izturēt aptuveni 500 uzlādes un izlādes ciklus. Akumulators jāuzglabā temperatūras diapazonā no 0 līdz 30 grādiem pēc Celsija, ar relatīvo mitrumu 50%. Lai akumulatoru uzglabātu ilgāku laiku, tas jāuzlādē līdz aptuveni 70% no tā ietilpības. Ilgākas uzglabāšanas gadījumā akumulators periodiski jāuzlādē, reizi gadā. Nepārlādējiet akumulatoru, jo tas saīsina tā kalpošanas laiku un var radīt neatgriezeniskus bojājumus. Uzglabāšanas laikā akumulators pakāpeniski izlādēsies noplūdes dēļ. Pašizlādes process ir atkarīgs no uzglabāšanas temperatūras, jo augstāka temperatūra, jo ātrāks izlādes process. Ja akumulatori netiek pareizi uzglabāti, var noplūst elektrolīts. Noplūdes gadījumā noplūdi jānovērš ar neitrālizojošu līdzekli, ja elektrolīts nokļūst acīs, rūpīgi izskalojiet acis ar ūdeni un pēc tam nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. Ir aizliegts lietot instrumentu ar bojātu akumulatoru. Kad akumulators ir pilnībā nolietojies, tas jānogādā specializētā atkritumu savākšanas punktā.

Akumulatora transportēšana

Lītijs jonu akumulatori saskaņā ar likumu tiek uzskatīti par bīstamiem materiāliem. Instrumenta lietotājs var pārvadāt ierīci kopā ar akumulatoru un pašiem akumulatoriem pa sauszemi. Nav jāievēro nekādi papildu nosacījumi. Ja transportēšana tiek uzticēta trešajām personām (piemēram, piegāde ar kurjeru), jāievēro bīstamo materiālu pārvadāšanas noteikumi. Pirms nosūtīšanas sazinieties ar personu ar atbilstošu kvalifikāciju šajā jautājumā. Bojātu akumulatoru transportēšana ir aizliegta. Jāievēro arī valsts noteikumi par bīstamo materiālu pārvadāšanu.

IERĪCES DARBĪBA

Produkts ir jāizsaisto, pilnībā noņemot visus iepakojuma elementus un aizsargus transportēšanas laikā. Ieteicams saglabāt iepakojumu, tas var būt noderīgs vēlākai produkta transportēšanai un uzglabāšanai.

Uzlāde

Pirms lietošanas produkts ir jāuzlādē, izmantojot komplektā iekļauto uzlādes kabeli. Logu mazgātājam nepieciešamas aptuveni 2 stundas, lai nepārtraukti darbotos 30–35 minūtes. Kabeļa spraudnis jāpievieno ierīces uzlādes līgzdai, un pēc tam kabeļa otrs gals jāpievieno elektrotīkla lādētājam, kas savukārt jāpievieno elektrotīkla kontaktligzdai. Uzlādei var izmantot arī jebkuru USB portu, kas ir saderīgs ar komplektā iekļauto kabeļa spraudni, ja vien tas var nodrošināt tehnisko parametru tabulā norādīto strāvas jaudu. Uzlādes laikā indikatora lampiņa deg sarkanā krāsā. Kad ierīce ir pilnībā uzlādēta, tā kļūst zaļa. Uzlādes laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības. Kad uzlāde ir pabeigta, vispirms atvienojiet lādētāju no sienas kontaktligzdas un pēc tam atvienojiet uzlādes kabeli no ierīces.

Brīdinājums! Neatstājiet ierīci pievienotu lādētājam pēc uzlādes pabeigšanas. Atstājot ierīci ar pilnībā uzlādētu akumulatoru pievienotu lādētājam, var sabojāt akumulatoru vai pat izraisīt ugunsgrēku.

Gatavošanās darbam

Piezīme! Pirms sagatavošanās darbu sākšanas pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un atvienota no strāvas avota. Piestipriniet sūkšanas galvīnu ar tīrītāju ierīces korpusam. Skaidrs klikšķis norāda uz pareizu piestiprināšanu. Izmantojiet Velcro līplenti, lai piestiprinātu mikrošķiedras pārsegu pie sūkšanas galviņas.

Veļas mazgājamās mašīnas lietošana

Noslaukiet sūkšanas galviņas priekšējo malu ar tīrītāju, lai noņemtu netīrumus.

Atskrūvējiet tīrā ūdens tvertnes vāciņu un piepildiet tvertni ar ūdeni. Nepārpildiet. Neiepgremdējiet ierīces korpusu ūdenī. Varat pievienot nelielu daudzumu maiga logu tīrīšanas līdzekļa. Uzmanību! Nekad nelietojiet līdzekļus, kas satur balinātāju, eļļas, šķīdinātājus, spirtu, kodīgas, abrazīvas vai viegli uzliesmojošas vielas. Šādu līdzekļu lietošana var sabojāt ierīci vai pat izraisīt ugunsgrēku. Nelietojiet ūdeni vai tīrīšanas šķīdumu temperatūrā virs 40°C.

Nospiediet sprūdu, lai izsmidzinātu šķīdumu uz stikla, un noslaukiet netīrumus ar drānu.

Ieslēdziet logu mazgātāju, nospiežot slēdzi.

Pārvietojiet mazgātāju vertikāli no stikla augšas uz leju, līdz tas ir tīrs.

Turiet paplākсни stikla apakšā, lai savāktu lieko netīro ūdeni.

Izslēdziet veļas mašīnu, kad netīrā ūdens tvertne ir pilna.

Atveriet netirā ūdens tvertnes vāciņu un iztukšojiet tās saturu, pēc tam turpiniet apkopi.

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

Pirms tīrīšanas un apkopes vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas avota.

Ierīces korpuss jātīra ar mikstu, viegli mitru drānu. Nekad neiegremdējiet ierīces korpusu ūdenī. Pēc tīrīšanas ļaujiet tai pilnībā nožūt. Sūkšanas galviņa ar tīrītāju un smidzināšanas uzgali jātīra ar siltu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli un pēc tam jāatstāj nožūt.

Mikrošķiedras pārvalku mazgājiet ne augstākā kā 40°C temperatūrā, izmantojot parasto programmu. Mazgāt tikai ar līdzīgām krāsām. Izmantojiet tikai krāsainiem vai smalkiem audumiem paredzētus mazgāšanas līdzekļus. Nežāvēt veļas žāvētājā. Negludināt un nekīmiski tīrīt. Mazgāt atsevišķi. Pēc mazgāšanas izklājiet horizontāli un ļaujiet pilnībā nožūt.

Spilventiņš lietošanas laikā noliektos. Ja pamanāt nodiluma pazīmes, piemēram, netīrumus, kurus nevar noņemt, šķiedras, kas atdalās, vai nobrāzumus, nomainiet spilventiņu ar jaunu. Spilventiņš jānomaina arī tad, ja tas lietošanas laikā tiek bojāts.

Ierīci uzglabāt pilnībā izžāvētu, atvienotu no barošanas avota, prom no siltuma un mitruma avotiem, bērniem un dzīvniekiem nepieejamā vietā.

Problēmu novēršana

Problēma	Iespējamais risinājums
Ierīce nesmidzina	Piepildiet tvertni ar tīru ūdeni. Ja smidzināšanas uzgalis ir aizsērējis, piepildiet tvertni ar siltu ūdeni un viegli nospiediet sviru, lai to atbrīvotu. Ja stāvoklis neuzlabojas, sazinieties ar ražotāja pilnvarotu servisa centru.
No ierīces tek ūdens	Tīrā ūdens tvertne var būt pārpildīta vai netīrā ūdens tvertne var būt pilna. Pārbaudiet filtra bloka blīvējumu. Ja tas ir bojāts, sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru, lai saņemtu rezerves daļu.
Ierīce nesūc	Iespējams, ierīce nav pietiekami uzlādēta. Uzlādējiet akumulatoru saskaņā ar instrukcijām.

CHARAKTERISTIKA ZAŘÍZENÍ

Bateriový mycí stroj na okna s rozprašovačem je kompaktní zařízení určené pro rychlé a pohodlné čištění hladkých povrchů, jako jsou okna, zrcadla, dlaždice a sprchové kouty. Díky integrovanému rozprašovači a bateriovému sacímu systému umožňuje současnou aplikaci čistícího prostředku a účinné odstranění nečistot a přebytečné vody bez zanechání šmouh. Výrobek je určen pouze pro domácí použití a není určen ke komerčním účelům. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím spotřebiče si přečtete celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

ZAŘÍZENÍ

Pračka je dodávána s mikrovláknovými podložkami a nabíjecím kabelem. Produkt není dodáván s nabíječkou.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		67172
Jmenovité vstupní napětí	[V d.c.]	5
Jmenovitý vstupní proud	[A]	1
Nabíjecí baterie		Li-Ion 3,7V dc ; 2000 mAh ; 7,4 Wh
Objem nádrže na čistou/špinavou vodu	[ml]	100 / 100
Mše	[kg]	0,65

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtete návod k obsluze. Uschovejte jej na bezpečném místě pro budoucí použití. Ujistěte se, že každý, kdo pračku používá, je s tímto návodem seznámen.

Používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.

Nenechávejte pračku během provozu bez dozoru.

Uchovávejte pračku mimo dosah dětí a nepoučených osob.

Při práci v blízkosti dětí buďte mimořádně opatrní.

Nedovoďte nikomu, aby s pračkou zacházel jako s hračkou.

Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.

Chraňte výrobek před zdroji tepla, jako jsou radiátory, trouby atd. Nevystavujte přímému slunečnímu záření ani vlhkosti.

Nedotýkejte se pračky mokřma nebo vlhkými rukama.

Nevkládejte žádné předměty do otvorů v krytu. Nepoužívejte pračku, pokud je některý z otvorů zablokovaný. Nezakrývejte větrací otvory a udržujte je volné. Zakryté a/nebo zablokované větrací otvory mohou způsobit přehřátí zařízení. Mohlo by dojít k poškození zařízení a také k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Při práci na schodech buďte mimořádně opatrní.

Pokud se sací otvor ucpe, vypněte pračku a před opětovným spuštěním odstraňte ucpaní.

Před instalací příslušenství, prováděním údržby nebo v případě poruchy vypněte pračku a odpojte ji od elektrické sítě.

Pračka je určena pouze pro domácí použití. Není vhodná pro komerční použití.

Nevysávejte hořící předměty, jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.

Nepoužívejte myčku ve vlhkých místnostech. Nevysávejte mokré předměty, kapaliny ani hořlavé látky, jako je benzín. Nepoužívejte ji v místech, kde se takové látky mohou vyskytovat. Zařízení je určeno pro použití v uzavřených místnostech a nemělo by být vystaveno vodě, včetně srážek.

Neponořujte kabel, napájecí zdroj ani pračku do vody ani jiné kapaliny.

Nepoužívejte zařízení v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, v prostředí s hořlavými kapalinami, plyny nebo párami.

Pravidelně kontrolujte technický stav pračky a napájecího kabelu. Nezapínejte spotřebič, pokud je poškozený.

Po použití a před čištěním nechte spotřebič vychladnout.

Nevhazujte baterii do ohně ani ji nevystavujte teplotám nad 40 °C.

Nedotýkejte se pohyblivých částí, když je zařízení v provozu.

Nepokoušejte se jej opravovat sami. V případě poruchy se obraťte na autorizované servisní středisko.

Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osoby bez zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud je zajištěn dohled nebo pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče tak, aby pochopily související rizika. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Děti nesmí spotřebič čistit ani udržovat bez dozoru. Uchovávejte pračku a

napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

Bezpečnostní pokyny pro nabíjení baterie

iontové baterie (lithium-ion) nevykazují tzv. „paměťový efekt“, který umožňuje jejich nabíjení kdykoli. Doporučuje se však baterii během běžného provozu vybit a poté ji nabit na plnou kapacitu. Pokud vzhledem k povaze práce není možné s baterií takto zacházet, mělo by se to provést alespoň každých několik nebo tučet pracovních cyklů. V žádném případě by se baterie neměly vybit zkratováním elektrod, protože to způsobuje nevratné poškození! Je také zakázáno kontrolovat nabití baterie zkratováním elektrod a kontrolovat jiskření.

Úložiště baterie

Pro prodloužení životnosti baterie zajistěte správné skladovací podmínky. Baterie vydrží přibližně 500 cyklů nabíjení a vybití. Baterie by měla být skladována v teplotním rozmezí 0 až 30 stupňů Celsia s relativní vlhkostí 50 %. Pro delší skladování baterie by měla být nabitá na přibližně 70 % její kapacity. V případě delšího skladování by měla být baterie pravidelně nabíjena, jednou ročně. Baterii nepřebíjejte, mohlo by dojít ke zkrácení její životnosti a k nevratnému poškození. Během skladování se baterie v důsledku úniku postupně vybit. Proces samovybití závisí na skladovací teplotě, čím vyšší teplota, tím rychlejší je proces vybití. Pokud nejsou baterie správně skladovány, může dojít k úniku elektrolytu. V případě úniku zajistěte únik neutralizačním prostředkem, v případě kontaktu elektrolytu s očima očí důkladně vypláchněte vodou a poté okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Je zakázáno používat nářadí s poškozenou baterií. Pokud je baterie zcela opotřebovaná, měla by být odvezena do specializovaného zařízení pro likvidaci odpadu.

Přeprava baterií

Lithium-iontové baterie jsou ze zákona považovány za nebezpečné materiály. Uživatel nářadí může přepravovat zařízení s baterií i samotné baterie pozemní dopravou. Nemusí být splněny žádné další podmínky. V případě svření přepravy třetím stranám (např. přeprava kurýrem) je nutné dodržovat předpisy pro přepravu nebezpečných materiálů. Před přepravou se obraťte na osobu s příslušnou kvalifikací v této oblasti. Přeprava poškozených baterií je zakázána. Je také nutné dodržovat národní předpisy pro přepravu nebezpečných materiálů.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Produkt by měl být vybalen a po celou dobu přepravy kompletně odstraněny všechny obalové prvky a ochranné prvky. Doporučuje se obal uschovat, může být užitečný při pozdější přepravě a skladování produktu.

Nabíjení

Před použitím je nutné výrobek nabít pomocí dodaného nabíjecího kabelu. Myčka oken vyžaduje přibližně 2 hodiny nabíjení, aby mohla nepřetržitě fungovat po dobu 30–35 minut. Zástrčka kabelu by měla být zapojena do nabíjecí zásuvky na zařízení a poté by měl být druhý konec kabelu připojen k síťové nabíječce, která by měla být zapojena do síťové zásuvky. K nabíjení můžete také použít jakýkoli USB port kompatibilní se zástrčkou dodaného kabelu, za předpokladu, že dokáže poskytnout proudovou kapacitu uvedenou v tabulce technických parametrů.

Během nabíjení svítí kontrolka červeně. Po plném nabití se rozsvítí zeleně. Během nabíjení nenechávejte zařízení bez dozoru. Po dokončení nabíjení nejprve odpojte nabíječku ze zásuvky a poté odpojte nabíjecí kabel od zařízení.

Varování! Po dokončení nabíjení nenechávejte zařízení připojené k nabíječce. Ponechání zařízení s plně nabitou baterií připojenou k nabíječce může poškodit baterii nebo dokonce způsobit požár.

Příprava na práci

Poznámk! Před zahájením příprav se ujistěte, že je zařízení vypnuté a odpojené od zdroje napájení.

Přípevněte sací hlavici se stěračem k tělu zařízení. Správné upevnění bude signalizováno zřetelným cvaknutím.

Pomocí suchého zipu připevněte kryt z mikrovláknna k sací hlavici.

Používání pračky

Otřete přední okraj sací hlavy stěračem, abyste odstranili nečistoty.

Odsroubujte víčko nádržky na čistou vodu a naplňte nádržku vodou. Nepřepĺňujte. Neponořujte tělo přístroje do vody. Můžete přidat malé množství jemného čistícího prostředku na okna. Pozor! Nikdy nepoužívejte prostředky, které obsahují bělidlo, oleje, rozpouštědla, alkohol, žíraviny, abrazivní nebo hořlavé látky. Použití takových prostředků může poškodit přístroj nebo dokonce způsobit požár. Nepoužívejte vodu ani čistící roztok při teplotách nad 40 °C.

Stiskněte spoušť, abyste nastříkali roztok na sklo, a setřete nečistoty hadříkem.

Zapněte ostřikovač oken stisknutím spínače.

Pohybuje myčkou svisle shora dolů, dokud nebude sklo čisté.

Držte podložku u spodní části sklenice, abyste zachytili přebytečnou špinavou vodu.

Vypněte pračku, když je nádrž na špinavou vodu plná.

Otevřete víčko nádrže na špinavou vodu a vyprázdněte její obsah, poté pokračujte v údržbě.

Čištění, údržba a skladování

Před čištěním a údržbou vždy spotřebič vypněte a odpojte od zdroje napájení.

Pouzdro zařízení by se mělo čistit měkkým, mírně vlhkým hadříkem. Tělo zařízení nikdy neponořujte do vody. Po čištění nechte zcela vyschnout. Sací hlavici se stěračem a rozprašovací trysku by se měly omýt teplou vodou a jemným čisticím prostředkem a poté nechat uschnout.

Potah z mikrovláknna perte při maximální teplotě 40 °C s použitím běžného programu. Perte pouze s podobnými barvami. Používejte pouze prací prostředky určené pro barevné nebo jemné tkaniny. Nesušte v sušičce. Nežehlete ani nečistíte chemicky. Perte odděleně. Po vyprání rozložte naplocho a nechte zcela uschnout.

Podložka se během používání opotřebovává. Pokud si všimnete známek opotřebení, jako jsou nečistoty, které nelze odstranit, vy-padávající vlákna nebo oděrky, vyměňte podložku za novou. Podložku je třeba vyměnit také, pokud se během používání poškodí. Zařízení uchovávejte zcela suché, odpojené od napájení, mimo dosah zdrojů tepla a vlhkosti a mimo dosah dětí a zvířat.

Odstraňování problémů

Problém	Možné řešení
Přístroj nestříká	Naplňte nádržku čistou vodou. Pokud je tryska rozprašovače ucpaná, naplňte nádržku teplou vodou a jemným stisknutím spouště ji uvolníte. Pokud nedojde ke zlepšení, obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce.
Z přístroje uniká voda	Nádrž na čistou vodu může být přeplněná nebo nádrž na špinavou vodu může být plná. Zkontrolujte těsnění filtrační sestavy. Pokud je poškozené, obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce, kde vám poskytnou náhradní díl.
Zařízení nesaje	Zařízení nemusí být dostatečně nabitě. Nabijte baterii podle pokynů.

CHARAKTERISTIKA ZARIADENIA

Batériový umývač okien s rozprašovačom je kompaktné zariadenie určené na rýchle a pohodlné čistenie hladkých povrchov, ako sú okná, zrkadlá, dlaždice a sprchové kúty. Vďaka integrovanému rozprašovaču a batériovému saníu umožňuje súčasné nanášanie čistiaceho prostriedku a účinné odstránenie nečistôt a prebytočnej vody bez zanechania šmúh. Výrobok bol určený len na domáce použitie a nie je určený na komerčné účely. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka zariadenia závisí od správneho použitia, preto:

Pred použitím spotrebiča si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

VYBAVENIE

Práčka sa dodáva s mikrovláknovými podložkami a nabíjacím káblom. Produkt sa nedodáva s nabíjačkou.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		67172
Menovité vstupné napätie	[V d.c.]	5
Menovitý vstupný prúd	[A]	1
Napájacia batéria		Li-Ion 3,7V dc ; 2000 mAh ; 7,4 Wh
Objem nádrže na čistú/špinavú vodu	[ml]	100 / 100
Hmotnosť	[kg]	0,65

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Uschovajte si ho na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

Uistite sa, že každý, kto práčku používa, je s týmto návodom oboznámený.

Používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na použitie.

Nenechávajte práčku počas prevádzky bez dozoru.

Uchovávajte práčku mimo dosahu detí a nezaškolených osôb.

Pri práci v blízkosti detí buďte mimoriadne opatrní.

Nedovoľte nikomu, aby s práčkou zaobchádzal ako s hračkou.

Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.

Chráňte výrobok pred zdrojmi tepla, ako sú radiátory, rúry atď. Nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo vlhkosti.

Nedotýkajte sa práčky mokrymi alebo vlhkými rukami.

Nevkladajte žiadne predmety do otvorov v kryte. Nepoužívajte umývačku, ak je niektorý z otvorov zablokovaný. Nezakrývajte vetracie otvory a udržiavajte ich voľné. Zakryté a/alebo zablokované vetracie otvory môžu spôsobiť prehriatie zariadenia. Môže to poškodiť zariadenie a tiež spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.

Pri práci na schodoch buďte mimoriadne opatrní.

Ak sa sací otvor zablokuje, vypnite práčku a pred opätovným spustením odstráňte zablokovanie.

Pred inštaláciou príslušenstva, vykonávaním údržby alebo v prípade poruchy vypnite práčku a odpojte ju od elektrickej siete.

Práčka je určená len na domáce použitie. Nie je vhodná na komerčné použitie.

Nevysádzajte horiace predmety, ako sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.

Nepoužívajte umývačku vo vlhkých miestnostiach. Nevysádzajte mokré predmety, kvapaliny ani horľavé látky, ako napríklad benzín. Nepoužívajte ju na miestach, kde sa takéto látky môžu nachádzať. Zariadenie je určené na použitie v uzavretých miestnostiach a nemalo by byť vystavené vode ani zrážkam.

Neponárajte kábel, napájaci zdroj ani práčku do vody ani inej kvapaliny.

Nepoužívajte zariadenie v prostrediach so zvýšeným rizikom výbuchu, v prostrediach obsahujúcich horľavé kvapaliny, plyny alebo pary.

Pravidelne kontrolujte technický stav práčky a napájacieho kábla. Nezapínajte zariadenie, ak je poškodené.

Po použití a pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť.

Nevhadzujte batériu do ohňa ani ju nevystavujte teplotám nad 40 °C.

Nedotýkajte sa pohyblivých častí, kým je zariadenie v prevádzke.

Nepokúšajte sa ho opravovať sami. V prípade poruchy kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, osoby so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami a osoby bez skúseností a znalostí o spotrebiči, ak je zabezpečený dohľad alebo pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča

tak, aby pochopili súvisiace riziká. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať. Deti nesmú spotrebič čistiť ani udržiavať bez dozoru. Práčku a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjanie batérie

-iónové batérie (lítium -iónové) nevykazujú tzv. „pamäťový efekt“, ktorý umožňuje ich nabíjanie kedykoľvek. Odporúča sa však batériu počas bežnej prevádzky vybiť a potom ju nabiť na plnú kapacitu. Ak vzhľadom na povahu práce nie je možné s batériou takto zaobchádzať vždy, malo by sa to robiť aspoň každých niekoľko alebo tucet pracovných cyklov. V žiadnom prípade by sa batérie nemali vybiť skratovaním elektród, pretože to spôsobuje nezvratné poškodenie! Taktiež je zakázané kontrolovať nabitie batérie skratovaním elektród a kontrolovať iskrenie.

Úložisko batérie

Pre predĺženie životnosti batérie zabezpečte správne skladovacie podmienky. Batéria vydrží približne 500 cyklov nabitia a vybitia. Batéria by sa mala skladovať pri teplote 0 až 30 stupňov Celzia s relatívnou vlhkosťou 50 %. Pre dlhšie skladovanie batérie by sa mala nabiť na približne 70 % jej kapacity. V prípade dlhšieho skladovania by sa mala batéria pravidelne nabíjať, raz ročne. Batériu neprebíjajte, pretože to skráti jej životnosť a môže spôsobiť nezvratné poškodenie. Počas skladovania sa batéria v dôsledku úniku postupne vybíja. Proces samovybíjania závisí od skladovacej teploty, čím vyššia teplota, tým rýchlejší je proces vybíjania. Ak batérie nie sú správne skladované, môže unikáť elektrolyt. V prípade úniku zabezpečte únik neutralizačným prostriedkom, v prípade kontaktu elektrolytu s očami oči dôkladne vypláchnite vodou a potom okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Je zakázané používať náradie s poškodenou batériou. Keď je batéria úplne opotrebovaná, mala by sa odovzdať do špecializovaného zariadenia na likvidáciu odpadu.

Preprava batérií

Lítium -iónové batérie sú zo zákona považované za nebezpečné materiály. Používateľ náradia môže prepravovať zariadenie s batériou a samotné batérie pozemnou dopravou. Nie sú splnené žiadne ďalšie podmienky. V prípade zverenia prepravy tretím stranám (napr. preprava kuriérom) je potrebné dodržiavať predpisy pre prepravu nebezpečných materiálov. Pred prepravou kontaktujte osobu s príslušnou kvalifikáciou v tejto veci. Preprava poškodených batérií je zakázaná. Musia sa dodržiavať aj národné predpisy pre prepravu nebezpečných materiálov.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Produkt by mal byť počas prepravy vybalený a mal by byť úplne odstránený zo všetkých obalových prvkov a ochranných prvkov. Odporúča sa obal uschovať, môže byť užitočný pri neskoršej preprave a skladovaní produktu.

Nabíjanie

Pred použitím je potrebné výrobok nabiť pomocou priloženého nabíjacieho kábla. Umývač okien potrebuje približne 2 hodiny nabíjania, aby mohol pracovať nepretržite 30 – 35 minút. Zástrčka kábla by mala byť zapojená do nabíjacej zásuvky na zariadení a potom by mal byť druhý koniec kábla pripojený k sieťovej nabíjačke, ktorá by mala byť zapojená do sieťovej zásuvky. Na nabíjanie môžete použiť aj akýkoľvek USB port kompatibilný so zástrčkou priloženého kábla, za predpokladu, že dokáže poskytnúť prúdovú kapacitu uvedenú v tabuľke technických parametrov.

Počas nabíjania svieti kontrolka na červeno. Po úplnom nabití svieti na zeleno. Počas nabíjania nenechávajte zariadenie bez dozoru. Po dokončení nabíjania najskôr odpojte nabíjačku zo zásuvky a potom odpojte nabíjací kábel od zariadenia.

Upozornenie! Po dokončení nabíjania nenechávajte zariadenie pripojené k nabíjačke. Ponechanie zariadenia s plne nabitou batériou pripojenou k nabíjačke môže poškodiť batériu alebo dokonca spôsobiť požiar.

Príprava na prácu

Poznámka! Pred začatím príprav sa uistite, že je zariadenie vypnuté a odpojené od zdroja napájania.

Pripevnite saciu hlavicu so stieračom k telu zariadenia. Zreteľné cvaknutie bude signalizovať správne pripevnenie.

Na pripevnenie krytu z mikrovláknka k saciej hlavici použite suchý zips.

Používanie práčky

Predný okraj saciej hlavice utrite stieračom, aby ste odstránili nečistoty.

Odskrutkujte uzáver nádržky na čistú vodu a naplňte nádržku vodou. Neprepĺňujte. Neponárajte telo zariadenia do vody. Môžete pridať malé množstvo jemného čističa okien. Pozor! Nikdy nepoužívajte prostriedky, ktoré obsahujú bieliadlo, oleje, rozpúšťadlá, alkohol, korozívne, abrazívne alebo horľavé látky. Použitie takýchto prostriedkov môže poškodiť zariadenie alebo dokonca spôsobiť požiar. Nepoužívajte vodu ani čistiaci roztok pri teplotách nad 40 °C.

Stlačte spúšť, aby ste roztok nastriekali na sklo, a všetky nečistoty utrite handričkou.

Zapnite ostrekovač okien stlačením spínača.

Pohybujte podložkou vertikálne zhora nadol po sklo, kým nebude čisté.

Držte podložku na spodnej časti pohára, aby ste zachytili prebytočnú špinavú vodu.

Vypnite práčku, keď je nádrž na špinavú vodu plná.

Otvorte uzáver nádrže na špinavú vodu a vyprázdňte jej obsah, potom pokračujte v údržbe.

Čistenie, údržba a skladovanie

Pred čistením a údržbou vždy spotrebič vypnite a odpojte ho od zdroja napájania.

Kryt zariadenia by sa mal čistiť mäkkou, mierne vlhkou handričkou. Telo zariadenia nikdy neponárajte do vody. Po vyčistení nechajte úplne vyschnúť. Sáciu hlavicu so stieračom a rozprašovaciu trysku by sa mali umyť teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom a potom nechať vyschnúť.

Poťah z mikrovlákná perte pri maximálnej teplote 40 °C s použitím bežného programu. Perte iba s podobnými farbami. Používajte iba pracie prostriedky určené pre farebné alebo jemné tkaniny. Nesušte v sušičke. Nežehlite ani nečistite chemicky. Perte oddeľte. Po vypraní rozložte naplocho a nechajte úplne vyschnúť.

Podložka sa počas používania opotrebuje. Ak spozorujete známky opotrebovania, ako sú nečistoty, ktoré sa nedajú odstrániť, vypadávajúce vlákna alebo odreniny, vymeňte podložku za novú. Podložku by ste mali vymeniť aj vtedy, ak sa počas používania poškodí.

Zariadenie uchovávajte úplne suché, odpojené od napájania, mimo dosahu zdrojov tepla a vlhkosti a na mieste neprístupnom deťom a zvieratám.

Riešenie problémov

Problém	Možné riešenie
Zariadenie nestrieka	Naplňte nádržku čistou vodou. Ak je rozprašovacia tryska upchatá, naplňte nádržku teplou vodou a jemným stlačením spúšte ju uvoľníte. Ak sa stav nezlepší, kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu.
Z prístroja uniká voda	Nádrž na čistú vodu môže byť preplnená alebo nádrž na špinavú vodu môže byť plná. Skontrolujte tesnenie filtračnej zostavy. Ak je poškodené, kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu, kde vám poskytnú náhradný diel.
Zariadenie nesaje	Zariadenie nemusí byť dostatočne nabité. Nabite batériu podľa pokynov.

ESZKÖZ JELLEMZŐI

Az akkumulátoros ablakmosó szórófejjel egy kompakt eszköz, amelyet sima felületek, például ablakok, tükrök, csempék és zuhanykabinok gyors és kényelmes tisztítására terveztek. A beépített szórófejnek és az akkumulátoros szívófejnek köszönhetően lehetővé teszi a tisztítószer egyidejű felvitelét, valamint a szennyeződések és a felesleges víz hatékony eltávolítását csíkok nélkül. A termék kizárólag otthoni használatra készült, kereskedelmi célokra nem használható. A készülék helyes, megbízható és biztonságos működése a rendeltetésszerű használatától függ, ezért:

A készülék használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

FELSZERELÉS

mikroszálas párnák és töltőkábel tartozik . A termékhez nem tartozik töltő.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		67172
Névleges bemeneti feszültség	[V d.c.]	5
Névleges bemeneti áram	[A]	1
Akkumulátor tápellátása		Li- Ion 3,7V dc ; 2000 mAh ; 7,4 Wh
Tisztítási/szennyeztetési tartály kapacitása	[ml]	100 / 100
Tömeg	[kg]	0,65

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg biztonságos helyen későbbi felhasználás céljából. Győződjön meg arról, hogy mindenki, aki a mosógépet használja, ismeri ezt a kézikönyvet.

Kizárólag a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja.

Ne hagyja felügyelet nélkül a mosógépet működés közben.

A mosógépet tartsa gyermekek és nem hozzáférő személyek elől elzárva.

Gyermekek közelében végzett munka során fokozott óvatossággal járjon el.

Ne engedje, hogy bárki játékként kezelje a mosógépet.

Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.

Óvja a terméket a hőforrásoktól, például radiátoroktól, sütőktől stb. Ne tegye ki közvetlen napfénynek vagy nedvességnek.

Ne érintse meg a mosógépet nedves vagy nyirkos kézzel.

Ne helyezzen semmilyen tárgyat a ház nyílásaiba. Ne használja a mosógépet, ha bármelyik nyílás el van takarva. Ne takarja le a szellőzőnyílásokat, és tartsa azokat szabadon. Az eltakart és/vagy elzárt szellőzőnyílások a készülék túlmelegedését okozhatják.

Ez károsíthatja a készüléket, és tüzet vagy áramütést is okozhat.

Legyen fokozott óvatos, amikor lépcsőn dolgozik.

Ha a szívónyílás eltömődik, kapcsolja ki a mosógépet, és távolítsa el az eltömődést, mielőtt újraindítja.

Tartozékok felszerelése, karbantartás elvégzése vagy hiba esetén kapcsolja ki a mosógépet, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

A mosógép kizárólag otthoni használatra készült. Kereskedelmi célú használatra nem alkalmas.

Ne porszívózzon fel égő tárgyakat, például cigarettát, gyufát vagy forró hamut.

Ne használja a mosógépet nedves helyiségekben. Ne szívjon fel nedves tárgyakat, folyadékokat vagy gyúlékony anyagokat, például benzint. Kerülje a használatát olyan helyeken, ahol ilyen anyagok lehetnek jelen. A készülék zárt helyiségekben való használatra készült, és nem szabad víznek, beleértve a csapadékot is, kitenni.

Ne merítse a kábelt, a tápegységet vagy a mosógépet vízbe vagy más folyadékba.

Ne használja a készüléket fokozott robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök vannak.

Rendszeresen ellenőrizze a mosógép és a tápkábel műszaki állapotát. Ne kapcsolja be a készüléket, ha sérült.

Használat után és tisztítás előtt hagyja a készüléket kihűlni.

Ne dobja tűzbe az akkumulátort, és ne tegye ki 40°C feletti hőmérsékletnek.

Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket, amíg a készülék működik.

Ne próbálja meg saját maga megjavítani. Meghibásodás esetén forduljon egy hivatalos szervizközpontozhoz.

A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai vagy mentális képességű személyek, illetve a készülék használatához tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kapnak, amelyek alapján megértik a lehetséges ve-

széleket. Gyermeknek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermeknek felügyelet nélkül nem tisztíthatják vagy karbantarthatják a készüléket. A mosógépet és a tápkábelt tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.

Akkumulátortöltési biztonsági utasítások

lítium - ion akkumulátorok nem mutatnak úgynevezett „memóriaeffektust”, ami lehetővé teszi, hogy bármikor tölthetők legyenek. Azonban ajánlott az akkumulátort normál működés közben lemeríteni, majd teljes kapacitásra feltölteni. Ha a munka jellege miatt nem lehetséges az akkumulátort minden alkalommal ilyen módon kezelni, akkor ezt legalább néhány vagy egy tucat munkaciklusonként meg kell tenni. Az akkumulátorokat semmiképpen sem szabad az elektródák rövidzárlatával lemeríteni, mivel ez visszafordíthatatlan károsodást okoz! Tilos az akkumulátor töltöttségét az elektródák rövidzárlatával és szikraképződéssel ellenőrizni.

Akkumulátoros tárolás

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében gondoskodjon a megfelelő tárolási körülményekről. Az akkumulátor körülbelül 500 töltési-kisütési ciklust bír ki. Az akkumulátort 0 és 30 Celsius fok közötti hőmérsékleten, 50%-os relatív páratartalom mellett kell tárolni. Hosszabb idejű tároláshoz az akkumulátort kapacitásának körülbelül 70%-ára kell feltölteni. Hosszabb tárolás esetén az akkumulátort rendszeresen, évente egyszer fel kell tölteni. Ne merítse le túlságosan az akkumulátort, mert ez lerövidíti az élettartamát, és visszafordíthatatlan károsodást okozhat. Tárolás közben az akkumulátor fokozatosan lemerül a szivárgás miatt. Az önkisülés folyamata a tárolási hőmérséklettel függ, minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabb a kisülési folyamat. Ha az akkumulátorokat nem megfelelően tárolják, elektrolit szivároghat. Szivárgás esetén semlegesítő szerrel kell a szivárgást megszüntetni, ha az elektrolit szembe kerül, alaposan öblítse ki a szemet vízzel, majd azonnal forduljon orvoshoz. Tilos sérült akkumulátorral szerszámot használni. Ha az akkumulátor teljesen elhasználódott, speciális hulladékkezelő üzembe kell vinni.

Akkumulátor szállítása

A lítium -ion akkumulátorok törvényileg veszélyes anyagnak minősülnek. A szerszám felhasználója a készüléket az akkumulátorral és magukkal az akkumulátorokkal együtt szárazföldi úton is szállíthatja. Nincsenek további feltételek. Amennyiben a szállítást harmadik félre bizza (pl. futárszolgálattal történő szállítás), a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó előírásokat kell betartani. Szállítás előtt vegye fel a kapcsolatot egy megfelelő képesítéssel rendelkező személlyel. Sérült akkumulátorok szállítása tilos. A veszélyes anyagok szállítására vonatkozó országos előírásokat is be kell tartani.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

A terméket ki kell csomagolni, a szállítás idejére teljesen el kell távolítani az összes csomagolóelemet és védőelemet. Javasoljuk a csomagolás megőrzését, mivel az hasznos lehet a termék későbbi szállítása és tárolása során.

Töltés

Használat előtt a terméket fel kell tölteni a mellékelt töltőkábellel. Az ablakmosó körülbelül 2 óra töltést igényel a 30-35 perces folyamatos működéshez. A kábel csatlakozóját a készülék töltőaljzatához kell csatlakoztatni, majd a kábel másik végét a hálózati töltőhöz, amelyet pedig a hálózati aljzathoz kell csatlakoztatni. A töltéshez bármilyen, a mellékelt kábel csatlakozójával kompatibilis USB-portot használhat, feltéve, hogy az képes biztosítani a műszaki paraméterek táblázatában megadott áramkapacitást. Töltés közben a jelzőfény pirosan világít. Teljes feltöltés esetén zöldre vált. Töltés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket. A töltés befejezése után először húzza ki a töltőt a fali aljzathoz, majd húzza ki a töltőkábelt a készülékből.

Figyelem! Ne hagyja a készüléket a töltőre csatlakoztatva a töltés befejezése után. Ha a készüléket teljesen feltöltött akkumulátorral együtt hagyja a töltőre csatlakoztatva, az károsíthatja az akkumulátort, vagy akár tüzet is okozhat.

Felkészülés a munkára

Megjegyzés! Az előkészületek megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és le van választva az áramforrásról.

Csatlakoztassa a szívófejet a törölkendővel együtt a készülék testéhez. Egy jól hallható kattanás jelzi a helyes rögzítést. Tépőzárral rögzítse a mikroszálal borítást a szívófejhez.

A mosógép használata

Törölje át a szívófej elülső szélét az ablaktörölővel a szennyeződések eltávolításához.

Csavarja le a tisztavíz-tartály kupakját, és töltsé fel a tartályt vízzel. Ne töltsé túl. Ne merítse vízbe a készüléket. Hozzáadhat egy kis mennyiségű enyhe ablaktisztító szert. Figyelem! Soha ne használjon olyan szereket, amelyek fehérítőt, olajokat, oldószereket, alkoholt, maró, sűrű vagy gyúlékony anyagokat tartalmaznak. Az ilyen szerek használata károsíthatja a készüléket, vagy akár tüzet is okozhat. Ne használjon vizet vagy tisztítóoldatot 40°C feletti hőmérsékleten.

Nyomja meg a ravaszt, hogy az oldatot az üvegre permetezze, majd törölje le a szennyeződések egy ruhával.

Kapcsolja be az ablakmosót a kapcsoló megnyomásával.

Mozgassa a mosógépet függőlegesen az üveg tetejétől az alja felé, amíg tiszta nem lesz.

Tartsa az alátétet az üveg aljánál, hogy összegyűjtse a felesleges szennyezett vizet.

Kapcsolja ki a mosógépet, amikor a szennyezettvíz-tartály megtelt.

Nyissa ki a szennyezettvíz-tartály kupakját, ürítse ki a tartalmát, majd folytassa a karbantartást.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

Tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.

A készülék házát puha, enyhén nedves ruhával kell tisztítani. Soha ne merítse vízbe a készülék házát. Tisztítás után hagyja teljesen megszáradni. A szívófejet a törőkendővel és a szórófejjel meleg vízzel és enyhe mosogatószerrel kell tisztítani, majd hagyni megszáradni.

A mikroszálas huzatot maximum 40°C-on, normál programmal mossa. Csak hasonló színekkel mossa. Kizárólag színes vagy kényes anyagokhoz való mosószert használjon. Ne szárítsa szárítógépben. Ne vasalja és ne tisztítsa vegytisztítással. Külön mossa. Mosás után fektesse ki és hagyja teljesen megszáradni.

A párna használat közben elkopik. Ha kopás jeleit észleli, például eltávolíthatatlan szennyeződést, kihulló szálakat vagy horzsolásokat, cserélje ki a párnát egy újra. A párnát akkor is ki kell cserélni, ha használat közben megsérül.

A készüléket teljesen száraz állapotban, áramforrástól leválasztva, hőtől és nedvességtől távol, gyermekek és állatok által nem elérhető helyen tárolja.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges megoldás
A készülék nem permetez	Tölts fel a tartályt tiszta vízzel. Ha a szórófej eltömődött, tölts fel a tartályt meleg vízzel, és finoman nyomja meg a ravaszt a dugulás megszüntetéséhez. Ha nem tapasztal javulást, forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához.
Víz szivárog a készülékből	Lehetséges, hogy a tisztavíz-tartály túl van töltve, vagy a szennyezettvíz-tartály megtelt. Ellenőrizze a szűrőegység tömítését. Ha sérült, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos gyártói szervizközponttal cserealkatrészért.
A készülék nem szív	Lehet, hogy a készülék nincs megfelelően feltöltve. Tölts fel az akkumulátort az utasításoknak megfelelően.

CARACTERISTICI ALE DISPOZITIVULUI

Spălătorul de geamuri cu pulverizator, alimentat de baterii, este un dispozitiv compact, conceput pentru curățarea rapidă și convenabilă a suprafețelor netede, cum ar fi geamurile, oglinzile, gresia și cabinele de duș. Datorită pulverizatorului integrat și aspirației alimentate de baterii, permite aplicarea simultană a agentului de curățare și îndepărtarea eficientă a murdăriei și a excesului de apă, fără a lăsa urme. Produsul a fost conceput exclusiv pentru uz casnic și nu trebuie utilizat în scopuri comerciale. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza aparatul, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECIPAMENTE

Mașina de spălat este livrată cu lavete din microfibră și un cablu de încărcare. Produsul nu este livrat cu încărcător.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		67172
Tensiune nominală de intrare	[V d.c.]	5
Curent nominal de intrare	[A]	1
Baterie de alimentare		Li-Ion 3.7V dc ; 2000 mAh ; 7,4 Wh
Capacitatea rezervorului de apă curată/apă murdă	[ml]	100 / 100
Masa	[kg]	0,65

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza produsul, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni. Păstrați-l într-un loc sigur pentru referințe ulterioare. Asigurați-vă că toți cei care utilizează mașina de spălat sunt familiarizați cu acest manual.

Utilizați numai conform descrierii din acest manual de instrucțiuni.

Nu lăsați mașina de spălat nesupravegheată în timp ce funcționează.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a persoanelor neinstruite.

Fiți extrem de precauți când lucrați în apropierea copiilor.

Nu permiteți nimănui să trateze mașina de spălat ca pe o jucărie.

Folosii doar accesorii recomandate de producător.

Protejați produsul de surse de căldură, cum ar fi calorifere, cuptoare etc. Nu îl expuneți la lumina directă a soarelui sau la umezeală.

Nu atingeți mașina de spălat cu mâinile ude sau umede.

Nu introduceți obiecte în orificiile carcasei. Nu utilizați mașina de spălat dacă oricare dintre orificii este blocată. Nu acoperiți orificiile de ventilație și păstrați-le libere. Orificiile de ventilație acoperite și/sau blocate pot cauza supraîncălzirea dispozitivului. Acest lucru poate deteriora dispozitivul și poate provoca, de asemenea, un incendiu sau o electrocutare.

Fiți extrem de precauți când lucrați pe scări.

Dacă orificiul de aspirație se blochează, opriți mașina de spălat și îndepărtați blocajul înainte de a o porni din nou.

Înainte de a instala accesorii, de a efectua lucrări de întreținere sau în cazul unei defecțiuni, opriți mașina de spălat și deconectați-o de la sursa de alimentare.

Mașina de spălat este destinată exclusiv uzului casnic. Nu este potrivită pentru uz comercial.

Nu aspirați obiecte aprinse, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușa fierbinte.

Nu utilizați mașina de spălat în încăperi umede. Nu aspirați obiecte ude, lichide sau substanțe inflamabile, cum ar fi benzina. Evitați utilizarea în locuri în care pot fi prezente astfel de substanțe. Dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat în încăperi închise și nu trebuie expus la apă, inclusiv precipitații.

Nu scufundați cablul, sursa de alimentare sau mașina de spălat în apă sau în orice alt lichid.

Nu utilizați dispozitivul în medii cu risc crescut de explozie, care conțin lichide, gaze sau vapori inflamabili.

Verificați periodic starea tehnică a mașinii de spălat și a cablului de alimentare. Nu porniți aparatul dacă este deteriorat.

După utilizare și înainte de curățare, lăsați aparatul să se răcească.

Nu aruncați bateria în foc și nu o expuneți la temperaturi peste 40°C.

Nu atingeți piesele mobile în timp ce dispozitivul funcționează.

Nu încercați să îl reparați singur. În caz de defecțiuni, contactați un centru de service autorizat.

Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, de persoane cu abilități fizice sau mentale reduse și de persoane

care nu au experiență și cunoștințe despre aparat, dacă se asigură supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului, astfel încât pericolele implicate să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină aparatul fără supraveghere. A nu se lăsa la îndemâna copiilor sub 8 ani.

Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea bateriei

Bateriile Li-ion (litium-ion) nu prezintă așa-numitul „efect de memorie”, care le permite să fie încărcate în orice moment. Cu toate acestea, se recomandă descărcarea bateriei în timpul funcționării normale și apoi încărcarea acesteia la capacitate maximă. Dacă, din cauza naturii lucrării, nu este posibilă tratarea bateriei în acest fel de fiecare dată, acest lucru trebuie făcut cel puțin la fiecare câteva sau zeci de cicluri de lucru. În niciun caz, bateriile nu trebuie descărcate prin scurtcircuitarea electrozilor, deoarece acest lucru provoacă daune ireversibile! De asemenea, este interzisă verificarea încărcării bateriei prin scurtcircuitarea electrozilor și verificarea existenței scânteiilor.

Depozitarea bateriei

Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, asigurați condiții adecvate de depozitare. Bateria poate rezista la aproximativ 500 de cicluri de încărcare-descărcare. Bateria trebuie depozitată la o temperatură cuprinsă între 0 și 30 de grade Celsius, cu o umiditate relativă de 50%. Pentru a depozita bateria pentru o perioadă mai lungă de timp, aceasta trebuie încărcată la aproximativ 70% din capacitatea sa. În cazul depozitării mai lungi, bateria trebuie încărcată periodic, o dată pe an. Nu descărcați excesiv bateria, deoarece acest lucru îi va scurta durata de viață și poate provoca daune ireversibile. În timpul depozitării, bateria se va descărca treptat din cauza scurgerilor. Procesul de autodescărcare depinde de temperatura de depozitare, cu cât temperatura este mai mare, cu atât procesul de descărcare este mai rapid. Dacă bateriile nu sunt depozitate corespunzător, se pot produce scurgeri de electrolit. În caz de scurgere, asigurați scurgerea cu un agent de neutralizare; în cazul contactului electrolitului cu ochii, clătiți ochii din abundență cu apă și apoi solicitați imediat asistență medicală. Este interzisă utilizarea unui instrument cu o baterie deteriorată. Când bateria este complet uzată, aceasta trebuie dusă la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

Transportul bateriilor

Bateriile litium-ion sunt considerate materiale periculoase conform legii. Utilizatorul uneltei poate transporta dispozitivul împreună cu bateria și bateriile pe cale terestră. Nu trebuie îndeplinite condiții suplimentare. În cazul în care transportul este încredințat unor terțe părți (de exemplu, expediere prin curier), trebuie respectate reglementările privind transportul materialelor periculoase. Înainte de expediere, contactați o persoană cu calificări corespunzătoare în această privință. Este interzis transportul de baterii deteriorate. De asemenea, trebuie respectate reglementările naționale privind transportul materialelor periculoase.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Produsul trebuie despachetat, îndepărtând complet toate elementele de ambalare și protecțiile pe durata transportului. Se recomandă păstrarea ambalajului, acesta poate fi util în transportul și depozitarea ulterioară a produsului.

Încărcare

Înainte de utilizare, produsul trebuie încărcat folosind cablul de încărcare inclus. Aparatul de spălare a geamurilor necesită aproximativ 2 ore de încărcare pentru a funcționa continuu timp de 30-35 de minute. Ștecărul cablului trebuie conectat la mufa de încărcare a dispozitivului, iar apoi celălalt capăt al cablului trebuie conectat la încărcătorul de la rețea, care trebuie conectat la priza de rețea. De asemenea, puteți utiliza orice port USB compatibil cu ștecherul cablului inclus pentru încărcare, cu condiția ca acesta să poată furniza capacitatea de curent specificată în tabelul cu parametri tehnici.

Indicatorul luminos este roșu în timpul încărcării. Se aprinde verde când este complet încărcat. Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul încărcării. După finalizarea încărcării, deconectați mai întâi încărcătorul de la priza de perete și apoi deconectați cablul de încărcare de la dispozitiv.

Atenție! Nu lăsați dispozitivul conectat la încărcător după ce încărcarea s-a terminat. Lăsarea dispozitivului cu o baterie complet încărcată conectată la încărcător poate deteriora bateria sau chiar poate provoca un incendiu.

Pregătirea pentru muncă

Notă! Înainte de a începe pregătirile, asigurați-vă că dispozitivul este oprit și deconectat de la sursa de alimentare.

Atașați capul de aspirație cu ștergătorul la corpul dispozitivului. Un clic distinct va indica fixarea corectă.

Folosește scai pentru a atașa husa din microfibră la capul de aspirație.

Utilizarea mașinii de spălat

Ștergeți marginea frontală a capului de aspirație cu laveta pentru a îndepărta murdăria.

Deșurubați capacul rezervorului de apă curată și umpleți rezervorul cu apă. Nu umpleți prea mult. Nu scufundați corpul dispozitivului în apă. Puteți adăuga o cantitate mică de agent de curățare a geamurilor blând. Atenție! Nu utilizați niciodată agenți care conțin înălbitor, uleiuri, solvenți, alcool, substanțe corozive, abrazive sau inflamabile. Utilizarea unor astfel de agenți poate deteriora dispozitivul sau chiar provoca un incendiu. Nu utilizați apă sau soluție de curățare la temperaturi peste 40°C.

Apăsați trăgaciul pentru a pulveriza soluția pe sticlă și ștergeți orice murdărie cu o cârpă.

Porniți spălătorul de geamuri apăsând comutatorul.

Mișcați șaiba vertical de sus în jos pe geam până când este curată.
 Țineți mașina de spălat de fundul paharului pentru a colecta excesul de apă murdară.
 Opiți mașina de spălat când rezervorul de apă murdară este plin.
 Deschideți capacul rezervorului de apă murdară și goliți conținutul, apoi continuați cu întreținerea.

Curățare, întreținere și depozitare

Înainte de curățare și întreținere, opriți întotdeauna aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
 Carcasa dispozitivului trebuie curățată cu o lavetă moale, ușor umedă. Nu scufundați niciodată corpul dispozitivului în apă. După curățare, lăsați-l să se usuce complet. Capul de aspirare cu ștergătorul și duza de pulverizare trebuie curățate cu apă caldă și un detergent blând și apoi lăsate să se usuce.
 husa din microfibră la o temperatură maximă de 40°C folosind un program normal. Spălați doar cu culori similare. Folosiți doar detergenți specializați în țesături colorate sau delicate. Nu uscați la uscător. Nu călcați și nu curățați chimic. Spălați separat. După spălare, așezați-o plat și lăsați-o să se usuce complet.
 Discul se uzează în timpul utilizării. Dacă observați semne de uzură, cum ar fi murdărie care nu poate fi îndepărtată, fibre care cad sau abraziuni, înlocuiți discul cu unul nou. De asemenea, discul trebuie înlocuit dacă se deteriorează în timpul utilizării.
 Dispozitivul trebuie depozitat complet uscat, deconectat de la sursa de alimentare, departe de surse de căldură și umiditate, într-un loc inaccesibil copiilor și animalelor.

Depanare

Problemă	Soluție posibilă
Aparatul nu pulverizează	Umpleți rezervorul cu apă curată. Dacă duza de pulverizare este înfundată, umpleți rezervorul cu apă caldă și apăsați ușor trăgaciul pentru a o desfunda. Dacă nu se observă nicio îmbunătățire, contactați un centru de service autorizat de producător.
Se scurge apă din dispozitiv	Rezervorul de apă curată poate fi umplut excesiv sau rezervorul de apă murdară poate fi plin. Verificați garnitura ansamblului filtrului. Dacă este deteriorată, contactați un centru de service autorizat al producătorului pentru o piesă de schimb.
Aparatul nu suge	Este posibil ca dispozitivul să nu fie suficient încărcat. Încărcați bateria conform instrucțiunilor.

CARACTERÍSTICAS DEL DISPOSITIVO

El limpiacristales a batería con pulverizador es un dispositivo compacto diseñado para la limpieza rápida y cómoda de superficies lisas como ventanas, espejos, azulejos y cabinas de ducha. Gracias al pulverizador integrado y a la succión a batería, permite la aplicación simultánea del producto de limpieza y la eliminación eficaz de la suciedad y el exceso de agua sin dejar marcas. El producto ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico y no debe utilizarse con fines comerciales. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del dispositivo depende de un uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar el aparato, lea todo el manual y consérvelo.

El proveedor no es responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual.

EQUIPO

La lavadora incluye almohadillas de microfibra y un cable de carga. El producto no incluye cargador.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		67172
Tensión nominal de entrada	[V d.c.]	5
Corriente de entrada nominal	[A]	1
Batería de energía		Li-Ion 3,7 V CC ; 2000 mAh ; 7,4 Wh
Capacidad del tanque de agua limpia/agua sucia	[ml]	100/100
Masa	[kg]	0.65

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar el producto, lea atentamente el manual de instrucciones. Guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas. Asegúrese de que todas las personas que utilicen la lavadora estén familiarizadas con este manual.

Úselo únicamente como se describe en este manual de instrucciones.

No deje la lavadora desatendida mientras esté en funcionamiento.

Mantenga la lavadora fuera del alcance de los niños y de personas no capacitadas.

Tenga mucho cuidado al trabajar cerca de niños.

No permita que nadie trate la lavadora como un juguete.

Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante.

Proteger el producto de fuentes de calor como radiadores, hornos, etc. No exponer a la luz solar directa ni a la humedad.

No toque la lavadora con las manos mojadas o húmedas.

No introduzca ningún objeto en las aberturas de la carcasa. No utilice la lavadora si alguna de las aberturas está bloqueada. No cubra las aberturas de ventilación y manténgalas despejadas. Las aberturas de ventilación tapadas o bloqueadas pueden provocar el sobrecalentamiento del dispositivo. Esto puede dañarlo y provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Tenga mucho cuidado al trabajar en escaleras.

Si la abertura de succión se bloquea, apague la lavadora y elimine la obstrucción antes de reiniciarla.

Antes de instalar accesorios, realizar mantenimiento o en caso de avería, apague la lavadora y desconéctela de la fuente de alimentación.

La lavadora está diseñada exclusivamente para uso doméstico. No es apta para uso comercial.

No aspire objetos encendidos como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.

No utilice la lavadora en habitaciones húmedas. No aspire objetos húmedos, líquidos ni sustancias inflamables como gasolina.

Evite usarla en lugares donde pueda haber dichas sustancias. El dispositivo está diseñado para usarse en habitaciones cerradas y no debe exponerse al agua, ni siquiera a la lluvia.

No sumerja el cable, la fuente de alimentación ni la lavadora en agua ni en ningún otro líquido.

No utilice el dispositivo en entornos con mayor riesgo de explosión, que contengan líquidos, gases o vapores inflamables.

Revise periódicamente el estado técnico de la lavadora y el cable de alimentación. No encienda el aparato si está dañado.

Después de usarlo y antes de limpiarlo, deje que el aparato se enfríe.

No arroje la batería al fuego ni la exponga a temperaturas superiores a 40 °C.

No toque las partes móviles mientras el dispositivo esté en funcionamiento.

No intente repararlo usted mismo. En caso de avería, contacte con un centro de servicio autorizado.

El electrodoméstico puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, personas con discapacidad física o mental o sin experiencia ni conocimientos sobre el mismo, siempre que se les supervise o se les instruya sobre su uso seguro para que comprendan

los peligros. Los niños no deben jugar con el electrodoméstico. No deben limpiarlo ni realizar tareas de mantenimiento sin supervisión. Mantenga la lavadora y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Instrucciones de seguridad para la carga de la batería

Las baterías de iones de litio (ion-litio) no presentan el llamado „efecto memoria”, lo que permite cargarlas en cualquier momento. Sin embargo, se recomienda descargar la batería durante el funcionamiento normal y luego cargarla a plena capacidad. Si, debido a la naturaleza del trabajo, no es posible tratar la batería de esta manera cada vez, debe hacerse al menos cada pocos o doce ciclos de trabajo. En ningún caso se deben descargar las baterías cortocircuitando los electrodos, ya que esto causa daños irreversibles. También está prohibido comprobar la carga de la batería cortocircuitando los electrodos y comprobando si hay chispas.

Almacenamiento de batería

Para prolongar la vida útil de la batería, asegúrese de almacenarla en condiciones adecuadas. La batería puede soportar aproximadamente 500 ciclos de carga y descarga. Debe almacenarse a una temperatura de entre 0 y 30 grados Celsius, con una humedad relativa del 50 %. Para almacenarla durante un período más prolongado, cárguela aproximadamente al 70 % de su capacidad. En caso de un almacenamiento más prolongado, cárguela periódicamente, una vez al año. No descargue la batería en exceso, ya que esto acortará su vida útil y podría causar daños irreversibles. Durante el almacenamiento, la batería se descargará gradualmente debido a fugas. El proceso de autodescarga depende de la temperatura de almacenamiento: cuanto mayor sea la temperatura, más rápido será el proceso de descarga. Si las baterías no se almacenan correctamente, pueden producirse fugas de electrolito. En caso de fuga, selle la fuga con un agente neutralizador. En caso de contacto del electrolito con los ojos, enjuáguelos bien con agua y busque atención médica inmediata. Está prohibido utilizar herramientas con la batería dañada. Cuando la batería esté completamente agotada, deberá llevarse a un centro de eliminación de residuos especializado.

Transporte de baterías

Las baterías de iones de litio se consideran materiales peligrosos por ley. El usuario de la herramienta puede transportar el dispositivo, incluyendo la batería, por vía terrestre. No se requieren condiciones adicionales. En caso de confiar el transporte a terceros (por ejemplo, mediante mensajería), se deben cumplir las normas de transporte de materiales peligrosos. Antes del envío, contacte con una persona cualificada en la materia. Está prohibido transportar baterías dañadas. También se deben cumplir las normativas nacionales para el transporte de materiales peligrosos.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

El producto debe desembalarse, retirando por completo todos los elementos de embalaje y protecciones durante el transporte. Se recomienda conservar el embalaje, ya que puede ser útil para el posterior transporte y almacenamiento del producto.

Cargando

Antes de usar, cargue el producto con el cable de carga incluido. El limpiacristales requiere aproximadamente 2 horas de carga para funcionar de forma continua durante 30 a 35 minutos. Conecte el cable a la toma de carga del dispositivo y el otro extremo al cargador, que a su vez estará conectado a la toma de corriente. También puede cargarlo con cualquier puerto USB compatible con el cable incluido, siempre que tenga la capacidad de corriente especificada en la tabla de parámetros técnicos.

La luz indicadora está roja durante la carga. Se vuelve verde cuando la carga está completa. No deje el dispositivo sin supervisión mientras se carga. Una vez completada la carga, primero desenchufe el cargador del tomacorriente y luego desconecte el cable de carga del dispositivo.

¡Advertencia! No deje el dispositivo conectado al cargador una vez finalizada la carga. Dejar el dispositivo conectado al cargador con la batería completamente cargada podría dañarla o incluso provocar un incendio.

Preparándose para el trabajo

¡Nota! Antes de comenzar los preparativos, asegúrese de que el dispositivo esté apagado y desconectado de la fuente de alimentación.

Conecte el cabezal de succión con el limpiador al cuerpo del dispositivo. Un clic indicará que está correctamente conectado.

Utilice velcro para fijar la cubierta de microfibra al cabezal de succión.

Uso de la lavadora

Limpie el borde frontal del cabezal de succión con el limpiador para eliminar la suciedad.

Desenrosque la tapa del depósito de agua limpia y llénelo. No lo llene demasiado. No sumerja el dispositivo en agua. Puede añadir una pequeña cantidad de limpiador suave para ventanas. ¡Precaución! Nunca utilice productos que contengan lejía, aceites, disolventes, alcohol ni sustancias corrosivas, abrasivas o inflamables. El uso de estos productos puede dañar el dispositivo o incluso provocar un incendio. No utilice agua ni soluciones de limpieza a temperaturas superiores a 40 °C.

Apriete el gatillo para rociar la solución sobre el vidrio y limpie la suciedad con un paño.

Encienda el lavaparabrisas presionando el interruptor.

Mueva la lavadora verticalmente desde la parte superior a la inferior del vidrio hasta que quede limpia.

Sostenga la arandela en la parte inferior del vaso para recoger el exceso de agua sucia.
 Apague la lavadora cuando el tanque de agua sucia esté lleno.
 Abra la tapa del tanque de agua sucia y vacíe su contenido, luego proceda con el mantenimiento.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

Antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento, apague siempre el aparato y desconéctelo de la fuente de alimentación.
 La carcasa del dispositivo debe limpiarse con un paño suave ligeramente húmedo. Nunca sumerja el cuerpo del dispositivo en agua. Después de limpiarlo, deje que se seque completamente. El cabezal de succión con el paño y la boquilla de pulverización deben limpiarse con agua tibia y un detergente suave y luego dejarse secar.
 la funda de microfibra a una temperatura máxima de 40 °C con un programa normal. Lave solo con colores similares. Utilice únicamente detergentes específicos para prendas de color o delicadas. No secar en secadora. No planchar ni limpiar en seco. Lavar por separado. Después del lavado, extender en posición horizontal y dejar secar completamente.
 La almohadilla se desgasta con el uso. Si observa signos de desgaste, como suciedad persistente, fibras que se desprenden o abrasiones, reemplácela por una nueva. También debe reemplazarla si se daña durante el uso.
 Guarde el dispositivo completamente seco, desconectado de la fuente de alimentación, lejos de fuentes de calor y humedad, en un lugar inaccesible para niños y animales.

Solución de problemas

Problema	Posible solución
El dispositivo no pulveriza	Llene el tanque con agua limpia. Si la boquilla rociadora está obstruida, líenela con agua tibia y presione suavemente el gatillo para destaparla. Si no observa ninguna mejora, contacte con un centro de servicio técnico autorizado del fabricante.
Hay una fuga de agua del dispositivo	El tanque de agua limpia podría estar demasiado lleno o el tanque de agua sucia podría estar lleno. Revise el sello del conjunto del filtro. Si está dañado, contacte con un centro de servicio técnico autorizado del fabricante para obtener una pieza de repuesto.
El dispositivo no succiona	Es posible que el dispositivo no esté lo suficientemente cargado. Cargue la batería según las instrucciones.

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Le lave-vitres à batterie avec pulvérisateur est un appareil compact conçu pour un nettoyage rapide et pratique des surfaces lisses telles que les fenêtres, les miroirs, le carrelage et les cabines de douche. Grâce au pulvérisateur intégré et à l'aspiration à batterie, il permet une application simultanée du produit nettoyant et une élimination efficace de la saleté et de l'excès d'eau sans laisser de traces. Ce produit est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Le bon fonctionnement, la fiabilité et la sécurité de l'appareil dépendent d'une utilisation appropriée. Par conséquent :

Avant d'utiliser l'appareil, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

Le nettoyeur est fourni avec des tampons en microfibre et un câble de charge. Le chargeur n'est pas fourni.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		67172
Tension d'entrée nominale	[V d.c.]	5
Courant d'entrée nominal	[A]	1
Batterie d'alimentation		Li-Ion 3,7 V c.c. ; 2000 mAh ; 7,4 Wh
Capacité du réservoir d'eau propre/eau sale	[ml]	100 / 100
Masse	[kg]	0,65

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions. Conservez-le pour référence ultérieure. Assurez-vous que toutes les personnes utilisant le lave-linge connaissent ce manuel.

Utiliser uniquement comme décrit dans ce manuel d'instructions.

Ne laissez pas la machine à laver sans surveillance pendant son fonctionnement.

Gardez la machine à laver hors de portée des enfants et des personnes non formées.

Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez à proximité d'enfants.

Ne laissez personne traiter la machine à laver comme un jouet.

Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.

Protégez le produit des sources de chaleur telles que radiateurs, fours, etc. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil ou à l'humidité.

Ne touchez pas la machine à laver avec les mains mouillées ou humides.

N'insérez aucun objet dans les ouvertures du boîtier. N'utilisez pas le lave-linge si l'une d'elles est obstruée. Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation et maintenez-les dégagées. Des ouvertures de ventilation obstruées peuvent provoquer une surchauffe de l'appareil, ce qui peut l'endommager et provoquer un incendie ou une électrocution.

Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez dans les escaliers.

Si l'ouverture d'aspiration est obstruée, éteignez la laveuse et retirez le blocage avant de redémarrer.

Avant d'installer des accessoires, d'effectuer des opérations d'entretien ou en cas de panne, éteignez le lave-linge et débranchez-le de l'alimentation électrique.

Ce lave-linge est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne convient pas à un usage commercial.

N'aspirez pas d'objets brûlants tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.

N'utilisez pas le nettoyeur dans des pièces humides. N'aspirez pas d'objets mouillés, de liquides ou de substances inflammables comme l'essence. Évitez de l'utiliser dans des endroits où de telles substances pourraient être présentes. L'appareil est conçu pour être utilisé dans des pièces fermées et ne doit pas être exposé à l'eau, y compris aux précipitations.

Ne plongez pas le cordon, le bloc d'alimentation ou la rondelle dans l'eau ou tout autre liquide.

N'utilisez pas l'appareil dans des environnements présentant un risque accru d'explosion, contenant des liquides, des gaz ou des vapeurs inflammables.

Vérifiez régulièrement l'état technique du lave-linge et du cordon d'alimentation. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.

Après utilisation et avant le nettoyage, laissez l'appareil refroidir.

Ne jetez pas la batterie au feu et ne l'exposez pas à des températures supérieures à 40°C.

Ne touchez pas les pièces mobiles pendant que l'appareil fonctionne.

N'essayez pas de le réparer vous-même. En cas de panne, contactez un centre de service agréé.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, des personnes à capacités physiques ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, sous réserve d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil afin de comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ils ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance. Tenir le lave-linge et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Consignes de sécurité pour le chargement de la batterie

Les batteries lithium-ion ne présentent pas d'« effet mémoire », ce qui permet de les recharger à tout moment. Il est toutefois recommandé de décharger la batterie en fonctionnement normal, puis de la recharger à pleine capacité. Si, en raison de la nature du travail, il n'est pas possible de traiter la batterie de cette manière à chaque fois, il est conseillé de le faire au moins tous les quelques cycles ou une douzaine de cycles. Il est absolument interdit de décharger les batteries en court-circuitant les électrodes, car cela pourrait entraîner des dommages irréversibles ! Il est également interdit de vérifier la charge de la batterie en court-circuitant les électrodes et en vérifiant la présence d'étincelles.

Stockage de la batterie

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, veillez à des conditions de stockage appropriées. La batterie peut supporter environ 500 cycles de charge-décharge. La batterie doit être stockée à une température comprise entre 0 et 30 °C, avec une humidité relative de 50 %. Pour un stockage prolongé, chargez-la à environ 70 % de sa capacité. En cas de stockage prolongé, rechargez-la régulièrement, une fois par an. Évitez de décharger excessivement la batterie, car cela réduirait sa durée de vie et pourrait causer des dommages irréversibles. Pendant le stockage, la batterie se décharge progressivement en raison de fuites. Le processus d'autodécharge dépend de la température de stockage : plus elle est élevée, plus le processus de décharge est rapide. Si les batteries ne sont pas stockées correctement, une fuite d'électrolyte peut se produire. En cas de fuite, colmatez-la avec un agent neutralisant. En cas de contact de l'électrolyte avec les yeux, rincez-les abondamment à l'eau et consultez immédiatement un médecin. Il est interdit d'utiliser un outil avec une batterie endommagée. Lorsque la batterie est complètement usée, elle doit être apportée à un centre d'élimination des déchets spécialisé.

Transport de batteries

Les batteries lithium-ion sont considérées comme des matières dangereuses par la loi. L'utilisateur de l'outil peut transporter l'appareil avec la batterie et les batteries elles-mêmes par voie terrestre. Aucune condition supplémentaire n'est requise. En cas de transport confié à des tiers (par exemple, par coursier), la réglementation relative au transport de matières dangereuses doit être respectée. Avant l'expédition, contactez une personne qualifiée en la matière. Il est interdit de transporter des batteries endommagées. La réglementation nationale relative au transport de matières dangereuses doit également être respectée.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Le produit doit être débarrassé et débarrassé de tous les éléments d'emballage et de protection pendant toute la durée du transport. Il est recommandé de conserver l'emballage, car il peut être utile pour le transport et le stockage ultérieurs du produit.

Chargement

Avant utilisation, le produit doit être chargé à l'aide du câble de charge fourni. Le lave-vitres nécessite environ 2 heures de charge pour fonctionner en continu pendant 30 à 35 minutes. La fiche du câble doit être branchée à la prise de charge de l'appareil, puis l'autre extrémité au chargeur secteur, lui-même branché à une prise secteur. Vous pouvez également utiliser n'importe quel port USB compatible avec la fiche du câble fourni pour le chargement, à condition qu'il fournisse la capacité de courant indiquée dans le tableau des paramètres techniques.

Le voyant lumineux est rouge pendant la charge. Il devient vert une fois la charge terminée. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant la charge. Une fois la charge terminée, débranchez d'abord le chargeur de la prise murale, puis le câble de charge de l'appareil.

Attention ! Ne laissez pas l'appareil branché au chargeur une fois la charge terminée. Laisser l'appareil branché au chargeur avec une batterie complètement chargée pourrait endommager la batterie, voire provoquer un incendie.

Préparation au travail

Remarque ! Avant de commencer les préparatifs, assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché de la source d'alimentation. Fixez la tête d'aspiration avec l'essuie-glace au corps de l'appareil. Un clic distinct indiquera la bonne fixation.

Utilisez du velcro pour fixer la housse en microfibre à la tête d'aspiration.

Utilisation de la laveuse

Essayez le bord avant de la tête d'aspiration avec l'essuie-glace pour éliminer la saleté.

Dévissez le bouchon du réservoir d'eau propre et remplissez-le d'eau. Ne le remplissez pas excessivement. N'immergez pas le corps de l'appareil dans l'eau. Vous pouvez ajouter une petite quantité de nettoyant doux pour vitres. Attention ! N'utilisez jamais de produits contenant de l'eau de Javel, des huiles, des solvants, de l'alcool, des substances corrosives, abrasives ou

inflammables. L'utilisation de tels produits pourrait endommager l'appareil, voire provoquer un incendie. N'utilisez pas d'eau ou de solution nettoyante à des températures supérieures à 40 °C.

Appuyez sur la gâchette pour vaporiser la solution sur la vitre et essuyez toute saleté avec un chiffon.

Allumez le lave-vitre en appuyant sur l'interrupteur.

Déplacez la rondelle verticalement du haut vers le bas du verre jusqu'à ce qu'il soit propre.

Maintenez la rondelle au fond du verre pour récupérer l'excès d'eau sale.

Éteignez la machine à laver lorsque le réservoir d'eau sale est plein.

Ouvrez le bouchon du réservoir d'eau sale et videz son contenu, puis procédez à l'entretien.

Nettoyage, entretien et stockage

Avant le nettoyage et l'entretien, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de la source d'alimentation.

Le boîtier de l'appareil doit être nettoyé avec un chiffon doux légèrement humide. Ne jamais immerger le corps de l'appareil dans l'eau. Après le nettoyage, laissez sécher complètement. La tête d'aspiration, le racleur et la buse de pulvérisation doivent être nettoyés à l'eau tiède avec un détergent doux, puis laissés sécher.

la housse en microfibre à une température maximale de 40 °C en programme normal. Lavez uniquement avec des couleurs similaires. Utilisez uniquement des lessives conçues pour les textiles colorés ou délicats. Ne pas sécher en machine. Ne pas repasser ni nettoyer à sec. Laver séparément. Après le lavage, étendre à plat et laisser sécher complètement.

Le tampon s'use à l'usage. Si vous constatez des signes d'usure, comme des saletés qui ne peuvent pas être enlevées, des fibres qui tombent ou des abrasions, remplacez le tampon. Il est également nécessaire de le remplacer s'il est endommagé pendant l'utilisation.

Conserver l'appareil complètement sec, débranché de l'alimentation, à l'écart des sources de chaleur et d'humidité, dans un endroit inaccessible aux enfants et aux animaux.

Dépannage

Problème	Solution possible
L'appareil ne pulvérise pas	Remplissez le réservoir d'eau propre. Si la buse de pulvérisation est bouchée, remplissez le réservoir d'eau tiède et appuyez doucement sur la gâchette pour la déboucher. Si le problème persiste, contactez un centre de service agréé par le fabricant.
De l'eau fuit de l'appareil	Le réservoir d'eau propre est peut-être trop plein ou le réservoir d'eau sale est peut-être plein. Vérifiez le joint du filtre. S'il est endommagé, contactez un centre de service agréé par le fabricant pour obtenir une pièce de rechange.
L'appareil n'aspire pas	L'appareil n'est peut-être pas suffisamment chargé. Chargez la batterie conformément aux instructions.

CARATTERISTICHE DEL DISPOSITIVO

Il lavavetri a batteria con spruzzatore è un dispositivo compatto progettato per la pulizia rapida e pratica di superfici lisce come finestre, specchi, piastrelle e box doccia. Grazie allo spruzzatore integrato e all'aspirazione a batteria, consente l'applicazione simultanea del detergente e la rimozione efficace di sporco e acqua in eccesso senza lasciare aloni. Il prodotto è progettato esclusivamente per uso domestico e non deve essere utilizzato per scopi commerciali. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del dispositivo dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto:

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ATTREZZATURA

La lavatrice è dotata di panni in microfibra e di un cavo di ricarica. Il caricabatterie non è incluso.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		67172
Tensione di ingresso nominale	[V d.c.]	5
Corrente di ingresso nominale	[A]	1
Batteria di alimentazione		Ioni di litio 3,7 V CC ; 2000mAh ; 7,4 Wh
Capacità del serbatoio dell'acqua pulita/sporca	[ml]	100 / 100
Massa	[kg]	0,65

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il manuale di istruzioni. Conservarlo in un luogo sicuro per future consultazioni. Assicurarsi che chiunque utilizzi la lavatrice abbia familiarità con questo manuale.

Utilizzare solo come descritto nel presente manuale di istruzioni.

Non lasciare la lavatrice incustodita durante il funzionamento.

Tenere la lavatrice fuori dalla portata dei bambini e delle persone inesperte.

Prestare la massima attenzione quando si lavora in presenza di bambini.

Non permettere a nessuno di usare la lavatrice come un giocattolo.

Utilizzare solo gli accessori consigliati dal produttore.

Proteggere il prodotto da fonti di calore quali termosifoni, forni, ecc. Non esporre alla luce diretta del sole o all'umidità.

Non toccare la lavatrice con le mani bagnate o umide.

Non inserire oggetti nelle aperture dell'alloggiamento. Non utilizzare la lavatrice se una qualsiasi delle aperture è ostruita. Non coprire le aperture di ventilazione e mantenerle libere. Le aperture di ventilazione coperte e/o ostruite possono causare il surriscaldamento del dispositivo. Ciò può danneggiare il dispositivo e può anche causare un incendio o una scossa elettrica.

Prestare la massima attenzione quando si lavora sulle scale.

Se l'apertura di aspirazione si blocca, spegnere la lavatrice e rimuovere l'ostruzione prima di riavviarla.

Prima di installare accessori, effettuare la manutenzione o in caso di guasto, spegnere la lavatrice e scollegarla dalla rete elettrica. La lavatrice è destinata esclusivamente all'uso domestico. Non è adatta all'uso commerciale.

Non aspirare oggetti accesi come sigarette, fiammiferi o cenere calda.

Non utilizzare la lavatrice in ambienti umidi. Non aspirare oggetti bagnati, liquidi o sostanze infiammabili come la benzina. Evitare di utilizzarla in luoghi in cui potrebbero essere presenti tali sostanze. L'apparecchio è progettato per l'uso in ambienti chiusi e non deve essere esposto all'acqua, comprese le precipitazioni.

Non immergere il cavo, l'alimentatore o la lavatrice in acqua o altri liquidi.

Non utilizzare il dispositivo in ambienti ad alto rischio di esplosione, contenenti liquidi, gas o vapori infiammabili.

Controllare regolarmente le condizioni tecniche della lavatrice e del cavo di alimentazione. Non accendere l'apparecchio se danneggiato.

Dopo l'uso e prima della pulizia, lasciare raffreddare l'apparecchio.

Non gettare la batteria nel fuoco né esporla a temperature superiori a 40°C.

Non toccare le parti mobili mentre il dispositivo è in funzione.

Non tentare di ripararlo da soli. In caso di guasto, contattare un centro di assistenza autorizzato.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche o mentali ridotte e da persone prive di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a condizione che vengano fornite loro supervisione o istruzioni

sull'uso sicuro dell'apparecchio, in modo che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio senza supervisione. Tenere la lavatrice e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

Istruzioni di sicurezza per la ricarica della batteria

Le batterie agli ioni di litio (Li-Ion) non presentano il cosiddetto „effetto memoria”, che consente di ricaricarle in qualsiasi momento. Tuttavia, si consiglia di scaricare la batteria durante il normale funzionamento e poi ricaricarla completamente. Se, a causa della natura del lavoro, non è possibile trattare la batteria in questo modo ogni volta, è consigliabile farlo almeno ogni pochi o una dozzina di cicli di lavoro. In nessun caso le batterie devono essere scaricate cortocircuitando gli elettrodi, poiché ciò causa danni irreversibili! È inoltre vietato controllare la carica della batteria cortocircuitando gli elettrodi e verificando la presenza di scintille.

Accumulo di batterie

Per prolungare la durata della batteria, garantire condizioni di conservazione adeguate. La batteria può resistere a circa 500 cicli di carica-scarica. La batteria deve essere conservata a una temperatura compresa tra 0 e 30 gradi Celsius, con un'umidità relativa del 50%. Per conservare la batteria per un periodo di tempo più lungo, è necessario caricarla fino a circa il 70% della sua capacità. In caso di conservazione prolungata, la batteria deve essere caricata periodicamente, una volta all'anno. Non scaricare eccessivamente la batteria, poiché ciò ne ridurrà la durata e potrebbe causare danni irreversibili. Durante la conservazione, la batteria si scaricherà gradualmente a causa di perdite. Il processo di autoscarica dipende dalla temperatura di conservazione: maggiore è la temperatura, più rapido è il processo di scarica. Se le batterie non vengono conservate correttamente, potrebbero verificarsi perdite di elettrolita. In caso di perdite, sigillare la perdita con un agente neutralizzante; in caso di contatto dell'elettrolita con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare immediatamente un medico. È vietato utilizzare un utensile con una batteria danneggiata. Quando la batteria è completamente esaurita, deve essere portata presso un centro specializzato nello smaltimento dei rifiuti.

Trasporto delle batterie

Le batterie agli ioni di litio sono considerate merci pericolose per legge. L'utente dell'utensile può trasportare il dispositivo con la batteria e le batterie stesse via terra. Non sono richieste ulteriori condizioni. In caso di affidamento del trasporto a terzi (ad esempio, spedizione tramite corriere), è necessario attenersi alle norme per il trasporto di merci pericolose. Prima della spedizione, contattare una persona qualificata in materia. È vietato trasportare batterie danneggiate. È inoltre necessario rispettare le normative nazionali per il trasporto di merci pericolose.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Il prodotto deve essere disimballato, rimuovendo completamente tutti gli elementi di imballaggio e le protezioni per tutta la durata del trasporto. Si consiglia di conservare l'imballaggio, poiché potrebbe essere utile per il successivo trasporto e stoccaggio del prodotto.

Ricarica

Prima dell'uso, il prodotto deve essere caricato utilizzando il cavo di ricarica incluso. Il lavavetri richiede circa 2 ore di ricarica per funzionare ininterrottamente per 30-35 minuti. La spina del cavo deve essere collegata alla presa di ricarica del dispositivo, quindi l'altra estremità del cavo deve essere collegata al caricabatterie, che a sua volta deve essere collegato alla presa di rete. È inoltre possibile utilizzare qualsiasi porta USB compatibile con la spina del cavo incluso per la ricarica, a condizione che fornisca la capacità di corrente specificata nella tabella dei parametri tecnici.

La spia luminosa è rossa durante la ricarica. Diventa verde a carica completa. Non lasciare il dispositivo incustodito durante la ricarica. Una volta completata la ricarica, scollegare prima il caricabatterie dalla presa a muro e poi il cavo di ricarica dal dispositivo.

Attenzione! Non lasciare il dispositivo collegato al caricabatterie dopo il completamento della ricarica. Lasciare il dispositivo con una batteria completamente carica collegata al caricabatterie potrebbe danneggiare la batteria o persino causare un incendio.

Prepararsi al lavoro

Nota! Prima di iniziare i preparativi, assicurarsi che il dispositivo sia spento e scollegato dalla fonte di alimentazione.

Fissare la testina di aspirazione con il tergivetro al corpo del dispositivo. Un clic udibile indicherà il corretto fissaggio.

Utilizzare il velcro per fissare la copertura in microfibra alla testina di aspirazione.

Utilizzo della lavatrice

Pulire il bordo anteriore della testa di aspirazione con il tergicristallo per rimuovere lo sporco.

Svitare il tappo del serbatoio dell'acqua pulita e riempirlo con acqua. Non riempire eccessivamente. Non immergere il corpo del dispositivo in acqua. È possibile aggiungere una piccola quantità di detergente delicato per vetri. **Attenzione!** Non utilizzare mai detergenti contenenti candeggina, oli, solventi, alcol, sostanze corrosive, abrasive o infiammabili. L'uso di tali detergenti può danneggiare il dispositivo o persino causare un incendio. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti a temperature superiori a 40 °C. Premere il grilletto per spruzzare la soluzione sul vetro e rimuovere lo sporco con un panno.

Accendere il lavavetri premendo l'interruttore.

Muovere la lavatrice verticalmente dall'alto verso il basso del vetro finché non è pulito.
 Tenere la lavatrice sul fondo del bicchiere per raccogliere l'acqua sporca in eccesso.
 Spegnerla la lavatrice quando il serbatoio dell'acqua sporca è pieno.
 Aprire il tappo del serbatoio dell'acqua sporca e svuotarne il contenuto, quindi procedere con la manutenzione.

Pulizia, manutenzione e stoccaggio

Prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione, spegnere sempre l'apparecchio e scollegarlo dalla fonte di alimentazione.

L'alloggiamento del dispositivo deve essere pulito con un panno morbido e leggermente umido. Non immergere mai il corpo del dispositivo in acqua. Dopo la pulizia, lasciarlo asciugare completamente. La testa di aspirazione con il tergivetro e l'ugello spray devono essere puliti con acqua tiepida e un detergente delicato e poi lasciati asciugare.

la fodera in microfibra a una temperatura massima di 40°C con un programma normale. Lavare solo con colori simili. Utilizzare solo detersivi per tessuti colorati o delicati. Non asciugare in asciugatrice. Non stirare né lavare a secco. Lavare separatamente. Dopo il lavaggio, stendere e lasciare asciugare completamente.

Il cuscinetto si consuma durante l'uso. Se noti segni di usura, come sporco difficile da rimuovere, fibre che cadono o abrasioni, sostituisci il cuscinetto con uno nuovo. Il cuscinetto deve essere sostituito anche se si danneggia durante l'uso.

Conservare il dispositivo completamente asciutto, scollegato dall'alimentazione, lontano da fonti di calore e umidità, in un luogo non accessibile a bambini e animali.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile soluzione
Il dispositivo non spruzza	Riempire il serbatoio con acqua pulita. Se l'ugello è ostruito, riempire il serbatoio con acqua tiepida e premere delicatamente il grilletto per liberarlo. Se la situazione non migliora, contattare un centro di assistenza autorizzato dal produttore.
L'acqua perde dal dispositivo	Il serbatoio dell'acqua pulita potrebbe essere troppo pieno o quello dell'acqua sporca potrebbe essere pieno. Controllare la guarnizione del gruppo filtro. Se danneggiata, contattare un centro di assistenza autorizzato dal produttore per la sostituzione.
Il dispositivo non aspira	Il dispositivo potrebbe non essere sufficientemente carico. Caricare la batteria secondo le istruzioni.

KENMERKEN VAN HET APPARAAT

De accu-ramenreiniger met sproeier is een compact apparaat, ontworpen voor het snel en gemakkelijk reinigen van gladde oppervlakken zoals ramen, spiegels, tegels en douchecabines. Dankzij de geïntegreerde sproeier en de accu-aangedreven zuigkracht kunt u gelijktijdig reinigingsmiddel aanbrengen en vuil en overtollig water effectief en streeploos verwijderen. Het product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. De correcte, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van correct gebruik, daarom:

Lees voor gebruik van het apparaat de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat doordat de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen uit deze handleiding niet worden nageleefd.

APPARATUUR

De wasmachine wordt geleverd met microvezeldoekjes en een oplaadkabel. Er wordt geen oplader meegeleverd.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		67172
Nominale ingangsspanning	[V d.c.]	5
Nominale ingangsstroom	[A]	1
Power-batterij		Li- ion 3,7 V gelijkstroom ; 2000mAh ; 7,4 Wh
Capaciteit van de tank voor schoon/vuil water	[ml]	100 / 100
Massa	[kg]	0,65

VEILIGHEIDSISTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze op een veilige plaats voor toekomstig gebruik. Zorg ervoor dat iedereen die de wasmachine gebruikt, bekend is met deze handleiding.

Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Laat de wasmachine niet onbeheerd achter terwijl deze in werking is.

Houd de wasmachine buiten bereik van kinderen en ongetrainde personen.

Wees uiterst voorzichtig wanneer u in de buurt van kinderen werkt.

Laat niemand de wasmachine als speelgoed gebruiken.

Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen accessoires.

Bescherm het product tegen warmtebronnen zoals radiatoren, ovens, enz. Stel het niet bloot aan direct zonlicht of vocht.

Raak de wasmachine niet aan met natte of vochtige handen.

Steek geen voorwerpen in de openingen in de behuizing. Gebruik de wasmachine niet als een van de openingen geblokkeerd is.

Dek de ventilatieopeningen niet af en houd ze vrij. Afdedekte en/of geblokkeerde ventilatieopeningen kunnen oververhitting van het apparaat veroorzaken. Dit kan het apparaat beschadigen en brand of een elektrische schok veroorzaken.

Wees uiterst voorzichtig wanneer u op de trap werkt.

Als de aanzuigopening verstopt raakt, schakel u de wasmachine uit en verwijdert u de verstopping voordat u hem opnieuw start.

Schakel de wasmachine uit en koppel deze los van de stroomvoorziening voordat u accessoires monteert, onderhoudswerkzaamheden uitvoert of als er een storing optreedt.

De wasmachine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Hij is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Zuig geen brandende voorwerpen op, zoals sigaretten, lucifers of hete as.

Gebruik de wasmachine niet in vochtige ruimtes. Zuig geen natte voorwerpen, vloeistoffen of brandbare stoffen zoals benzine op.

Vermijd gebruik op plaatsen waar dergelijke stoffen aanwezig kunnen zijn. Het apparaat is ontworpen voor gebruik in gesloten ruimtes en mag niet worden blootgesteld aan water, inclusief neerslag.

Dompel het snoer, de voeding en de wasmachine niet onder in water of een andere vloeistof.

Gebruik het apparaat niet in omgevingen met een verhoogd explosiegevaar of omgevingen die ontvlambare vloeistoffen, gasen of dampen bevatten.

Controleer regelmatig de technische staat van de wasmachine en het netsnoer. Schakel het apparaat niet in als het beschadigd is. Laat het apparaat na gebruik en vóór het reinigen afkoelen.

Gooi de batterij niet in vuur en stel deze niet bloot aan temperaturen boven 40°C.

Raak geen bewegende onderdelen aan terwijl het apparaat in werking is.

Probeer het niet zelf te repareren. Neem in geval van een storing contact op met een erkend servicecentrum.

Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met beperkte fysieke of mentale capaci-

teiten en personen die geen ervaring of kennis van het apparaat hebben, mits er toezicht is of instructies worden gegeven over het veilige gebruik van het apparaat, zodat de betrokken gevaren worden begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden. Houd de wasmachine en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Veiligheidsinstructies voor het opladen van de batterij

ion- accu's (lithium-ion) vertonen geen geheugeneffect, waardoor ze op elk gewenst moment kunnen worden opgeladen. Het is echter aan te raden de accu tijdens normaal gebruik te ontladen en vervolgens volledig op te laden. Als het vanwege de aard van de werkzaamheden niet mogelijk is om de accu elke keer op deze manier te behandelen, dient dit minstens om de paar of twaalf werkcycli te gebeuren. Ontlaad accu's in geen geval door de elektroden kort te sluiten, aangezien dit onherstelbare schade veroorzaakt! Het is ook verboden om de acculading te controleren door de elektroden kort te sluiten en te controleren op vonken.

Batterijopslag

Om de levensduur van de batterij te verlengen, dient u te zorgen voor de juiste opslagomstandigheden. De batterij kan ongeveer 500 laad- en ontladcycli doorstaan. De batterij moet worden bewaard bij een temperatuur tussen 0 en 30 graden Celsius, met een relatieve luchtvochtigheid van 50%. Om de batterij voor een langere periode te bewaren, moet deze worden opgeladen tot ongeveer 70% van de capaciteit. Bij langdurige opslag moet de batterij periodiek, eenmaal per jaar, worden opgeladen. Ontlaad de batterij niet te ver, aangezien dit de levensduur verkort en onherstelbare schade kan veroorzaken. Tijdens opslag zal de batterij geleidelijk ontladen door lekkage. Het proces van zelfontlading is afhankelijk van de opslagtemperatuur: hoe hoger de temperatuur, hoe sneller het ontladingsproces. Als de batterijen niet correct worden bewaard, kan er elektrolyt lekken. Dicht in geval van een lek het lek af met een neutraliserend middel. Spoel de ogen grondig met water als de elektrolyt in contact komt met de ogen en raadpleeg onmiddellijk een arts. Het is verboden om gereedschap te gebruiken met een beschadigde batterij. Wanneer de batterij volledig leeg is, moet u deze naar een gespecialiseerd afvalverwerkingsbedrijf brengen.

Batterijtransport

Lithium-ion batterijen worden wettelijk beschouwd als gevaarlijke stoffen. De gebruiker van het apparaat mag het apparaat, inclusief de batterij en de batterijen zelf, over land vervoeren. Er hoeven geen aanvullende voorwaarden te worden vervuld. Indien het transport aan derden wordt toevertrouwd (bijvoorbeeld bij verzending per koerier), moeten de voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke stoffen worden nageleefd. Neem vóór verzending contact op met een persoon met de juiste kwalificaties. Het vervoer van beschadigde batterijen is verboden. Ook de nationale voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke stoffen moeten in acht worden genomen.

WERKING VAN HET APPARAAT

Het product dient uitgepakt te worden, waarbij alle verpakkingselementen en beschermingsmiddelen volledig verwijderd dienen te worden voor de duur van het transport. Het is raadzaam de verpakking te bewaren, aangezien deze nuttig kan zijn bij later transport en opslag van het product.

Opladen

Voor gebruik moet het product worden opgeladen met de meegeleverde oplaadkabel. De ramenwasser heeft ongeveer 2 uur oplaadtijd nodig om 30-35 minuten onafgebroken te kunnen werken. Sluit de stekker van de kabel aan op de oplaadaansluiting van het apparaat en sluit het andere uiteinde van de kabel aan op de netlader, die weer in het stopcontact moet worden gestoken. U kunt ook elke USB-poort gebruiken die compatibel is met de stekker van de meegeleverde kabel, mits deze de stroomcapaciteit levert die in de tabel met technische parameters staat aangegeven.

Het indicatielampje brandt rood tijdens het opladen. Het wordt groen wanneer het apparaat volledig is opgeladen. Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens het opladen. Zodra het opladen is voltooid, haalt u eerst de stekker van de lader uit het stopcontact en koppelt u vervolgens de oplaadkabel los van het apparaat.

Waarschuwing! Laat het apparaat niet aangesloten op de lader nadat het opladen is voltooid. Als u het apparaat met een volledig opgeladen batterij aangesloten op de lader laat, kan de batterij beschadigd raken of zelfs brand veroorzaken.

Voorbereiding op het werk

Let op! Voordat u met de voorbereidingen begint, moet u ervoor zorgen dat het apparaat is uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroombron.

Bevestig de zuigkop met de wisser aan de behuizing van het apparaat. Een duidelijke klik geeft aan dat de zuigkop correct is bevestigd.

Bevestig de microvezelhoes met klittenband aan de zuigkop.

Het gebruik van de wasmachine

Veeg de voorkant van de zuigkop schoon met de wisser om vuil te verwijderen.

Draai de dop van de schoonwatertank los en vul de tank met water. Niet te vol doen. Dompel de behuizing van het apparaat niet onder in water. U kunt een kleine hoeveelheid mild glasreinigingsmiddel toevoegen. Let op! Gebruik nooit middelen die bleek-

middel, olie, oplosmiddelen, alcohol, bijtende, schurende of ontvlambare stoffen bevatten. Het gebruik van dergelijke middelen kan het apparaat beschadigen of zelfs brand veroorzaken. Gebruik geen water of reinigingsmiddel bij temperaturen boven 40 °C. Druk op de trekker om de oplossing op het glas te spuiten en veeg eventueel vuil weg met een doek.

Zet de ramenwasser aan door op de schakelaar te drukken.

Beweeg de ring verticaal van boven naar beneden over het glas totdat het schoon is.

Houd de glasreiniger vast aan de onderkant van het glas om overtollig vuil water op te vangen.

Zet de wasmachine uit wanneer de vuilwatertank vol is.

Open de dop van de vuilwatertank en leeg de inhoud. Voer vervolgens het onderhoud uit.

Reiniging, onderhoud en opslag

Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het reinigt of onderhoudt.

Reinig de behuizing van het apparaat met een zachte, lichtvochtige doek. Dompel de behuizing nooit onder in water. Laat het apparaat na het reinigen volledig drogen. Reinig de zuigkop met wisser en de sproeikop met warm water en een mild reinigingsmiddel en laat het vervolgens drogen.

de microvezelhoezen op maximaal 40 °C met een normaal programma. Was alleen met soortgelijke kleuren. Gebruik alleen wasmiddelen die geschikt zijn voor bonte of delicate stoffen. Niet in de droogtrommel drogen. Niet strijken of chemisch reinigen. Apart wassen. Na het wassen plat neerleggen en volledig laten drogen.

De pad slijt tijdens gebruik. Als u tekenen van slijtage opmerkt, zoals vuil dat niet te verwijderen is, loskomende vezels of schaafplekken, vervang de pad dan door een nieuwe. De pad moet ook vervangen worden als deze tijdens gebruik beschadigd raakt. Bewaar het apparaat volledig droog, losgekoppeld van de stroomvoorziening, uit de buurt van warmtebronnen en vocht, op een plek die niet toegankelijk is voor kinderen en dieren.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oplossing
Het apparaat spuit niet	Vul het reservoir met schoon water. Als de sproeikop verstopt is, vul het reservoir dan met warm water en druk voorzichtig op de trekker om de verstopping te verhelpen. Als er geen verbetering optreedt, neem dan contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant.
Er lekt water uit het apparaat	De schoonwatertank is mogelijk te vol of de vuilwatertank is mogelijk vol. Controleer de afdichting van het filter. Neem bij beschadiging contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant voor een vervangend onderdeel.
Het apparaat zuigt niet	Het apparaat is mogelijk niet voldoende opgeladen. Laad de batterij op volgens de instructies.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Το πλυντήριο τζαμιών με μπαταρία και ψεκαστήρα είναι μια συμπαγής συσκευή σχεδιασμένη για γρήγορο και βολικό καθαρισμό λείων επιφανειών όπως παράθυρα, καθρέφτες, πλακάκια και καμπίνες ντους. Χάρη στον ενσωματωμένο ψεκαστήρα και την αναρρόφηση με μπαταρία, επιτρέπει την ταυτόχρονη εφαρμογή καθαριστικού και την αποτελεσματική απομάκρυνση της βρωμιάς και της περίσσειας νερού χωρίς να αφήνει ίχνη. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλή λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την ορθή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το πλυντήριο διαθέτει επιθέματα μικροϊνών και καλώδιο φόρτισης. Το προϊόν δεν συνοδεύεται από φορτιστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		67172
Ονομαστική τάση εισόδου	[V d.c.]	5
Ονομαστικό ρεύμα εισόδου	[A]	1
Τροφοδοσία μπαταρίας		Li-Ion 3,7V dc ; 2000 mAh ; 7.4 Wh
Χωρητικότητα δεξαμενής καθαρού/βρώμικου νερού	[ml]	100 / 100
Μάζα	[kg]	0,65

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών. Φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά. Βεβαιωθείτε ότι όλοι όσοι χρησιμοποιούν το πλυντήριο είναι εξοικειωμένοι με αυτό το εγχειρίδιο.

Χρησιμοποιήστε μόνο όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

Μην αφήνετε το πλυντήριο χωρίς επίβλεψη κατά τη λειτουργία.

Κρατήστε το πλυντήριο μακριά από παιδιά και μη εκπαιδευμένα άτομα.

Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν εργάζεστε κοντά σε παιδιά.

Μην επιτρέπετε σε κανέναν να μεταχειρίζεται το πλυντήριο ρούχων ως παιχνίδι.

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Προστατέψτε το προϊόν από πηγές θερμότητας όπως καλοριφέρ, φούρνους κ.λπ. Μην το εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως ή υγρασία.

Μην αγγίζετε το πλυντήριο με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

Μην εισάγετε αντικείμενα στα ανοίγματα του περιβλήματος. Μην χρησιμοποιείτε το πλυντήριο εάν κάποιο από τα ανοίγματα είναι φραγμένο. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού και διατηρήστε τα ελεύθερα. Τα καλυμμένα ή/και φραγμένα ανοίγματα εξαερισμού μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση της συσκευής. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν εργάζεστε σε σκάλες.

Εάν το άνοιγμα αναρρόφησης φράξει, απενεργοποιήστε τη ροδέλα και αφαιρέστε το μπλοκάρισμα πριν την επανεκκίνηση.

Πριν από την εγκατάσταση αξεσουάρ, την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή σε περίπτωση βλάβης, απενεργοποιήστε το πλυντήριο και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος.

Το πλυντήριο προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν είναι κατάλληλο για επαγγελματική χρήση.

Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα φλεγόμενα αντικείμενα όπως τσιγάρα, σπύρτα ή καυτή στάχνη.

Μην χρησιμοποιείτε το πλυντήριο σε υγρά δωμάτια. Μην ρουφάτε βρεγμένα αντικείμενα, υγρά ή εύφλεκτες ουσίες όπως βενζίνη.

Αποφύγετε τη χρήση του σε μέρη όπου ενδέχεται να υπάρχουν τέτοιες ουσίες. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε κλειστούς χώρους και δεν πρέπει να εκτίθεται σε νερό, συμπεριλαμβανομένων των βροχοπτώσεων.

Μην βυθίζετε το καλώδιο, το τροφοδοτικό ή το πλυντήριο σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλοντα με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Ελέγχετε τακτικά την τεχνική κατάσταση του πλυντηρίου ρούχων και του καλωδίου τροφοδοσίας. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά.

Μετά τη χρήση και πριν τον καθαρισμό, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

Μην πετάτε την μπαταρία στη φωτιά και μην την εκθέτετε σε θερμοκρασίες άνω των 40°C.

Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.

Μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας. Σε περίπτωση βλάβης, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή νοητικές ικανότητες και από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εφόσον παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής, ώστε να κατανοούνται οι κίνδυνοι που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Κρατήστε το πλυντήριο και το καλώδιο ρεύματος μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.

Οδηγίες ασφαλείας για τη φόρτιση της μπαταρίας

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου (λιθίου-ιόντων) δεν εμφανίζουν το λεγόμενο «φαινόμενο μνήμης», το οποίο τους επιτρέπει να φορτίζονται ανά πάσα στιγμή. Ωστόσο, συνιστάται η αποφόρτιση της μπαταρίας κατά την κανονική λειτουργία και στη συνέχεια η πλήρης φόρτιση της. Εάν, λόγω της φύσης της εργασίας, δεν είναι δυνατή η επεξεργασία της μπαταρίας με αυτόν τον τρόπο κάθε φορά, αυτό θα πρέπει να γίνεται τουλάχιστον κάθε λίγες ή δώδεκα κύκλους εργασίας. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αποφορτίζονται οι μπαταρίες βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια, καθώς αυτό προκαλεί μη αναστρέψιμη ζημιά! Απαγορεύεται επίσης ο έλεγχος της φόρτισης της μπαταρίας βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια και ελέγχοντας για σπινθήρες.

Αποθήκευση μπαταρίας

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, διασφαλίστε κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης. Η μπαταρία μπορεί να αντέξει περίπου 500 κύκλους φόρτισης-εκφόρτισης. Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε εύρος θερμοκρασίας από 0 έως 30 βαθμούς Κελσίου, με σχετική υγρασία 50%. Για να αποθηκεύσετε την μπαταρία για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να φορτίζεται στο περίπου 70% της χωρητικότητάς της. Σε περίπτωση μεγαλύτερης αποθήκευσης, η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται περιοδικά, μία φορά το χρόνο. Μην υπερεκφορτίζετε την μπαταρία, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημιά. Κατά την αποθήκευση, η μπαταρία θα αποφορτιστεί σταδιακά λόγω διαρροής. Η διαδικασία αυτοεκφόρτισης εξαρτάται από τη θερμοκρασία αποθήκευσης. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο ταχύτερη είναι η διαδικασία εκφόρτισης. Εάν οι μπαταρίες δεν αποθηκευτούν σωστά, ενδέχεται να υπάρξει διαρροή ηλεκτρολύτη. Σε περίπτωση διαρροής, ασφαλίστε τη διαρροή με έναν παράγοντα εξουδετέρωσης. Σε περίπτωση επαφής του ηλεκτρολύτη με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά τα μάτια με νερό και στη συνέχεια ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Απαγορεύεται η χρήση εργαλείου με κατεστραμμένη μπαταρία. Όταν η μπαταρία έχει φθαρεί εντελώς, θα πρέπει να μεταφερθεί σε εξειδικευμένη εγκατάσταση διάθεσης αποβλήτων.

Μεταφορά μπαταριών

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου θεωρούνται επικίνδυνα υλικά από το νόμο. Ο χρήστης του εργαλείου μπορεί να μεταφέρει τη συσκευή με την μπαταρία και τις μπαταρίες ο ίδιος οδικώς. Δεν απαιτούνται πρόσθετες προϋποθέσεις. Σε περίπτωση ανάθεσης της μεταφοράς σε τρίτους (π.χ. αποστολή με courier), πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί για τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών. Πριν από την αποστολή, επικοινωνήστε με ένα άτομο που διαθέτει τα κατάλληλα προσόντα σε αυτό το θέμα. Απαγορεύεται η μεταφορά κατεστραμμένων μπαταριών. Πρέπει επίσης να τηρούνται οι εθνικοί κανονισμοί για τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Το προϊόν θα πρέπει να αποσυσκευαστεί, αφαιρώντας εντελώς όλα τα στοιχεία συσκευασίας και τα προστατευτικά μέσα για όλη τη διάρκεια της μεταφοράς. Συνιστάται να φυλάξετε τη συσκευασία, καθώς μπορεί να είναι χρήσιμη σε μεταγενέστερη μεταφορά και αποθήκευση του προϊόντος.

Φόρτιση

Πριν από τη χρήση, το προϊόν πρέπει να φορτιστεί χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης. Το πλυντήριο τζαμίων απαιτεί περίπου 2 ώρες φόρτισης για να λειτουργήσει συνεχώς για 30-35 λεπτά. Το βύσμα του καλωδίου πρέπει να συνδεθεί στην υποδοχή φόρτισης της συσκευής και, στη συνέχεια, το άλλο άκρο του καλωδίου πρέπει να συνδεθεί στον φορτιστή ρεύματος, ο οποίος πρέπει να συνδεθεί στην πρίζα. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε οποιαδήποτε θύρα USB που είναι συμβατή με το βύσμα του παρεχόμενου καλωδίου για φόρτιση, υπό την προϋπόθεση ότι μπορεί να παρέχει την τρέχουσα χωρητικότητα που καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών παραμέτρων.

Η ενδεικτική λυχνία είναι κόκκινη κατά τη φόρτιση. Γίνεται πράσινη όταν φορτιστεί πλήρως. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη φόρτιση. Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε πρώτα τον φορτιστή από την πρίζα και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης από τη συσκευή.

Προειδοποίηση! Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στον φορτιστή μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης. Αν αφήσετε τη συσκευή με μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία συνδεδεμένη στον φορτιστή, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στην μπαταρία ή ακόμα και πυρκαγιά.

Προετοιμασία για εργασία

Σημείωση! Πριν ξεκινήσετε τις προετοιμασίες, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την πηγή τροφοδοσίας.

Συνδέστε την κεφαλή αναρρόφησης με τον καθαριστήρα στο σώμα της συσκευής. Ένα χαρακτηριστικό κλικ θα υποδείξει τη σωστή σύνδεση.

Χρησιμοποιήστε Velcro για να στερεώσετε το κάλυμμα μικροϊνών στην κεφαλή αναρρόφησης.

Χρήση του πλυντηρίου

Σκουπίστε την μπροστινή άκρη της κεφαλής αναρρόφησης με το σφουγγάρι για να αφαιρέσετε τη βρωμιά.

Ξεβιδώστε το καπάκι της δεξαμενής καθαρού νερού και γεμίστε τη δεξαμενή με νερό. Μην την υπερπληρώνετε. Μην βυθίζετε το σώμα της συσκευής σε νερό. Μπορείτε να προσθέσετε μια μικρή ποσότητα ήπιου καθαριστικού τζαμιών. Προσοχή! Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν χλωρίνη, λάδια, διαλύτες, αλκοόλ, διαβρωτικές, λειαντικές ή εύφλεκτες ουσίες. Η χρήση τέτοιων καθαριστικών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή ακόμα και πυρκαγιά. Μην χρησιμοποιείτε νερό ή καθαριστικό διάλυμα σε θερμοκρασίες άνω των 40°C.

Πιέστε τη σκανδάλη για να ψεκάσετε το διάλυμα στο γυαλί και σκουπίστε τυχόν βρωμιά με ένα πανί.

Ενεργοποιήστε το πλυντήριο παραθύρων πατώντας τον διακόπτη.

Μετακινήστε τη ροδέλα κάθετα από την κορυφή προς το κάτω μέρος του γυαλιού μέχρι να καθαρίσει.

Κρατήστε τη ροδέλα στο κάτω μέρος του ποτηριού για να συλλέξετε την περίσσεια βρώμικου νερού.

Απενεργοποιήστε το πλυντήριο όταν γεμίσει η δεξαμενή βρώμικου νερού.

Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής βρώμικου νερού και αδειάστε το περιεχόμενό της και, στη συνέχεια, προχωρήστε στη συντήρηση.

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

Πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την πρίζα.

Το περίβλημα της συσκευής πρέπει να καθαρίζεται με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί. Ποτέ μην βυθίζετε το σώμα της συσκευής σε νερό. Μετά τον καθαρισμό, αφήστε το να στεγνώσει εντελώς. Η κεφαλή αναρρόφησης με το σφουγγάρι και το ακροφύσιο ψεκασμού πρέπει να καθαρίζονται με ζεστό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό και στη συνέχεια να αφήνονται να στεγνώσουν.

Το κάλυμμα από μικροίνες σε μέγιστη θερμοκρασία 40°C χρησιμοποιώντας ένα κανονικό πρόγραμμα. Πλύνετε μόνο με παρόμοια χρώματα. Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά σχεδιασμένα για χρωματιστά ή ευαίσθητα υφάσματα. Μην το στεγνώνετε στο στεγνωτήριο. Μην το σιδερώνετε ή το καθαρίζετε σε στεγνό καθάρισμα. Πλύνετε ξεχωριστά. Μετά το πλύσιμο, τοποθετήστε το σε επίπεδη επιφάνεια και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς.

Το επίθεμα φθερείται κατά τη χρήση. Εάν παρατηρήσετε σημάδια φθοράς, όπως βρωμιά που δεν μπορεί να αφαιρεθεί, ίνες που πέφτουν ή εκδορές, αντικαταστήστε το επίθεμα με ένα καινούργιο. Το επίθεμα θα πρέπει επίσης να αντικατασταθεί εάν υποστεί ζημιά κατά τη χρήση.

Αποθηκεύστε τη συσκευή πλήρως στεγνή, αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος, μακριά από πηγές θερμότητας και υγρασίας, σε σημείο μη προσβάσιμο σε παιδιά και ζώα.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή λύση
Η συσκευή δεν ψεκάει	Γεμίστε τη δεξαμενή με καθαρό νερό. Εάν το ακροφύσιο ψεκασμού είναι φραγμένο, γεμίστε τη δεξαμενή με ζεστό νερό και πατήστε απαλά τη σκανδάλη για να την ξεβουλώσετε. Εάν δεν υπάρχει βελτίωση, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
Υπάρχει διαρροή νερού από τη συσκευή	Η δεξαμενή καθαρού νερού μπορεί να είναι υπεργεμισμένη ή η δεξαμενή βρώμικου νερού μπορεί να είναι γεμάτη. Ελέγξτε τη στεγανοποίηση του συγκροτήματος φίλτρου. Εάν είναι κατεστραμμένη, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή για ανταλλακτικά.
Η συσκευή δεν ρουφεί	Η συσκευή ενδέχεται να μην είναι επαρκώς φορτισμένη. Φορτίστε την μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА УСТРОЙСТВОТО

Уредът за почистване на прозорци с батерии и пулверизатор е компактен, предназначен за бързо и удобно почистване на гладки повърхности като прозорци, огледала, плочки и душ кабини. Благодарение на вградения пулверизатор и храняването с батерии засмукване, той позволява едновременно нанасяне на почистващ препарат и ефективно отстраняване на замърсявания и излишна вода, без да оставя следи. Продуктът е предназначен само за домашна употреба и не е предназначен за търговски цели. Правилната, надеждна и безопасна работа на устройството зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди да използвате уреда, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

ОБОРУДВАНЕ

Пералнята се предлага с микрофибърни подложки и кабел за зареждане. Продуктът не се предлага със зарядно устройство.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		67172
Номинално входно напрежение	[V d.c.]	5
Номинален входен ток	[A]	1
Захранваща батерия		Li-Ion 3.7V DC ; 2000 mAh ; 7,4 Wh
Капацитет на резервоара за чиста/мръсна вода	[ml]	100 / 100
Маса	[kg]	0.65

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да използвате продукта, прочетете внимателно ръководството за употреба. Съхранявайте го на сигурно място за бъдещи справки. Уверете се, че всеки, който използва пералнята, е запознат с това ръководство. Използвайте само както е описано в това ръководство за употреба.

Не оставяйте пералнята без надзор, докато работи.

Дръжте пералнята далеч от деца и необучени лица.

Бъдете изключително внимателни, когато работите в близост до деца.

Не позволявайте на никого да третира пералнята като играчка.

Използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя.

Пазете продукта от източници на топлина, като радиатори, фурни и др. Не излагайте на пряка слънчева светлина или влага.

Не докосвайте пералнята с мокри или влажни ръце.

Не поставяйте никакви предмети в отворите на корпуса. Не използвайте пералнята, ако някой от отворите е блокиран. Не покривайте вентилационните отвори и ги поддържайте чисти. Покритите и/или блокирани вентилационни отвори могат да доведат до прегряване на устройството. Това може да повреди устройството и да причини пожар или токов удар.

Бъдете изключително внимателни, когато работите по стълби.

Ако отворът за засмукване се запуши, изключете пералнята и отстранете запушването, преди да я включите отново.

Преди да монтирате аксесоари, да извършвате поддръжка или в случай на повреда, изключете пералнята и я изключете от захранването.

Пералнята е предназначена само за домашна употреба. Не е подходяща за търговска употреба.

Не почиствайте с прахосмукачка горящи предмети като цигари, кибрит или гореща пепел.

Не използвайте пералнята във влажни помещения. Не засмуквайте мокри предмети, течности или запалими вещества като бензин. Избягвайте използването ѝ на места, където може да има такива вещества. Устройството е предназначено за употреба в затворени помещения и не трябва да бъде излагано на вода, включително валежи.

Не потапяйте кабела, захранващия блок или пералнята във вода или друга течност.

Не използвайте устройството в среди с повишен риск от експлозия, съдържащи запалими течности, газове или пари.

Редовно проверявайте техническото състояние на пералнята и захранващия кабел. Не включвайте устройството, ако е повредено.

След употреба и преди почистване, оставете уреда да се охлади.

Не хвърляйте батерията в огън и не я излагайте на температури над 40°C.

Не докосвайте движещите се части, докато устройството работи.

Не се опитвайте да го поправите сами. В случай на повреда, се свържете с оторизиран сервизен център.

Уредът може да се използва от деца на 8 и повече години, както и от лица с намалени физически или умствени способности и лица без опит и познания за уреда, ако е осигурен надзор или инструкции относно безопасната употреба на уреда, така че да се разберат свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Децата не трябва да почистват или поддържат уреда без надзор. Дръжте пералнята и хранящия кабел далеч от деца под 8-годишна възраст.

Инструкции за безопасност при зареждане на батерията

-йонните батерии (литиево -йонни) не проявяват така наречения „ефект на паметта“, който позволява зареждането им по всяко време. Препоръчително е обаче батерията да се разрежда по време на нормална работа и след това да се зарежда до пълен капацитет. Ако поради естеството на работата не е възможно батерията да се третира по този начин всеки път, това трябва да се прави поне на всеки няколко или дузина работни цикъла. В никакъв случай батериите не трябва да се разреждат чрез късо съединение на електродите, тъй като това причинява необратими повреди! Забранено е също така да се проверява зарядът на батерията чрез късо съединение на електродите и проверка за искрене.

Съхранение на батерията

За да удължите живота на батерията, осигурете подходящи условия за съхранение. Батерията може да издържи около 500 цикъла на зареждане-разреждане. Батерията трябва да се съхранява в температурен диапазон от 0 до 30 градуса по Целзий, с относителна влажност 50%. За да съхранявате батерията за по-дълъг период от време, тя трябва да се зареди до около 70% от капацитета си. В случай на по-дълго съхранение, батерията трябва да се зарежда периодично, веднъж годишно. Не презареждайте батерията, тъй като това ще съкрати живота ѝ и може да причини необратими щети. По време на съхранение батерията постепенно ще се разреди поради теч. Процесът на саморазреждане зависи от температурата на съхранение, колкото по-висока е температурата, толкова по-бърз е процесът на разреждане. Ако батериите не се съхраняват правилно, може да изтече електролит. В случай на теч, обезопасете теча с неутрализиращ агент, в случай на контакт на електролита с очите, изплакнете обилно очите с вода и след това потърсете незабавна медицинска помощ. Забранено е използването на инструмент с повредена батерия. Когато батерията е напълно износена, тя трябва да се занесе в специализирано съоръжение за изхвърляне на отпадъци.

Транспортиране на батерии

Литиево -йонните батерии се считат за опасни материали по закон. Потребителят на инструмента може да транспортира устройството с батерията и самите батерии по суша. Не е необходимо да се изпълняват допълнителни условия. В случай на поверяване на транспорт на трети страни (напр. доставка с куриер), трябва да се спазват разпоредбите за транспорт на опасни материали. Преди изпращане се свържете с лице с подходяща квалификация по този въпрос. Забранено е транспортирането на повредени батерии. Трябва да се спазват и националните разпоредби за транспорт на опасни материали.

РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО

Продуктът трябва да бъде разопакован, като се отстранят напълно всички опаковъчни елементи и защити за времето на транспортиране. Препоръчително е да запазите опаковката, тя може да бъде полезна при по-късно транспортиране и съхранение на продукта.

Зареждане

Преди употреба продуктът трябва да се зареди с помощта на включения кабел за зареждане. Уредът за измиване на прозорци се нуждае от приблизително 2 часа зареждане, за да работи непрекъснато в продължение на 30-35 минути. Щепселът на кабела трябва да се включи в контакта за зареждане на устройството, а след това другият край на кабела трябва да се свърже към зарядното устройство, което трябва да бъде включено в контакта. Можете също да използвате всеки USB порт, съвместим с щепсела на включения кабел за зареждане, стига той да може да осигури токовия капацитет, посочен в таблицата с технически параметри.

Индикаторната лампичка е червена по време на зареждане. Тя свети в зелено, когато устройството е напълно заредено. Не оставяйте устройството без надзор, докато се зарежда. След като зареждането приключи, първо изключете зарядното устройство от контакта и след това изключете кабела за зареждане от устройството.

Внимание! Не оставяйте устройството свързано към зарядното устройство след завършване на зареждането. Оставянето на устройството с напълно заредена батерия, свързана към зарядното устройство, може да повреди батерията или дори да причини пожар.

Подготовка за работа

Забележка! Преди да започнете подготовката, уверете се, че устройството е изключено и изключено от източника на захранване.

Прикрепете всмукателната глава с чистачката към корпуса на устройството. Отчетливо щракване ще покаже правилното закрепване.

Използвайте велкро, за да прикрепите микрофибърния капак към всмукателната глава.

Използване на пералнята

Избършете предния ръб на всмукателната глава с чистачката, за да отстраните замърсяванията.

Развийте капачката на резервоара за чиста вода и го напълнете с вода. Не препълвайте. Не потапяйте корпуса на устройството във вода. Можете да добавите малко количество мек препарат за почистване на прозорци. Внимание! Никога не използвайте препарати, съдържащи белина, масла, разтворители, алкохол, корозивни, абразивни или запалими вещества. Употребата на такива препарати може да повреди устройството или дори да причини пожар. Не използвайте вода или почистващ разтвор при температури над 40°C.

Натиснете спусъка, за да напърскате разтвора върху стъклото и избършете всички замърсявания с кърпа.

Включете устройството за измиване на прозорци, като натиснете превключвателя.

Преместете шайбата вертикално отгоре надолу по стъклото, докато стане чисто.

Дръжте шайбата на дъното на чашата, за да съберете излишната мръсна вода.

Изключете пералнята, когато резервоарът за мръсна вода е пълен.

Отворете капачката на резервоара за мръсна вода и изпразнете съдържанието му, след което продължете с поддръжката.

Почистване, поддръжка и съхранение

Преди почистване и поддръжка винаги изключвайте уреда и го изключвайте от захранването.

Корпусът на устройството трябва да се почиства с мека, леко влажна кърпа. Никога не потапяйте корпуса на устройството във вода. След почистване го оставете да изсъхне напълно. Всмукателната глава с чистачката и дюзата за пръскане трябва да се почистват с топла вода и мек препарат, след което да се оставят да изсъхнат.

микрофибърния калъф при максимална температура 40°C, като използвате нормална програма. Перете само с подобни цветове. Използвайте само перилни препарати, предназначени за цветни или деликатни тъкани. Не сушете в сушилня. Не гладете и не почиствайте химическо чистене. Перете отделно. След изпиране, поставете го на хоризонтално положение и оставете да изсъхне напълно.

Подложката се изнася по време на употреба. Ако забележите признаци на изнасяване, като например замърсявания, които не могат да бъдат отстранени, падащи влакна или ожулвания, сменете подложката с нова. Подложката трябва да се смени и ако се повреди по време на употреба.

Съхранявайте уреда напълно изсушен, изключен от захранването, далеч от източници на топлина и влага, на място, недостъпно за деца и животни.

Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможно решение
Устройството не пръска	Напълнете резервоара с чиста вода. Ако дюзата за пръскане е запушена, напълнете резервоара с топла вода и внимателно натиснете спусъка, за да го отпушите. Ако няма подобрение, се свържете с оторизиран сервизен център на производителя.
Вода тече от устройството	Резервоарът за чиста вода може да е препълнен или резервоарът за мръсна вода може да е пълен. Проверете уплътнението на филтърния възел. Ако е повредено, се свържете с оторизиран сервизен център на производителя за резервна част.
Устройството не засмуква	Устройството може да не е достатъчно заредено. Заредете батерията съгласно инструкциите.

CARACTERÍSTICAS DO DISPOSITIVO

A lavadora de janelas sem fio com pulverizador é um dispositivo compacto projetado para limpeza rápida e conveniente de superfícies lisas, como janelas, espelhos, azulejos, bem como cabines de banho. Graças ao pulverizador integrado e à sucção alimentada por bateria, permite-lhe aplicar o agente de limpeza ao mesmo tempo e remover eficazmente a sujidade e o excesso de água sem deixar estrias. O produto foi concebido apenas para uso doméstico e está proibido de ser utilizado em aplicações comerciais. O funcionamento correto, confiável e seguro do dispositivo depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de utilizar o aparelho, leia todo o manual e guarde-o.

O fornecedor não é responsável por quaisquer danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual.

EQUIPAMENTOS

Almofadas de microfibra e um cabo de carregamento são fornecidos com a lavadora. O produto não está equipado com carregador.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		67172
Tensão nominal de entrada	[V d.c.]	5
Classificação de corrente de entrada	[A]	1
Bateria de alimentação		Li-Ion 3,7 V d.c.; 2000 mAh; 7,4 Wh
Capacidade do tanque de água limpa/água suja	[ml]	100 / 100
Missa	[kg]	0,65

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Por favor, leia atentamente o manual do utilizador antes de utilizar o produto. Conserve-o num local seguro para utilização posterior. Certifique-se de que todos os utilizadores da máquina de lavar leram estas instruções.

Utilizar apenas conforme descrito neste manual do utilizador.

Não deixe a máquina de lavar sozinha durante a operação.

Mantenha o pano fora do alcance de crianças e pessoas não treinadas.

Tenha muito cuidado ao trabalhar perto de crianças.

Não permita que ninguém trate a máquina de lavar como um brinquedo.

Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante.

Proteja o produto de fontes de calor como radiadores, fornos, etc. Não exponha à luz solar direta ou à humidade.

Não toque no pano com as mãos molhadas ou húmidas.

Não insira objetos nas aberturas da caixa. Não utilize a máquina de lavar se alguma das aberturas estiver bloqueada. Não obstrua as aberturas de ventilação e mantenha-as desobstruídas. As aberturas obstruídas e/ou entupidas podem fazer com que o aparelho sobreaqueça. Ao fazê-lo, pode danificar o aparelho e causar incêndio ou choque elétrico.

Tenha muito cuidado ao trabalhar em escadas.

Se a abertura por sucção estiver bloqueada, desligue a máquina de lavar e limpe o bloqueio antes de reiniciar.

Antes de instalar acessórios, realizar a manutenção ou em caso de avaria, desligue a máquina de lavar e desligue-a da fonte de alimentação.

A máquina de lavar destina-se apenas a uso doméstico. Não é adequado para uso comercial.

Não chupe objetos em chamas, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.

Não utilize a máquina de lavar em locais molhados. Não chupe objetos húmidos, líquidos ou substâncias inflamáveis, como a gasolina. Evitar a utilização em áreas onde essas substâncias possam estar presentes. O dispositivo foi concebido para funcionar em espaços interiores e não deve ser exposto à água, incluindo precipitação.

Não mergulhe o cabo, o adaptador de alimentação ou a máquina de lavar em água ou qualquer outro líquido.

Não utilize o dispositivo num ambiente com risco acrescido de explosão que contenha líquidos, gases ou vapores inflamáveis.

Verifique regularmente o estado da máquina de lavar e do cabo de alimentação. Não ligue o aparelho se este estiver danificado. Após o funcionamento e antes da limpeza, deixe o aparelho arrefecer.

Não elimine a bateria ao fogo nem a exponha a temperaturas superiores a 40°C.

Não toque em peças móveis enquanto o aparelho estiver em funcionamento.

Não tente repará-lo sozinho. Em caso de avaria, contacte um centro de assistência autorizado.

O aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas ou mentais

reduzidas e falta de experiência e conhecimento do aparelho, se forem fornecidas supervisão ou instruções sobre como utilizar o aparelho de forma segura, de modo a que os perigos envolvidos sejam compreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Mantenha o pano e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

Instruções de segurança de carregamento da bateria

As baterias de íons de lítio (íons de lítio) não têm o chamado “efeito de memória”, que permite que sejam recarregadas a qualquer momento. No entanto, recomenda-se descarregar a bateria durante o funcionamento normal e, em seguida, carregá-la até à capacidade total. Se, devido à natureza do trabalho, não for possível tratar a bateria desta forma todas as vezes, deve ser feito pelo menos a cada poucos ou vários ciclos de trabalho. Em nenhuma circunstância as baterias devem ser descarregadas por curto-circuito dos elétrodos, pois isso causa danos irreparáveis! Também é proibido verificar o estado de carga da bateria encurtando os elétrodos e verificando a existência de faíscas.

Armazenamento de bateria

Para prolongar a vida útil da bateria, é importante garantir condições de armazenamento adequadas. A bateria dura cerca de 500 ciclos de “carga-descarga”. A bateria deve ser armazenada numa faixa de temperatura de 0 a 30 graus Celsius, com uma humidade relativa de 50%. Para armazenar a bateria por um longo período de tempo, ela deve ser carregada até aproximadamente 70% da capacidade. Para um armazenamento mais longo, a bateria deve ser recarregada periodicamente, uma vez por ano. Não descarregue excessivamente a bateria, pois isso encurtará a sua vida útil e poderá causar danos irreparáveis. Durante o armazenamento, a bateria descarregará gradualmente devido a vazamentos. O processo de descarga espontânea depende da temperatura de armazenamento, quanto maior a temperatura, mais rápido o processo de descarga. Se as baterias forem armazenadas indevidamente, pode ocorrer fuga de eletrólitos. Em caso de fuga, proteja a fuga com um agente neutralizante, em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente os olhos com água e, em seguida, procure assistência médica imediata. É proibido usar a ferramenta com uma bateria defeituosa. Se a bateria estiver completamente desgastada, deve ser levada a um ponto especializado que trate da eliminação deste tipo de resíduos.

Manuseamento de Baterias

As baterias de íons de lítio são tratadas como materiais perigosos de acordo com os regulamentos legais. O usuário da ferramenta pode transportar o dispositivo com a bateria e as próprias baterias por terra. Nesse caso, não é necessário preencher quaisquer condições adicionais. Se tiver um transporte contratado a terceiros (por exemplo, envio por transportadora), deve cumprir os regulamentos para o transporte de materiais perigosos. Antes do envio, deve contactar uma pessoa com qualificações adequadas. É proibido transportar baterias danificadas. As regulamentações nacionais sobre o transporte de matérias perigosas também devem ser observadas.

FUNCIONAMENTO DO APARELHO

O produto deve ser desembalado, removendo completamente todos os elementos da embalagem e proteção para o transporte. Recomenda-se manter a embalagem, pode ser útil para o posterior transporte e armazenamento do produto.

Carregando

Antes de usar, o produto deve ser carregado usando o cabo de carregamento incluído. Uma lavadora de janelas requer aproximadamente 2 horas de carregamento para funcionar por 30-35 minutos continuamente. Ligue o cabo à porta de carregamento do dispositivo e, em seguida, ligue a outra extremidade do cabo ao carregador CA, que liga a uma tomada. Qualquer porta USB compatível com o plugue do cabo fornecido também pode ser usada para carregamento, desde que forneça a capacidade atual dada na tabela com parâmetros técnicos.

O indicador acende-se a vermelho durante o carregamento. Fica verde quando está totalmente carregado. Não deixe o dispositivo sozinho durante o carregamento. Quando o carregamento estiver concluído, primeiro desligue o carregador da tomada e, em seguida, desligue o cabo de carregamento do dispositivo.

Atenção! Não deixe o aparelho ligado ao carregador depois de concluído o carregamento. Deixar o dispositivo com uma bateria totalmente carregada conectada para carregar pode danificar a bateria ou até mesmo causar um incêndio.

Preparando-se para o trabalho

Observação! Antes de iniciar a preparação, certifique-se de que o aparelho está desligado e desligado da fonte de alimentação. Fixe a cabeça de aspiração com limpa para-brisas ao corpo da máquina. Um clique claro indicará que está devidamente fixado. Use velcro para fixar a almofada de microfibra à cabeça de sucção.

Utilização da máquina de lavar

Limpe a extremidade frontal da cabeça de aspiração com o limpa para-brisas para remover os detritos.

Desenrosque a tampa do tanque de água limpa e encha o tanque com água. Não encha em excesso. Não mergulhe o corpo do aparelho em água. Uma pequena quantidade de limpador de janelas suave pode ser adicionada. Observação! Nunca utilize produtos que contenham lixívia, óleos, solventes, álcoois, substâncias corrosivas, abrasivas ou inflamáveis. O uso de tais agentes

pode levar a danos ao dispositivo ou até mesmo a um incêndio. Não utilize água ou solução de limpeza acima de 40°C.

Pressione o gatilho para pulverizar a solução no vidro e limpe a sujeira com um pano.

Ligue a máquina de lavar janelas pressionando o interruptor on/off.

Mova a máquina de lavar verticalmente de cima para baixo do copo até ficar limpa.

Segure a máquina de lavar no fundo do copo para recolher o excesso de água suja.

Desligue a máquina de lavar quando o depósito de água suja estiver cheio.

Abra a tampa do tanque de água suja e esvazie seu conteúdo, em seguida, execute a manutenção.

Limpeza, Manutenção e Armazenamento

Desligue sempre o aparelho e desligue a fonte de alimentação antes de iniciar as operações de limpeza e manutenção.

Limpe o exterior do dispositivo com um pano macio e ligeiramente húmido. Nunca mergulhe o corpo do aparelho em água. Após a limpeza, deixe secar completamente. Limpe a cabeça de sucção com limpa para-brisas e o bocal do pulverizador com água morna e detergente suave e deixe secar.

Lavar a compressa de microfibras a uma temperatura máxima de 40°C no programa normal. Lave apenas com cores semelhantes. Só devem ser utilizados detergentes destinados a tecidos coloridos ou delicados para a lavagem. Não secar. Não passar a ferro nem limpar a seco. Lave separadamente. Após a lavagem, coloque na horizontal e deixe secar completamente.

A sobreposição desgasta-se durante a utilização. Se forem observados sinais de desgaste, tais como sujidade que não pode ser removida, perda de fibras ou abrasões, a tampa deve ser substituída por uma nova. A sobreposição também deve ser substituída se estiver danificada durante a operação.

Armazene o dispositivo completamente seco, desligado da alimentação elétrica, longe de fontes de calor e humidade, num local inacessível a crianças e animais.

Solução de problemas

Problema	Solução possível
O dispositivo não pulveriza	Encha o tanque com água limpa. Se o bico da máquina de lavar estiver entupido, encha o reservatório com água morna e pressione suavemente o gatilho para desobstruí-lo. Se não houver melhorias, entre em contato com o centro de assistência autorizado do fabricante.
A água está vazando do dispositivo	O tanque de água limpa pode estar cheio demais ou o tanque de água suja está cheio. A junta do conjunto do filtro deve ser verificada. Em caso de danos, contacte o centro de assistência autorizado do fabricante para obter uma peça de substituição.
O dispositivo não aspira	O dispositivo pode não estar suficientemente carregado. Carregue a bateria de acordo com as instruções.

KARAKTERISTIKE UREĐAJA

Baterijski perać prozora s raspršivačem je kompaktan uređaj dizajniran za brzo i praktično čišćenje glatkih površina poput prozora, ogledala, pločica i tuš kabina. Zahvaljujući integriranom raspršivaču i usisavanju na baterije, omogućuje istovremenu primjenu sredstva za čišćenje i učinkovito uklanjanje prljavštine i viška vode bez ostavljanja tragova. Proizvod je namijenjen samo za kućnu upotrebu i ne smije se koristiti u komercijalne svrhe. Ispravan, pouzdan i siguran rad uređaja ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe uređaja, pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA

Perilica dolazi s mikrovlaknastim jastučićima i kabelom za punjenje. Proizvod ne dolazi s punjačem.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		67172
Nazivni ulazni napon	[V d.c.]	5
Nazivna ulazna struja	[A]	1
Baterija za napajanje		Li-ion 3,7 V istosmjerne struje ; 2000 mAh ; 7,4 Wh
Kapacitet spremnika za čistu/prijavu vodu	[ml]	100 / 100
Masa	[kg]	0,65

SIGURNOSNE UPUTE

Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte upute za uporabu. Spremite ih na sigurno mjesto za buduću upotrebu. Pobrinite se da su svi koji koriste perilicu rublja upoznati s ovim uputama.

Koristite samo kako je opisano u ovom priručniku s uputama.

Ne ostavljajte perilicu rublja bez nadzora dok radi.

Držite perilicu rublja izvan dohvata djece i neiskusnih osoba.

Budite izuzetno oprezni pri radu u blizini djece.

Ne dopustite nikome da perilicu rublja tretira kao igračku.

Koristite samo pribor koji preporučuje proizvođač.

Zaštite proizvod od izvora topline poput radijatora, pećnica itd. Ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili vlazi.

Ne dodirujte perilicu rublja mokrim ili vlažnim rukama.

Ne umećite nikakve predmete u otvore na kućištu. Ne koristite perilicu rublja ako je bilo koji od otvora blokiran. Ne prekrivajte ventilacijske otvore i držite ih čistima. Pokriveni i/ili blokirani ventilacijski otvori mogu uzrokovati pregrijavanje uređaja. To može oštetiti uređaj, a može uzrokovati i požar ili strujni udar.

Budite izuzetno oprezni pri radu na stepenicama.

Ako se usisni otvor začepi, isključite perilicu i uklonite začepljenje prije ponovnog pokretanja.

Prije ugradnje dodatne opreme, održavanja ili u slučaju kvara, isključite perilicu rublja i odspojite je iz napajanja.

Perilica rublja namijenjena je samo za kućnu upotrebu. Nije prikladna za komercijalnu upotrebu.

Ne usisavajte zapaljene predmete poput cigareta, šibica ili vrućeg pepela.

Ne koristite perilicu rublja u vlažnim prostorijama. Ne usisavajte mokre predmete, tekućine ili zapaljive tvari poput benzina. Izbjegavajte korištenje na mjestima gdje se takve tvari mogu nalaziti. Uređaj je namijenjen za upotrebu u zatvorenim prostorijama i ne smije biti izložen vodi, uključujući oborine.

Ne uranjajte kabel, adapter za napajanje ili perilicu rublja u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

Ne koristite uređaj u okruženjima s povećanim rizikom od eksplozije, koja sadrže zapaljive tekućine, plinove ili pare.

Redovito provjeravajte tehničko stanje perilice i kabela za napajanje. Ne uključujte uređaj ako je oštećen.

Nakon upotrebe i prije čišćenja, ostavite uređaj da se ohladi.

Ne bacajte bateriju u vatru niti je izlažite temperaturama iznad 40°C.

Ne dodirujte pokretne dijelove dok uređaj radi.

Ne pokušavajte sami popraviti. U slučaju kvara obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe bez iskustva i znanja o uređaju, pod nadzorom ili uputama o sigurnoj upotrebi uređaja kako bi razumjeli opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora. Perilicu rublja i kabel za napajanje držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

Sigurnosne upute za punjenje baterije

-ionske baterije (litij -ionske) ne pokazuju takozvani „efekt memorije“, što im omogućuje punjenje u bilo kojem trenutku. Međutim, preporučuje se isprazniti bateriju tijekom normalnog rada, a zatim je napuniti do punog kapaciteta. Ako zbog prirode posla nije moguće svaki put na ovaj način tretirati bateriju, to treba učiniti barem svakih nekoliko ili desetak ciklusa rada. Ni u kojem slučaju se baterije ne smiju prazniti kratkim spajanjem elektroda, jer to uzrokuje nepovratna oštećenja! Također je zabranjeno provjeravati napunjenost baterije kratkim spajanjem elektroda i provjeravati iskrenje.

Pohrana baterije

Kako biste produžili vijek trajanja baterije, osigurajte odgovarajuće uvjete skladištenja. Baterija može izdržati oko 500 ciklusa punjenja i pražnjenja. Bateriju treba skladištiti u temperaturnom rasponu od 0 do 30 stupnjeva Celzija, s relativnom vlagom od 50%. Za dulje skladištenje baterije treba je napuniti do oko 70% kapaciteta. U slučaju duljeg skladištenja, bateriju treba periodički puniti, jednom godišnje. Nemojte prekomjerno prazniti bateriju, jer će to skratiti njezin vijek trajanja i može uzrokovati nepovratna oštećenja. Tijekom skladištenja, baterija će se postupno prazniti zbog curenja. Proces samopražnjenja ovisi o temperaturi skladištenja, što je temperatura viša, to je proces pražnjenja brži. Ako se baterije ne skladište pravilno, može doći do curenja elektrolita. U slučaju curenja, osigurajte curenje neutralizirajućim sredstvom, u slučaju kontakta elektrolita s očima, temeljito isperite oči vodom, a zatim odmah potražite liječničku pomoć. Zabranjeno je koristiti alat s oštećenom baterijom. Kada je baterija potpuno istrošena, treba je odnijeti u specijalizirano postrojenje za zbrinjavanje otpada.

Prijevoz baterija

Litij -ionske baterije se zakonom smatraju opasnim materijalima. Korisnik alata može prevoziti uređaj s baterijom i same baterije kopnenim putem. Ne moraju biti ispunjeni nikakvi dodatni uvjeti. U slučaju povjeravanja prijevoza trećim stranama (npr. slanje kurirskom službom), moraju se poštivati propisi za prijevoz opasnih materijala. Prije slanja obratite se osobi s odgovarajućim kvalifikacijama u tom području. Zabranjen je prijevoz oštećenih baterija. Također se moraju poštivati nacionalni propisi za prijevoz opasnih materijala.

RAD UREDAJA

Proizvod treba raspakirati, potpuno uklanjajući sve elemente ambalaže i zaštite za vrijeme transporta. Preporučuje se čuvanje ambalaže, može biti korisna pri kasnijem transportu i skladištenju proizvoda.

Punjenje

Prije upotrebe, proizvod se mora napuniti pomoću priloženog kabela za punjenje. Perilicu prozora potrebno je otprilike 2 sata punjenja za neprekidni rad od 30-35 minuta. Utičak kabela treba spojiti na utičnicu za punjenje na uređaju, a zatim drugi kraj kabela treba spojiti na mrežni punjač, koji treba biti spojen na mrežnu utičnicu. Za punjenje možete koristiti i bilo koji USB priključak kompatibilan s utikačem priloženog kabela, pod uvjetom da može pružiti strujni kapacitet naveden u tablici tehničkih parametara. Indikatorska lampica svijetli crveno tijekom punjenja. Postaje zelena kada je uređaj potpuno napunjen. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom punjenja. Nakon što je punjenje završeno, prvo isključite punjač iz zidne utičnice, a zatim isključite kabel za punjenje iz uređaja.

Upozorenje! Ne ostavljajte uređaj spojen na punjač nakon što je punjenje završeno. Ostavljanje uređaja s potpuno napunjenom baterijom spojenom na punjač može oštetiti bateriju ili čak uzrokovati požar.

Priprema za posao

Napomena! Prije početka priprema provjerite je li uređaj isključen i odvojen od izvora napajanja. Pričvrstite usisnu glavu s brisačem na tijelo uređaja. Izrazit klik označič će ispravno pričvršćivanje. Pomoću čička pričvrstite navlaku od mikrovlakana na usisnu glavu.

Korištenje perilice rublja

Obrišite prednji rub usisne glave brisačem kako biste uklonili prljavštinu.

Odvrmite čep spremnika za čistu vodu i napunite spremnik vodom. Nemojte prepuniti. Ne uranjajte tijelo uređaja u vodu. Možete dodati malu količinu blagog sredstva za čišćenje prozora. Oprez! Nikada ne koristite sredstva koja sadrže izbjeljivač, ulja, otapala, alkohol, korozivne, abrazivne ili zapaljive tvari. Upotreba takvih sredstava može oštetiti uređaj ili čak uzrokovati požar. Ne koristite vodu ili otopinu za čišćenje na temperaturama iznad 40°C.

Pritisnite okidač kako biste poprskali otopinu po staklu i obrišite svu prljavštinu krpom.

Uključite perač prozora pritiskom na prekidač.

Pomicite perilicu okomito od vrha prema dnu stakla dok ne bude čista.

Držite perač na dnu čaše kako biste sakupili višak prljave vode.

Isključite perilicu kada je spremnik prljave vode pun.

Otvorite čep spremnika za prljavu vodu i ispraznite njegov sadržaj, a zatim nastavite s održavanjem.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

Prije čišćenja i održavanja, uvijek isključite uređaj i odspojite ga iz izvora napajanja.

Kućište uređaja treba čistiti mekom, blago vlažnom krpom. Nikada ne uranjajte tijelo uređaja u vodu. Nakon čišćenja ostavite da se potpuno osuši. Usisnu glavu s brisačem i mlaznicom za raspršivanje treba očistiti toplom vodom i blagim deterdžentom, a zatim ostaviti da se osuši.

navlaku od mikrovlakana na maksimalnoj temperaturi od 40°C koristeći normalan program. Perite samo sa sličnim bojama. Koristite samo deterdžente namijenjene za obojene ili osjetljive tkanine. Ne sušite u sušilici rublja. Ne glačajte niti kemijski čistite. Perite odvojeno. Nakon pranja, položite na ravnu površinu i ostavite da se potpuno osuši.

Jastučić se troši tijekom upotrebe. Ako primijetite znakove trošenja, poput prljavštine koja se ne može ukloniti, vlakana koja ispadaju ili ogrebotina, zamijenite jastučić novim. Jastučić treba zamijeniti i ako se ošteti tijekom upotrebe.

Uređaj treba čuvati potpuno osušen, isključen iz napajanja, dalje od izvora topline i vlage, na mjestu nedostupnom djeci i životinjama.

Rješavanje problema

Problem	Moguće rješenje
Uređaj ne prska	Napunite spremnik čistom vodom. Ako je mlaznica za raspršivanje začepljena, napunite spremnik toplom vodom i lagano pritisnite okidač da biste je odčepili. Ako nema poboljšanja, obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača.
Voda curi iz uređaja	Spremnik za čistu vodu možda je prepunjen ili je spremnik za prijavu vodu pun. Provjerite brtvu sklopa filtera. Ako je oštećena, obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača za zamjenski dio.
Uređaj ne usisava	Uređaj možda nije dovoljno napunjen. Napunite bateriju prema uputama.

ب. بظفتح او "المك ليلدا أرقا ، زاهجا مادختسا لبق

تادعم

ةينفلا ريياعملا

قەمال سەلتام يىلغىت

اذه تماميل عتلا ليلديف حضوم وه امك طقف مدختسا

لي غشت لآءانثا قبقارم نود قل اس غلا كرت ال

نې برېږم! ريغ صاخشه آل او لافطال او لوانتم ن ع ادي عب قل اس غل اب ظفت ح

ل. افطالاً نم برقراب لم عل دن ع دي دشلا رذحلا ی خوت

قُبْعِلْ اَمِنْ اَكُوْ قُلْ اَسْغُلْ لِمَاعِيْ نَا دِحَالْ حَمْسَتْ اَلْ

ة عن صملا فكريشلا لبق نم اب ي صوملا تاقحلما طقف مدخسا

قَبْوَطَرَا وَاقْرَشَابَمِلَا سَمِشَلَا عَمِشَلَا فَضَرَعَتَا أَلْ. كَلْذِي إِمُو نَارِفَالَاوَتَا عَمِشَلَا لَشَم قَرَارَحَلَا رِدَاصَم نَم جَتَنَمَلَا عِيَام حَب مَقْ

قَبْطَرُ وَا قَلْبَم يَدِيَاب قَلْاسْ غَلَا سَمَلْتِ اَلْ

[illegible]

مل السلا یلع لم عل دن ع ديدشلا رذحلا یخوت

أهل يَغْشَت قَدَاعُ لِبَق دَادَسْنَالَا قَلْ أَزَاو قَلْ أَسْغَلَا لِي غَشْت فَاوِي أَب مَقْ، مَدُوسَم طَفْشَلَا عَجَفْ حَبْصَا إِذَا

فَقُطِّلَا رَدَصِم نَع اَمَلَصَفُو قَلَّاسْ عَلَا لِي عَشْرَت فَاَوْيَا ب مَقِي ، لَطَع شَوْح قَلَّاح يَف وَا قَنِي صِلَا ءَارَجَا وَا تَا قَحْلَمَا بِي كَثَرْت لَبَقْ

يُدرج بتل امداح نيس ال قيس انم نيس يلو ، طوف يلزن مل امداح نيس ال قصص خم قل اس عل

ن. زینب الدار والى باقىة داوعا و زيناچسرا لشم لك عشقها اياشال طفف شوبت ال
لكام ال يف امدختس بن جت . ن. زينب ال لشم لك عشق ال طباق دامو الى اوس واللبم اسجا ي احبت ال . بظطرل فرغا يف قاس غلا مدختست ال

رأطم ال كذا ديف أمب، ءاملل هضير عت مدع بجيو ،هقل عمل افرغل ا يف م ادح نسل ل زاهج ا مهص .داوملا هذه اهيف دجاونتق دق يثا

رَخَائِي سَيِّئًا وَأَمَّا يَفْقُطُ اسْعَلْ وَافْقُطْ اِطْلُ رَدِّصُمْ وَافْقُطْ اِطْلُ رَدِّصُمْ اَلْ

لَا عِشَّةَ لَكَ فَبِأَقْرَبٍ وَاتَّزَاعًا وَاللَّيْثُ أَوْسَى دَلْعَ يَوْسُفَ حَتَّى يَكُونَ وَأُورَاجُ فَنَالِ رُحَى أَهِي

أفادت ناك أدرا هاجل الحسب ال.م. طناب هو طرا كل من و كل من

دربې ښاخ راهې لکتا ،هي طنز لېكچور د ادب د نړۍ د

هيويوم هجرد 40 نم يلع ا مراح تاجرد اصرعك وا

راہ جی اے لی عسکرتاں تاکہ کھڑا ہو جاوے اور جال میں ملے ال

دمت عم ممدوح ركرم لصتا ،لطع يا تودح لاح يف .كس فرب ح ل ص ل و ا ح ت ال

[illegible]

ئەي راطبلا نە حەشەل قەمال سەلا تەمىل ئەت

ءانثا ءيراطبلا ءيرفتب ءصني ،كذعم .تقوي ا يف امن ءشب ءمسي يذلاو ،"ءركاذلا ريئات" ءمسي ام (Li-ion) نوي ءويثي لل اءيراطب

عزيب لك لئذب مايؤلا بجيف ، قزم لك يف ققيرطلا ذهب قيراطبلا ءجل اعم ، لمعل اوعيبط بسبب ، رذعت اذا ، لم القاب ان حبس بڭ يداغلا لي غشبتلا لئذ نال ، هئي ابرمطلا باطوالا قرياد ريصرت قيرط ن ع قيراطبلا غيرفتب انتابت حصن ي ال . لئال اوعيل تارودلا تارشع و لي غشبت تارود . تارارش دوجو نم ققحتلو هئي ابرمطلا باطوالا قرياد ريصرت قيرط ن ع قيراطبلا حبس صمف عنمي امك اهيف ءعجر ال افلت بسبب

قيراطبلا نيزخت

ءجرد يف قيراطبلا نيزخت بجي . غيرفتو حبس قروء 500 يلاوح قيراطبلا لم جتت . قيسانم نيزخت فورظ ريغوت نم دكأت ، قيراطبلا رمع قلاطبل يف . اهتعم نم 70% يلاوح يلا ان حبس بجي ، لوطا قرتفل قيراطبلا نيزختل . 50% قيسن قبطور عم ، هئي وئم ءجرد 30 و 0 نيي حوارت قراح دقو ارمع نم رصقيي لئذ نال ، قيراطبلا غيرفت يف طارفال بن جت . ايورن دحواو قزم ، ايرود قيراطبلا نحبس بجي ، لوطا قرتفل نيزختل قلاح قراح ءجرد وعل ي تاكلا غيرفتلا قيلم ءدت بت . بيرسلا بسبب اي جردت قيراطبلا عرفستس ، نيزختلا اناش . هيف ءعجر ال افلت بسبب يف . قيراطبلا لئذ نال برس تي قف ، جي حص لقتش تاييراطبلا نيزخت لم اذا . غيرفتلا قيلم ءعرس تداو ، قرا رچلا ءجرد تءفترا املكف ، نيزختلا قيان عل بلطام املاب اديج املطشا ، نيزختل تيلوركتلا اقمالم قلاح يف . لءاوع قدام مءختساب برسلا دس بجي ، بيرس شودق قلاح قصص ختم هاشنم و لا اطقن بجي ، لمك لقتش قيرتعم قيراطبلا حبصت امدن ع . قيراطبلا فلت قلاح يف قادا يا مءختساب عنمي . قيرودلا قيراطبلا تايافنرلا نم صلختلل

قيراطبلا لقن

طرتش ي ال . ارب اسفن تاييراطبلاو قيراطبلا عم زاهجلا لقن زاهجلا مءختسمل نكمي . نوناقلا بجومب قرتخ اءوم موي ثيللا تانوي تاييراطب داوملا لقن حواول عابتا بجي ، رءيرسلا ديربل قيرط ن ع نحبسلا لئذ نال (لثم) ثلاك فرط يلا لقنلا دانرا لاج يف . قيراطبلا طورش يا ءافيتسا داوملا لقنل قينطولا حواولا قاعزم بجي امك ، هتلا تال تاييراطبلا لقن رطخي . ائلا اءه يف اءوم صخش عم لصاوتلا يجر ي ، نحبسلا لبق ، قرتخل

زاهجلا لي غشبت

دق ، قوب علب طاقت حالاب حصن ي . لقنلا قرتف لاوط اءامت قيامل لئاسوو فيل غتلا رصان ع عيم ج قلازا عم ، هتوب ع نم جتنملا غيرفت بجي اقح ال نيزختو جتنملا لقنلا اءيمف لئذ نوكمي

نحبسلا

لقتش لم نيل نحبسلا نم ابيرقت نيت عاس و لا نفاونلا لسغ زاهج جاتحي . قيرطلا نحبسلا لباك مءختساب جتنملا نحبس بجي ، مءختسلا لبق رايلا نحبس نم رءال فرطلا ليصوت مء ، زاهجلا صراخل نحبسلا سبب لباكلا سباق ليصوت بجي . قيقو 35-30 قءل لصاوتم لوءج يف ءءجمل رايلا ءعس رموي ن ظيورش ، نحبسلا لباكلا سباق عم قفاوتم USB نفنم يا مءختساب اضي ال نكمي . يئابرمللا قينفلا تافصاوملا

ءجب . نحبسلا اناش قبقارم نوء زاهجلا قرتت ال . نحبسلا لباكف دن عرض ال نوللا و لا لوجتو . نحبسلا اناش رءال نوللاب نحبسلا رشوم عضي . زاهجلا ن ع نحبسلا لباك لصفنا مء ، يئابرمللا سبب لباكلا ن ع نحبسلا لصفنا . نحبسلا لباكف فلت و لا نحبسلا لصفتمو لم القاب قرحو جتم قيراطبلا زاهجلا قرت يدوي قن . نحبسلا لباكف ءجب نحبسلا لصفتم زاهجلا قرتت ال ! ري ءجت قيرح بوشن ىتح و قيراطبلا

لم علل داوختسالا

ققاطل رءصم ن ع لمصفو زاهجلا لي غشبت فاق ي نم دكأت ، تاريضحتلاب ءدبلا لبق افطاح لم جي حصلا بلفرتلا و لا قزيم قرون ريشتس . زاهجلا مءجب ءسامل عم طفتشلا سار تئب طفتشلا سار وعل ققيرطلا فايلا اءاطع تئب تئب و رلفيلا طيرش مءختسا

قلاس علل مءختسا

خاسواو قلازا ءسمل مءختساب طفتشلا سارل قيمال فءاجلا حسم اذفاون فظنم ن قزم عي قيمك فءاضا لئفمي . املاب زاهجلا لئفمي رءم ال . مزالا نم رثكالا لءت ال . املاب هالمو فيظنلا املاب نازخ اءاطع حتفا يءوي قن . لءجتلال قلقاو و ، قشاك و ، طلاك اوام و ، لوك و ، تائبزم و ، توي و ، تاضبيم وعل يوتحت اوام اءا مءختسا ال ! ري ءجت . هيفخ قيوئم ءجرد 40 ن ءيزت قراح تاءرد ن ع فيظنلا لول عم و املاب مءختسا ال . قيرح بوشن ىتح و زاهجلا فلت و لا داوملا هء مءختسا شاق عطق خاسو يا حسم مء جاجزلا وعل لول حلال قورل دانزلا وعل عطقشا جاتفملا وعل عطقشلاب ذفاونلا قلاس علل لي غشبت مء قفيظن حبصت ىتح لمفسا و لا جاجزلا وعل ع نيم يءوم لقتش قلاس علل كيرحتب مء كءازلا ءختبملا املاب عم ل جاجزلا لمفسا نم قلاس علل لمفسا ائلتم ءختبملا املاب نازخ حبصن امدن ع قلاس علل لي غشبت فاق ي مء قنياصل اءارجاب مء قن ، هتايوتعم غيرفتب مء ءختبملا املاب نازخ اءاطع حتفا

نيزختلاو قنايصلو فيظنلا

ققاطل رءصم ن ع لمصفو زاهجلا لي غشبت فاق ي مء قن ، قنايصلو فيظنلا لبق عم طفتشلا سار فظني ، اءامت فچل طورتا ، فيظنلا ءجب . اءبا املاب زاهجلا مءج رءم ال . اليلق قبطورو قمرعان شاق عطقب زاهجلا لئفمي فظني فچل لئفمي مء ، لءتم فظنوم و فءال املاب شرلا قسمل طوف مءختسا . هباشم ناولا عم طوف لمفسا . يءاوع لئفمي جمانرب مءختساب قيوئم ءجرد 40 غلبت يوصق قراح ءجرد وعل ققيرطلا فايلا اءاطع ءجب . لئفمي لقتش لمفسا . فءاجلا فيظنلا و لا فءلا مءختسا ال . فءجلا مءختسا ال . ققيرلا و قنولملا شقنلال قسصملا تافظنملا اءامت فچل طورتا حطم لقتش هعض لئفمي علل رءخاب قءاسولا لءبسا فءال لءت و ، فايلا طقاس و ، هتالازا لئفمي ال خاسواو لئفمي ، لءكأت تامال ع تظلال اذا . مءختسا ال اناش قءاسولا لءكأت مءختسالا اناش افلت لاج يف اضي املادبستسا بجي . قءي ءج

والأطفال إلى حاتم ريغان الم يفسو ،قبو طول او قرار حل ا رداصم ن ع ادي ع ب ،نؤا طلا ر دصم ن ع ل ص فو ،أما بت ه في ف ج ت د ع ب ز ا د ج ل ا ن ي ز خ ت ب ج ي .ت ا ن ا و ي ح ل ا

ا د ح ل ص ا و ا ط خ ا ل ا ف ا ش ل ك ت م ا

مشكلة	الحل المحتمل
الجهاز لا يرش	املا الخزان بالماء النظيف. إذا كانت قوه الرش مسدودة، فاملا الخزان بالماء الدافئ واضغط برفق على الزناد لفتحها. إذا لم يحدث أي تحسن، فاتصل بمركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة.
يتسرب الماء من الجهاز	قد يكون خزان الماء النظيف ممتلئًا أكثر من اللازم أو خزان الماء المتسخ ممتلئًا. افحص سدادة مجموعة الفلتر. في حال وجود أي تلف، يرجى الاتصال بمركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة للحصول على قطعة غيار.
الجهاز لا يتمص	قد لا يكون الجهاز مشحونًا بشكل كافٍ. اشحن البطارية وفقًا للتعليمات.